



# DMS 700 **V2**

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZATOR . . . . . P. 2 Vă rugăm să citiți manualul înainte de a utiliza echipamentul!

BEDIENUNGSANLEITUNG . . . S. 3 0 Bitte vor I nbetriebnahmedes G er ä teslesen !

ANGAJARE MODELATĂ . . . . . p. 58  
V e u ille z ire c ette n otic e av ant d ' ut iliser lesyst è m e !

MOD DE ANGAJARE . . . . . p. 8-6  
i S i r v a s e l e e r e l m a n u a l a n t e s d e u t i l i z a r e l e q u i p o !

Firmware V2.0



Vă mulțumim pentru achiziționarea unui produs AKG. Acest manual conține instrucțiuni importante pentru configurarea și operarea echipamentului dumneavoastră. Vă rugăm să acordați câteva minute pentru a citi cu atenție instrucțiunile de mai jos înainte de a utiliza echipamentul. Vă rugăm să păstrați manualul pentru referințe ulterioare. Sperăm să vă bucurați de utilizarea sistemului dumneavoastră!

#### Simboluri utilizate

Fulgerul cu vârful săgeții într-un triunghi echilateral indică prezența unor tensiuni periculoase în interiorul unității.

Semnul exclamării într-un triunghi echilateral de pe echipament indică faptul că este necesar ca utilizatorul să consulte Manualul de utilizare. În Manualul de utilizare, acest simbol marchează instrucțiunile pe care utilizatorul trebuie să le respecte pentru a asigura funcționarea în siguranță a echipamentului.

#### Notă importantă

- AKG îmbunătățește continuu firmware-ul intern al sistemului DMS 700 pentru a satisface nevoile clienților în schimbare în cel mai bun mod posibil. În cazul în care sistemul dumneavoastră utilizează o versiune de firmware diferită de cea descrisă în acest manual de utilizare, este posibil ca unele funcții să difere de instrucțiunile aferente.
- Pentru a afla versiunea reală de firmware implementată în sistemul dumneavoastră, vă rugăm să verificați meniul. Versiunea de firmware descrisă în acest manual de utilizare este menționată pe pagina de copertă. • Înainte de a continua să citiți, vă recomandăm să comparați versiunea de firmware a receptorului cu versiunea descrisă în manual. Dacă cele două versiuni nu sunt identice, vă rugăm să vizitați [www.akeg.com](http://www.akeg.com) pentru a afla despre cele mai recente modificări.

#### Declarația FCC

DHT 700 DS, DHT 700 D7, DHT 700 C5 și DPT 700 au fost testate și s-a constatat că respectă limitele pentru o stație auxiliară de putere redusă, conform Părții 74 din Regulamentul FCC. DSR 700 a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital de Clasa B, conform Părții 15 din Regulamentul FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat conform instrucțiunilor, poate cauza interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că nu vor apărea interferențe într-o anumită instalație. Dacă acest echipament provoacă interferențe dăunătoare recepției radio sau de televiziune, ceea ce poate fi determinat prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferența prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientați sau relocați antena receptoare. • Măriți distanța dintre echipament și receptor. • Conectați echipamentul la o priză dintr-un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul. este conectat. • Consultați distribuitorul sau un tehnician radio/TV cu experiență pentru asistență.

Pentru ca acest echipament să respecte reglementările FCC relevante, trebuie utilizate cabluri ecranate și cabluri I/O.

Modificările sau modificările care nu sunt aprobate în mod expres în scris de AKG Acoustics pot anula autoritatea utilizatorului de a opera acest echipament.

DSR 700 respectă Partea 15 a Regulamentului FCC. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții: (1) acest dispozitiv nu trebuie să cauzeze interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențele care pot cauza o funcționare nedorită.



## Cuprins

1 Siguranță și mediu .....	4
Siguranță.....	4
Mediu.....	4
ambalare.....	5
Generalități.....	6
700 .....	6
Configurare.....	8
emițător.....	8
antenelor.....	8
receptorului .....	8
amplificator.....	8
19).....	9
alimentare .....	9
emițătorului .....	9
receptorului.....	9
opțional .....	9
Note.....	10
(5).....	10
12) .....	10
(4).....	10
(2).....	10
CH1 / CH2 (6).....	10
Fereastra principală.....	11
canal .....	11
bateriei.....	11
audio .....	11
(F) .....	11
antenei .....	12
avertizare .....	12
700 .....	14
RAPIDĂ .....	15
CANALE.....	16
AUDIO.....	17
SCANARE .....	18
REPETIȚIE .....	18
UTILITARI .....	19
700.....	20
standard .....	20
silențios.....	21
funcțiilor .....	22
RAPIDĂ .....	22
CANAL.....	22
AUDIO.....	23
MEDIU.....	24
sunet.....	24
UTILITARI .....	24
Curățare .....	25
Depanare.....	26
Specificații .....	28
700.....	28
700.....	28
700 .....	28
700.....	29



# 1 Siguranță și mediu

Siguranță

- Nu vărsați lichide pe echipament și nu scăpați obiecte prin fantele de ventilație în echipament.
- Echipamentul poate fi utilizat numai în încăperi uscate.
- Echipamentul trebuie deschis, întreținut și reparat numai de către personal autorizat. Echipamentul nu conține piese care pot fi reparate de utilizator.
- Înainte de a conecta echipamentul la alimentare, verificați dacă tensiunea rețelei de curent alternativ indicată pe echipament este identică cu tensiunea rețelei de curent alternativ disponibilă acolo unde veți utiliza echipamentul.
- Utilizați echipamentul doar la tensiuni între 90 V CA și 240 V CA. Folosind o sursă de alimentare diferită tensiunea excesivă poate provoca daune grave unității!
- Dacă orice obiect solid sau lichid pătrunde în echipament, opriți imediat sistemul audio. Deconectați imediat cablul de alimentare de la priză și rugați echipamentul să fie reparat. Verificat de personalul de service AKG.
- Nu amplasați echipamentul în apropierea surselor de căldură, cum ar fi calorifere, conducte de încălzire sau amplificatoare, etc. și nu îl expuneți la lumina directă a soarelui, praf excesiv, umiditate, ploaie, vibrații mecanice sau șocuri.
- Pentru a evita zumzetul sau interferențele, dirijați toate liniile audio, în special cele conectate la ieșirea audio, departe de liniile electrice de orice tip. Dacă utilizați canale sau conducte pentru cabluri, asigurați-vă că utilizați unele separate pentru liniile audio.
- Curățați echipamentul doar cu o lavetă umedă (nu umedă). Asigurați-vă că deconectați echipamentul de la priză înainte de a curăța echipamentul! Nu folosiți niciodată produse de curățare acizi sau abrazivi sau agenți de curățare care conțin alcool sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora șmalțul și plasticul părții.
- Folosiți echipamentul numai pentru aplicațiile descrise în acest manual. AKG nu poate accepta nicio livrare. răspundere pentru daune rezultate din manipularea necorespunzătoare sau utilizarea greșită.

Mediu



- Asigurați-vă că eliminați bateriile uzate conform reglementărilor locale privind eliminarea deșeurilor. Nu aruncați niciodată bateriile aruncați materialele într-un incendiu (risc de explozie) sau într-un coș de gunoi.
- Ambalajul echipamentului este reciclabil. Aruncați ambalajul într-un recipient adecvat pus la dispoziție de entitatea locală de colectare/reciclare a deșeurilor și respectați toate legislațiile locale referitoare la eliminarea și reciclarea deșeurilor.
- Când casați echipamentul, scoateți bateriile, separați carcasa, plăcile de circuit și cablurile și eliminați toate componentele în conformitate cu reglementările locale de eliminare a deșeurilor.



• Verificați dacă pachetul conține toate piesele enumerate mai jos. Dacă lipsește ceva, vă rugăm să contactați

dealerul dumneavoastră AKG.

<p>• 1 x receptor DSR 700 • 2 x antene BNC UHF • 2 x cabluri de antenă frontale 0110E01890 • 1 x cablu de alimentare IEC standard UE • 1 x cablu de alimentare IEC standard SUA</p>	DSR 700
<p>• Transmițător DPT 700 • 2 baterii uscate LR6 AA</p>	DPT 700
<p>• Transmițător DHT 700 • 2 baterii uscate LR6 AA • Adaptor pentru stativ • Paravânt</p>	DHT 700 D5, DHT 700 D7, DHT 700 C5
<p>• CU 700 – Unitate de încărcare pentru DPT 700 / DHT 700 • MK/GL – Cablu chitară/Cablu instrument • W 3004 – Paravânt • RMS 4000 – Comutator de dezactivare sunet de la distanță • Diverse microfoane pentru DPT 700</p>	Accesorii opționale
<p>• SRA 2 W – Antenă direcțională pasivă • SRA 2 B/ N – Antenă direcțională activă • RA 4000 W – Antenă omnidirecțională pasivă • RA 4000 B/N – Antenă omnidirecțională activă • PS 4000 W – Splitter de antenă activ • AB 4000 – Amplificator de antenă • MK PS – Cablu de antenă, 65 cm • MKA 20 – Cablu de antenă, 20 m • 0110E01890 – Cablu de antenă cu montare frontală</p>	Accesorii pentru antene
<p>• Pentru mai multe opțiuni și accesorii pentru antene, vă rugăm să consultați catalogul sau folderul AKG actual sau Vizitați <a href="http://www.akg.com">www.akg.com</a>. Distribuitorul dumneavoastră vă va ajuta cu plăcere.</p>	



DMS  
700

## 3 General

DMS 700

Sistemul de microfon wireless DMS 700 este alcătuit din receptorul digital staționar DSR 700 cu adevărat diversă, emițătoarele portabile DHT 700 C5 cu element de microfon AKG C 5, DHT 700 D7 cu element de microfon AKG D7, DHT 700 D5 cu element de microfon AKG D 5 și emițătorul bodypack DPT 700. Receptorul și emițătoarele funcționează într-o subbandă de 155 MHz (max.) a fiecărei frecvențe setate în banda UHF de la 548 MHz la 865 MHz. Puteți selecta frecvența de recepție din grupurile de frecvență și subcanalele preprogramate ale receptorului sau o puteți seta direct în trepte de 25 kHz. Atât emițătorul portabil, cât și cel bodypack sunt setate la parametrii selectați pe receptor prin transmisie în infraroșu.

Comenzi  
DSR 700

1. PORNIRE/OPRIRE: Comutator
2. Buton DSP 3.

Consultați pagina i.

- Afișaj grafic 4. Buton
- ÎNĂPOI 5. Comandă

SELECTARE (rotire stânga/dreapta, apă sare)

6. Butoane pentru căști (CH1, CH2)

7. Ieșire căști, mufă jack de ¼"/6,3 mm 8. Fereastră de sincronizare a datelor în infraroșu 9. Indicator

LED pentru nivelul semnalului RF

10. Selecție canal pentru canalul CH1 11. Inel

de stare iluminat pentru canalele CH1 și CH2 (roșu = avertizare, verde = OK)

12. Selecție canal pentru canalul CH2 13.

Deschidere pentru montarea frontală a antenei

14. Mufă BNC, intrare antenă A 15.

Mufă BNC, intrare antenă B 16. GND-

Lift Canal de ieșire XLR CH1 17. Mufă XLR

(mascul), ieșire audio analogică CH1, echilibrată 18. Mufă jack de ¼"/

6,3 mm, ieșire audio analogică CH1, neechilibrată 19. GND Lift Canal de ieșire

XLR CH2 20. Mufă XLR (mascul), ieșire audio

analogică CH2, echilibrată 21. Mufă jack de ¼"/6,3 mm, ieșire audio

analogică CH2, neechilibrată 22. Interfață de date, mufă RJ11 pentru conectarea

receptorului la un computer prin intermediul unui HUB 4000 Q 23. Mufă BNC, intrare wordclock AES-EBU (48kHz)

24. Mufă XLR (mascul), ieșire audio digitală AES-EBU CH1 și CH2 (48 kHz)

25. Conector de rețea IEC (90 până la 240 VAC)

Afișaj grafic Consultați  
pagina i.

- A. Linie cu nume alfanumeric B.
- Numerele curente ale grupului și canalului C.
- Indicator de stare a bateriei transmisiătorului, format din 7 cifre D. Simbol
- LOCK E. Contor de nivel al semnalului audio F.
- Simbol MUTE G. Linie de frecvență curentă H. Linie de antenă activă în prezent



1. Afișaj grafic 2.

Comutator

dezactivare sunet 3.

Antenă cu undă de ¼ 4. Fereastră infraroșu pentru

sincronizarea datelor 5. LED de stare (roșu = avertizare, verde = OK)

6. Buton PORNIT/OPRIT 7.

Capac compartiment baterii 8. Intrare

audio mini-XLR (TB3M) mascul cu 3 pini pentru microfoane și instrumente 9. Compartiment

baterii pentru două baterii AA LR6 de 1,5 V sau baterii reîncărcabile AA NiMH de 1,2 V

(>2100 mAh) 10.

Mufă jack de 0,17/2,5 mm pentru comutator extern de dezactivare a

sunetului 11. Contacte de

încărcare 12. Butoane de eliberare a compartimentului bateriei

Comenzi

DPT 700

Consultați pagina i.

A. Linie cu numele alfanumeric B.

Numerele curente ale grupului și canalului

C. Afișaj cu 7 cifre pentru starea

bateriei D. Linie cu nivelul de ieșire al

țării sau RF E. Simbol de criptare

activă F. Simbol dezactivare sunet activ

Afișaj grafic Consultați  
pagina i.

1. Afișaj grafic 2. Buton

de dezactivare

sunet 3. Contacte de încărcare, antenă

elicoidală 4. Fereastră infraroșu pentru sincronizarea

datelor 5. LED de stare (roșu = avertizare, verde = OK)

6. Buton PORNIT/OPRIT 7.

Capac compartiment baterii 8.

Element microfon 9.

Compartiment baterii pentru două baterii AA LR6 de 1,5 V sau baterii reîncărcabile AA NiMH de 1,2 V

(>2100 mAh)

Comenzi

DHT 700

Consultați pagina ii.

A. Linie cu numele alfanumeric B.

Numerele curente ale grupului și canalului

C. Afișaj cu 7 cifre pentru starea

bateriei D. Linie cu nivelul de ieșire al

țării sau RF E. Simbol de criptare

activă F. Simbol dezactivare sunet activ

Afișaj grafic Consultați  
pagina ii.



## 4 Configurare

• Înainte de a utiliza DMS 700, asigurați-vă că emițătorul și receptorul sunt acordate pe aceeași frecvență.

- Introducerea bateriilor 1. Deschideți capacul compartimentului bateriilor (9) în transmițător.
- Introduceți bateria furnizată în compartimentul bateriilor, aliniind bateria conform simbolurilor de polaritate. Dacă introduceți bateria în mod greșit, transmițătorul nu va fi alimentat.
- Închideți capacul compartimentului bateriilor (9).

**Conectarea antenelor** Antenele de undă ¼ incluse pot fi montate rapid și ușor și sunt potrivite pentru aplicații în care este disponibilă o linie vizuală directă între antena emițătorului și cea a receptorului.

- Antene la distanță**
- Ar trebui să utilizați antene montate la distanță dacă poziția receptorului nu permite cea mai bună recepție.
  - Conectați antenele de la distanță la mufele BNC (14, 15) de pe panoul din spate al receptorului.
  - Folosiți cablu RG58 pentru a conecta antenele.
  - Pentru detalii despre antene, accesorii și asistență pentru planificarea frecvențelor, vizitați site-ul nostru web la [www.akg.com](http://www.akg.com).

**Antenă  
Cablu de montare frontală**

- Folosiți cablul prelungitor BNC (cod piesă AKG 0110E01890) pentru montarea antenelor de undă ¼ pe panoul frontal (13).

**Poziționarea receptorului** Reflexiile semnalului de pe obiecte metalice, pereți, tavane etc. sau efectele de umbră ale muzicienilor și ale altor persoane pot slăbi sau bloca semnalul transmis direct.

- Pentru cele mai bune rezultate, amplasați receptorul sau antenele de la distanță după cum urmează:
- Plasați receptorul/antenele în apropierea zonei de spectacol (scenă). Asigurați-vă însă că emițătorul nu va fi utilizat la o distanță mai mică de 3 m de receptor. Distanța optimă este de cel puțin 5 m.
  - Verificați dacă puteți vedea receptorul de unde îl veți utiliza. Efectele de umbră cauzate de persoane sau obiecte pot perturba legătura radio.
  - Plasați receptorul la cel puțin ~1,5 m distanță de orice obiecte metalice mari, pereți, schele, tavane etc.
  - Puteți utiliza receptorul fie independent, fie montat într-un rack de echipamente de 19".
  - Dacă instalați unul sau mai multe receptoare într-un rack de 19", fie montați antenele furnizate pe panoul (panourile) frontal(e) al receptorului, fie utilizați antene la distanță. Aceasta este singura modalitate de a asigura o calitate optimă a recepției.

**Conectarea receptorului la un mixer/amplificator** Puteți conecta oricând cele două ieșiri XLR analogice (17, 20) și cele două ieșiri jack analogice de ¼"/6,3 mm (18, 21) ale receptorului. Utilizați meniul AUDIO al receptorului pentru a regla nivelul de ieșire după cum este necesar.

**Ieșire analogică**

- Conectați ieșirea audio la intrarea dorită: a) Ieșire XLR BALANCED - intrare microfon: setați comutatorul nivelului de ieșire la „-30 dB”. b) Ieșire XLR BALANCED - intrare linie: setați comutatorul nivelului de ieșire la „0 dB”. c) Ieșire 1/4" NEBALANCED - mufă de intrare 1/4" nebalanceată pentru microfon sau linie.

**Ieșire digitală**  
Pentru detalii despre ieșirea  
AES-EBU, vizitați [www.akg.com](http://www.akg.com).

- Folosiți ieșirea XLR (24) digitală echilibrată AES-EBU pentru a transmite semnalele audio ale ambelor receptoare către o intrare digitală AES-EBU.
- Generatorul de ceas Wordclock încorporat acceptă o rată de eșantionare de 48 kHz. Puteți conecta un generator de ceas extern de 48 kHz la mufa BNC Wordclock IN (23) pentru a sincroniza toate semnalele digitale.



## 4 Configurare

Receptorul va detecta automat un ceas extern de 48 kHz și apoi va utiliza ceasul extern.  
Puteți verifica starea Wordclock în fereastra Informații canal.

Acest comutator vă permite să eliminați zumzetul cauzat de buclele de masă.

Ridicare la sol (16, 19)

- Pentru a deschide conexiunea la masă a șasiului, setați comutatorul GROUND LIFT în poziția LIFT.  
Puteți verifica starea GND LIFT în fereastra Informații canal.

Conectarea receptorului la  
Putere

- Verificați dacă tensiunea de alimentare CA menționată pe panoul din spate este identică cu tensiunea de alimentare CA disponibilă acolo unde va fi utilizat sistemul. Utilizarea sursei de alimentare cu o tensiune CA diferită poate deteriora unitatea.

Important!

- Conectați cablul de alimentare la mufa AC IN (25) de pe panoul din spate al receptorului și celălalt capăt al cablului de alimentare la o priză de curent convenabilă.

Recomandăm setarea frecvenței purtătoare doar în modul SILENT (RF OFF).



Mod SILENTIOS al transmțătorului

- Pentru a activa modul SILENT, apăsați și mențineți apăsat comutatorul MUTE (2) în timp ce porniți (6) emițătorul. Aceasta este singura modalitate de a vă asigura că nu veți intra „în direct” pe o frecvență care nu este alocată sau coordonată și că nu veți risca să „bruiți” sau să interfereți cu alte dispozitive RF sau sisteme wireless.

Receptorul este blocat electronic, astfel încât să nu faceți ajustări neintenționate.  
Eticheta „LOCK” (D) este afișată pe afișaj.

Mod BLOCARE receptor

- Pentru a intra în modul SETUP, apăsați și mențineți apăsat butonul SELECT (5) până când dispăre eticheta „LOCK”.  
După aproximativ 4 minute fără nicio acțiune, receptorul va trece automat în modul LOCK.
- Pentru a dezactiva funcția automată LOCK (blocare automată), accesați submeniul AUTOLOCK (blocare automată) și selectați „OFF” (oprire).

Comutatorul opțional RMS 4000 de dezactivare a sunetului la distanță permite dezactivarea sunetului emițătorului dacă acesta este montat într-o poziție în care este dificilă sau imposibilă utilizarea comutatorului MUTE „integrat”.

Comutator  
MUTE extern opțional

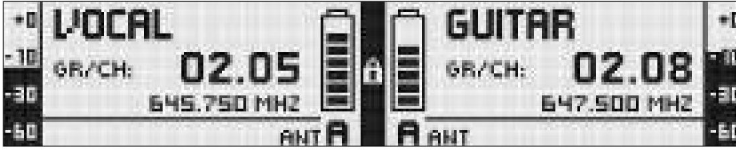


## 5 Note de operare

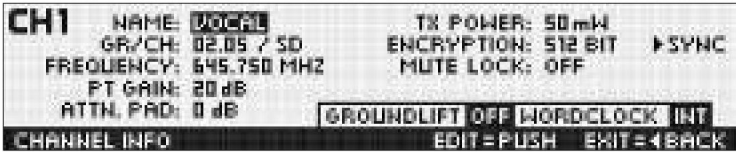
- Control SELECT (5)      Controlează diverșii parametri de funcționare ai receptorului.  
Controlul SELECT are următoarele funcții:
- Mod BLOCARE:      • Apăsare lungă: Deblochează receptorul (comută în modul SETUP). • Apăsare scurtă: Confirmă starea și mesajele de avertizare. • Rotire la stânga sau la dreapta: Fără funcție.
- Mod CONFIGURARE:      • Apăsare lungă: Blochează receptorul (comută în modul LOCK). • Apăsare scurtă: Apelează meniul selectat sau confirmă o setare selectată. • Rotire la stânga sau la dreapta: Selectează meniurile sau modifică setarea selectată.
- 
- Butoane CH1 / CH2 (10 / 12)      În funcție de meniul curent, tastele canalelor au funcții diferite.
- Mod BLOCARE:      • Vizualizare generală: Apelați fereastra cu informații despre canal.
- Mod CONFIGURARE:      • Vizualizare generală: Apelați fereastra cu informații despre canal. • Meniul de configurare rapidă: Din LISTA DE CANALE, puteți selecta și sincroniza direct orice canal deschis. canal.  
• Meniul Canal: Puteți deschide direct un submeniul (Frecvență, Grup/Canal, Nume...) cu canalul dorit. Submeniul canalului vă permite să selectați un canal diferit. • Meniul Audio: Din submeniurile GAIN, DSP și ATTENUATION PAD, CH1 și CH2 vă permit să selectați  
Selectați canalul receptorului CH1 sau CH  
2. • Meniul Repetiție: Selectați graficul afișat.
- 
- Buton ÎNAPOI (4)      O apăsare scurtă va închide meniul curent și toate valorile neconfirmate vor fi șterse.  
Menținerea apăsată a tastei BACK va închide toate meniurile, toate valorile neconfirmate vor fi șterse și fereastra generală va fi activată.
- 
- Buton DSP (2)      Butonul DSP vă permite să ocoliți filtrul LOW CUT, EQ, COMPRESSOR și LIMITER pentru fiecare canal în parte. • Submeniul DSP din meniul AUDIO  
Consultați Secțiunea 9.      vă permite să ajustați toți parametrii procesorului de semnal.
- 
- Verificarea sunetului 1. Pentru a monitoriza semnalul audio, conectați căștile cu o mufă TRS de ¼"/6,3 mm la semnalul căștilor – Butoanele CH1 și CH2 ale căștilor (6)      ieșire (7).
2. Pentru a activa ieșirea audio, apăsați butonul CH1 sau CH2 al căștilor de lângă acestea. priză pe scurt.
  3. Pentru a dezactiva sunetul, apăsați butonul CH1 sau CH2 al căștilor timp de mai mult de 1 secundă.
- Puteți regla volumul căștilor cu ajutorul controlului SELECT direct după ce apăsați butonul butonul CH1 sau CH2 din secțiunea telefoane.
- 



Fereastra principală



Fereastra generală afișează toți parametrii necesari pentru funcționare. Pe lângă un nume liber selectabil, frecvența curentă, grupul și canalul curent, puteți verifica nivelul audio, antena activă și timpul de utilizare rămas al bateriei transmițătorului. În cazul unei defecțiuni critice (dezactivare sunet, baterie descărcată, clip audio), veți vedea un mesaj de avertizare.

Informații despre canal  
Fereastră

Fereastra Informații canal oferă o prezentare generală rapidă a parametrilor de acordare (grup/canal, frecvență, nume, țară, câștig de intrare audio bodypack, atenuator, putere de transmisie, criptare și blocare mute). Toți acești parametri pot fi setați și sincronizați. Câmpurile GROUNDLIFT și WORDCLOCK indică starea curentă aferentă.

- Pentru a accesa fereastra cu informații despre canal, apăsați pur și simplu butonul CH1 sau CH2 din meniul general. fereastră ernală.

Simbolurile bateriei de pe emițător (C) și receptor (C) vă permit să verificați dintr-o privire capacitatea rămasă a bateriei emițătorului. Fiecare segment reprezintă aproximativ 1 oră de autonomie rămasă a bateriei.

Starea bateriei  
Indica ie

Dacă nu se detectează nicio tensiune a bateriei sau informațiile sunt nevalide, pe afișaj nu se afișează nicio informație. Cu aproximativ o oră înainte ca bateria să se descarce, apare avertismentul „LOW BATT” (Baterie descărcată), iar inelul LED devine roșu.

Audiometrul (E) indică nivelul de ieșire audio al receptorului.

Audiometrul (E)

- Pentru a potrivi nivelul de ieșire al receptorului cu mixerul conectat, puteți ajusta nivelul folosind Parametrul GAIN din meniul AUDIO.  
Nivelul de ieșire nu este reglat corect dacă audiometrul iese din scală sau dacă intrarea dispozitivului conectat este supraîncărcată.

Ieșirea audio este dezactivată. Inelul LED de stare (11) este aprins în roșu. Deoarece alimentarea și secțiunea RF rămân PORNITE, niciun zgomot nedorit nu va fi auzit de la sistemul audio atunci când dezactivați semnalul audio.

Indicație MUTE (F)



## 6 Afișaj

## Indicația antenei

Receptorul DSR 700 are un design digital special, cu diversitate reală, și un splitter de antenă integrat. Câmpul antenei (H) indică antena activă.

Stare și avertizare Funcția de indicare a stării și avertismentului oferă avertismente vizuale pentru a vă alerta atunci când apar condiții critice selectabile ale sistemului. Dacă apare una dintre condițiile selectate, inelul LED (11) din jurul comenzii SELECT se va schimba din verde în roșu, iar pe afișaj va apărea un mesaj de avertizare care descrie starea curentă de defecțiune. Mesajele de avertizare apar în ordinea priorității.

În funcție de tipul de avertizare, un mesaj mare (câmpul superior) este afișat permanent sau timp de 5 secunde.

Un mic mesaj (linia de jos) este afișat atât timp cât avertizarea nu este confirmată. Funcțiile de avertizare selectate sunt active în modurile LOCK și ACTIVE.

• Pentru a șterge un mesaj de avertizare de pe afișaj, apăsați scurt butonul SELECT.

Mesaje de stare în ordinea priorității:



1. BATERIE DESCĂRCATĂ: Capacitatea bateriei transmțătorului este scăzută. Inelul LED este aprins în roșu și este afișat permanent un mesaj mare de avertizare.



2. CLIP AF: Suprasarcină audio în convertorul A/D al transmțătorului. Inelul LED se aprinde în roșu și este afișat un mesaj mare de avertizare timp de 5 secunde sau atâta timp cât persistă defecțiunea.

Un mic mesaj de avertizare este afișat în fereastra principală până la confirmarea avertismentului.



3. RF SCĂZUT: Intensitatea câmpului semnalului RF recepționat este prea mică, ieșirea audio a receptorului este dezactivată pentru a preveni zgomotul nedorit. Inelul LED se aprinde în roșu și este afișat un mesaj mare de avertizare timp de 5 secunde sau atâta timp cât persistă defecțiunea.

Un mic mesaj de avertizare este afișat în fereastra principală până la confirmarea avertismentului.



4. EROARE ANT: Aceeași antenă a fost activă mai mult de un minut. Inelul LED se aprinde în roșu și un mesaj mare de avertizare este afișat timp de 5 secunde sau atâta timp cât persistă defecțiunea.

Un mic mesaj de avertizare este afișat în fereastra principală până la confirmarea avertismentului.



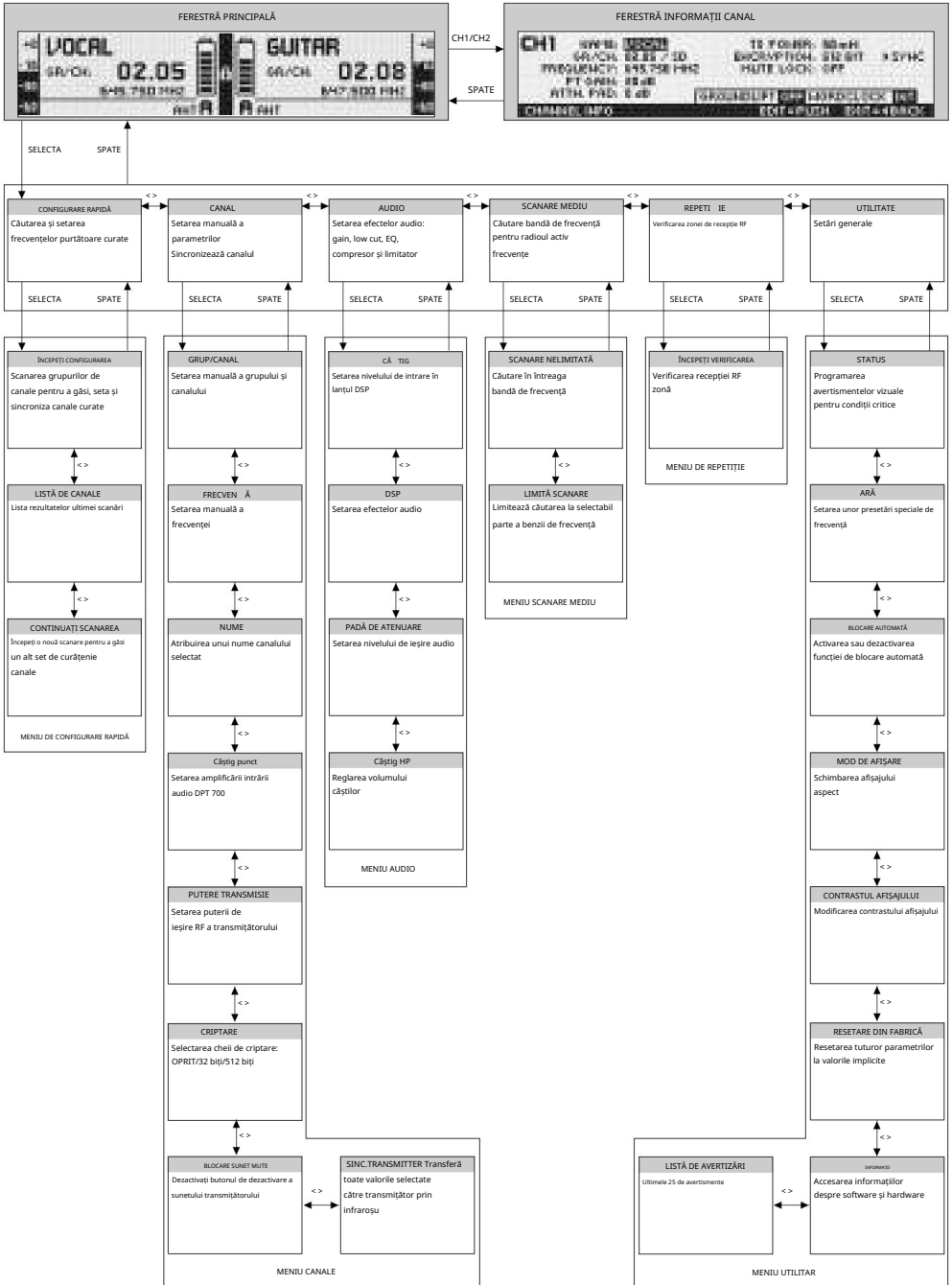
1. INTERFERENȚĂ: A fost detectată interferență de semnal de la alte sisteme wireless, TV, radio, stații radio CB sau aparate sau instalații electrice defecte.



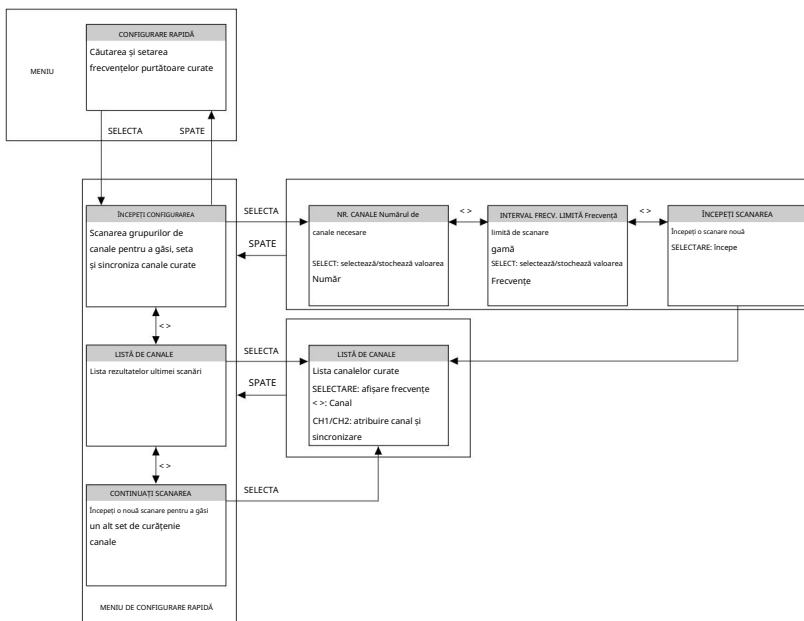
Mesaje de avertizare  
în ordinea priorității:

2. CRIPTARE: Schema de criptare nu a fost configurată corespunzător  
bătrân.

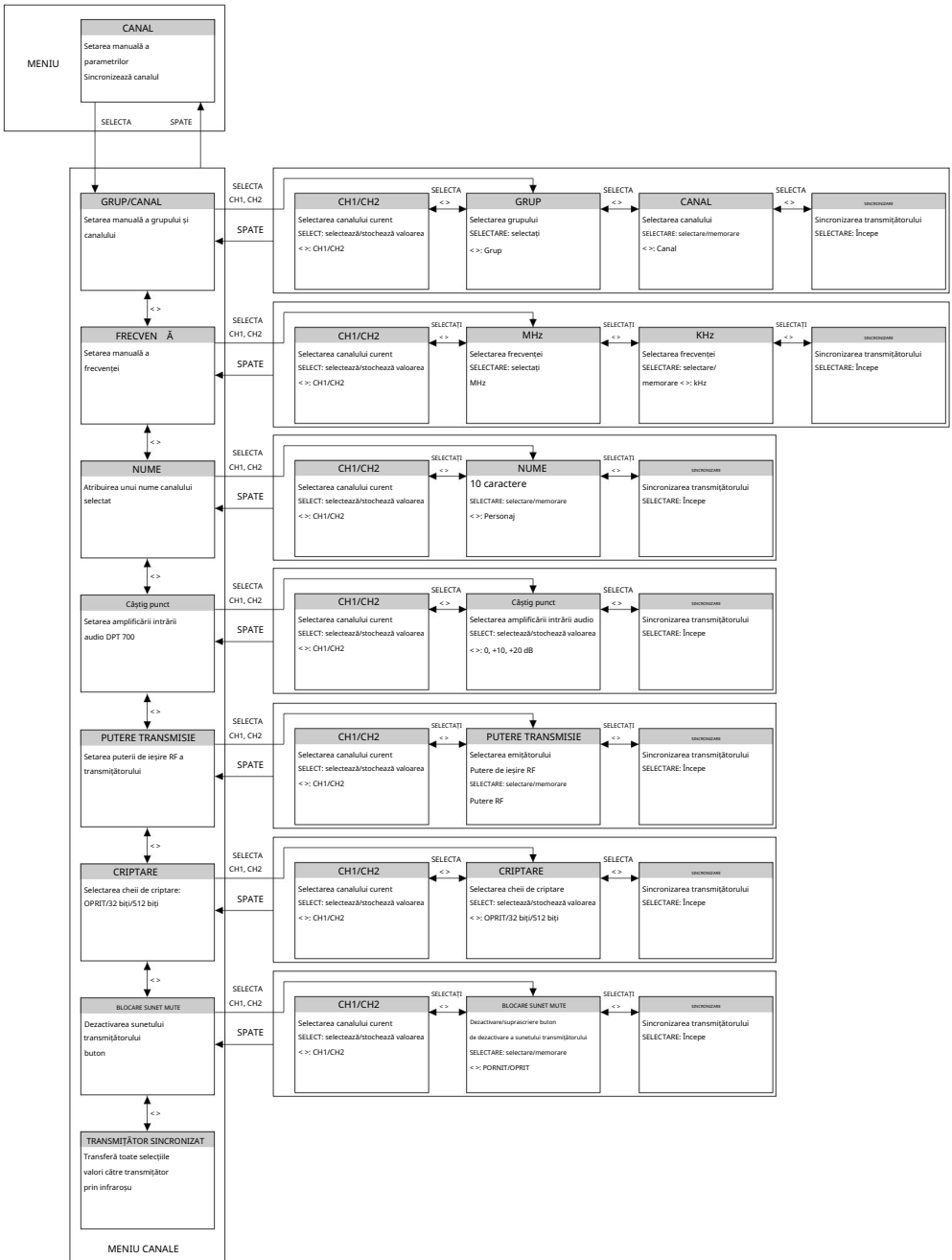




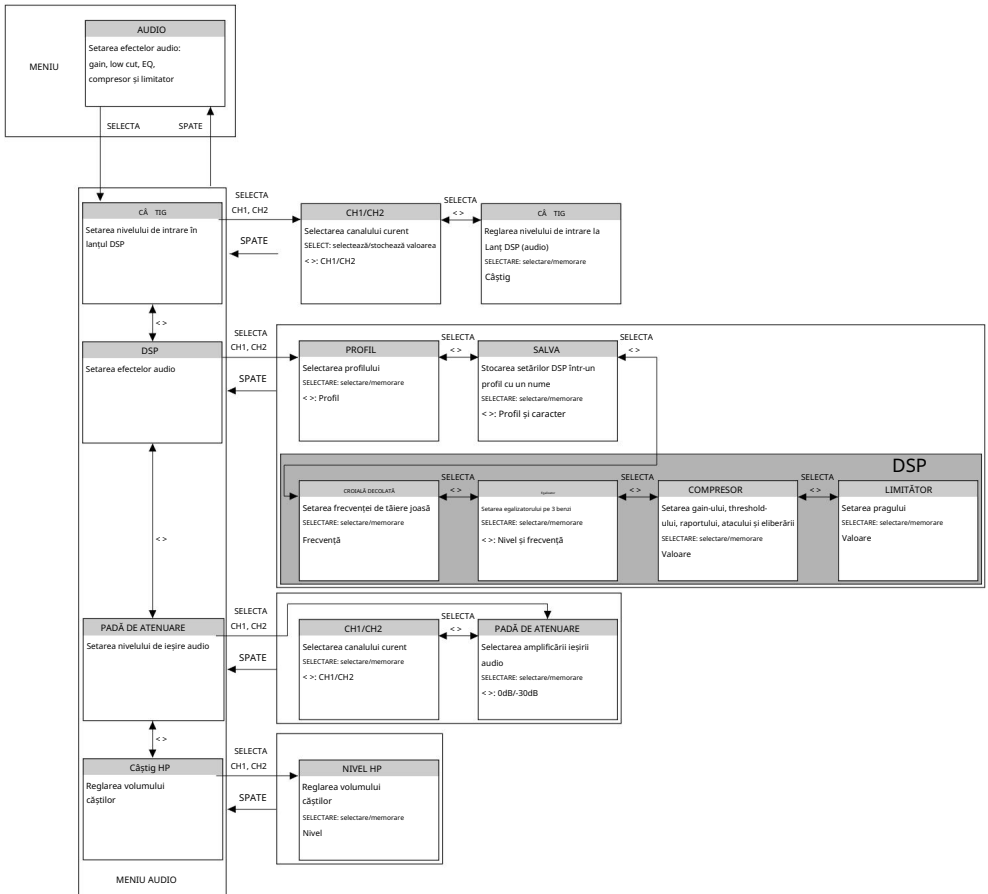
## CONFIGURARE RAPIDĂ



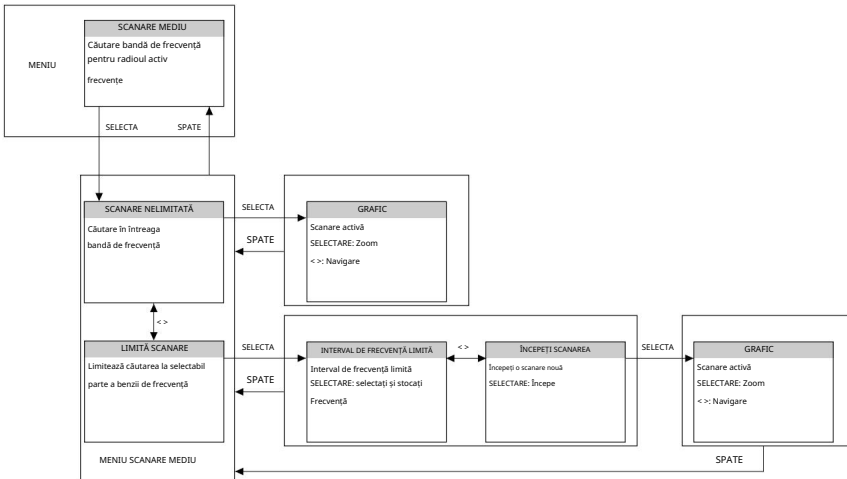
## CANAL



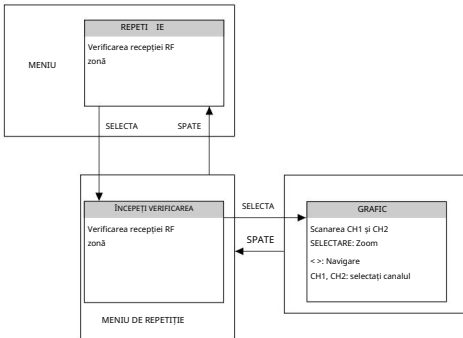
## AUDIO



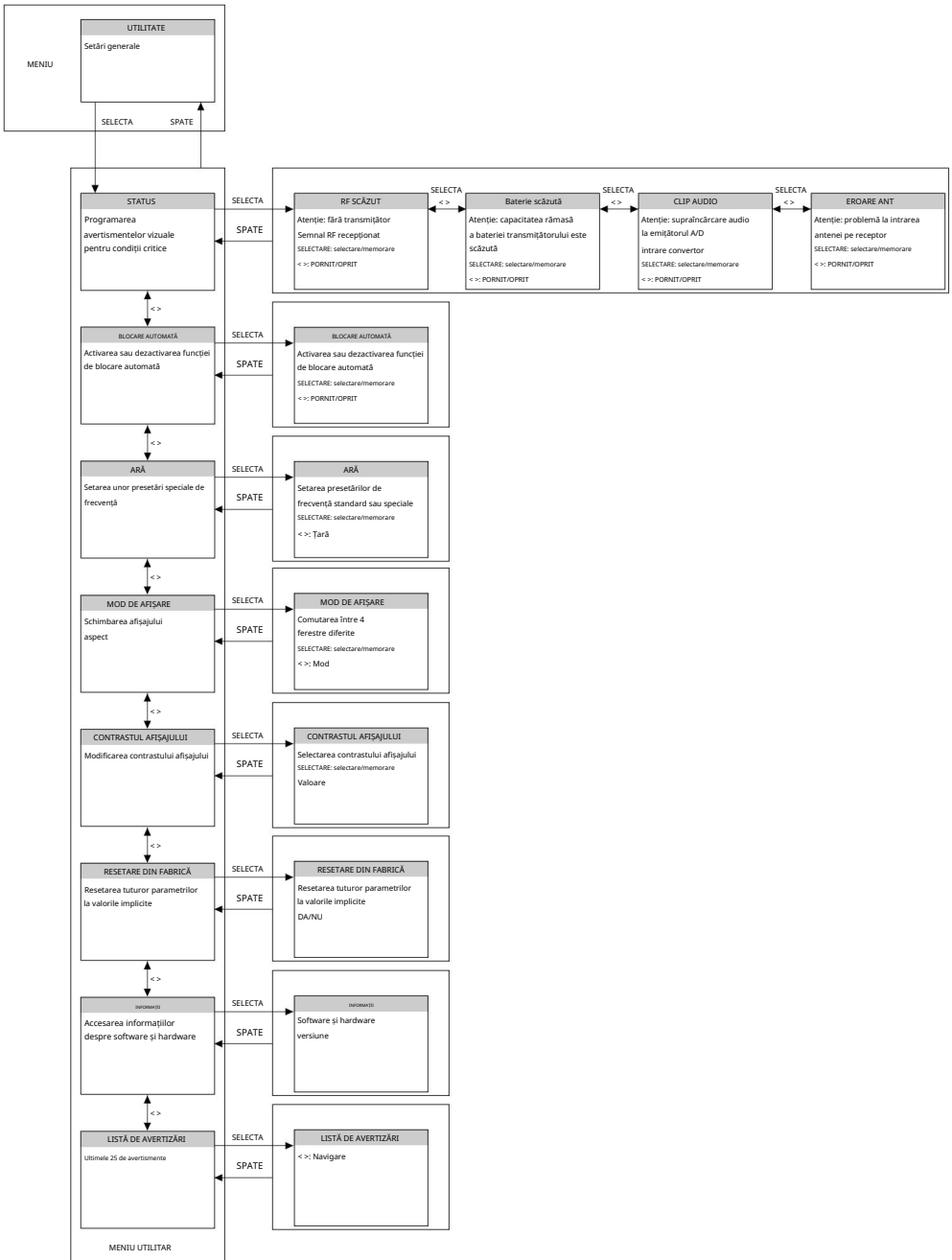
## SCANARE MEDIU



## REPETIȚIE



## UTILITATE



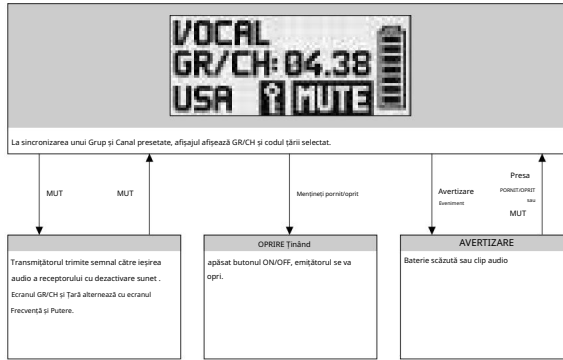
DMS  
700

## 8 meniuri DPT 700 / DHT 700

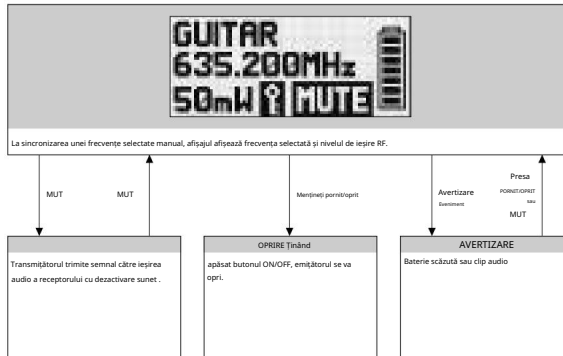
## Pornire standard

Apăsați butonul PORNIT/OPRIT.

## Mod presetat

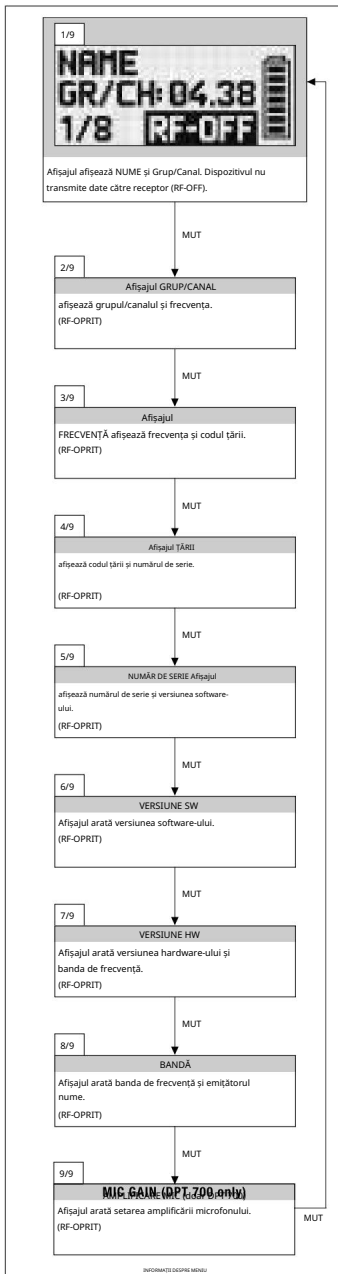


## Mod de frecvență



Pornire în modul silențios  
Apăsați butoanele ON/OFF și MUTE.

Mod silențios



## 9 Descrierea funcției

### CONFIGURARE RAPIDĂ

DSR 700 a fost conceput pentru utilizare în sisteme multicanal de mari dimensiuni. Pentru a găsi rapid și ușor frecvențe purtătoare curate și fără intermodulație, vă recomandăm să utilizați funcția QUICK SETUP pentru a găsi toate canalele necesare.

1. Pentru a porni CONFIGURAREA RAPIDĂ, selectați meniul PORNIRE CONFIGURARE, setați numărul necesar de canale ca precum și intervalele de frecvență necesare și începeți scanarea.  
Procedura de scanare poate dura până la un minut. LISTA DE CANALE vă afișează canalele curate într-o listă ușor de utilizat.
2. Pentru a atribui și sincroniza un canal curat la receptor, puteți utiliza butonul canalului.
3. Folosiți submeniul CONTINUE SCAN pentru a căuta alte frecvențe.

### Meniu CANAL

Toți parametrii specifici canalului, cum ar fi GROUP/CHANNEL, FRECVENȚĂ, NUME, PT GAIN, PUTERE DE TRANSMISIE, CRIPTARE și MUTE LOCK pot fi setați și ajustați manual.

### GRUP / CANAL

Receptorul DSR 700 oferă grupuri de frecvență cu frecvențe calculate special. În meniul GROUP/CHANNEL puteți seta și sincroniza manual un canal (frecvență).

### Important!

- Asigurați-vă că toate canalele selectate sunt din același Grup în cadrul aceleiași presetări. Pentru a găsi canale curate, vă recomandăm să utilizați funcția CONFIGURARE RAPIDĂ.

### FRECVENȚĂ

Submeniul FRECVENȚĂ permite ajustările frecvenței în trepte de 25 kHz.

### NUME

Puteți introduce orice nume (numele unui interpret sau instrument etc.) pentru fiecare canal.

### Câștig punct

Acest submeniu vă permite să potriviți amplificarea intrării audio a transmițătorului bodypack DPT 700 cu microfonul conectat la intrarea audio.

### PUTERE TRANSMISIE

Submeniul TRANSM.POWER vă permite să reglați puterea de ieșire RF a emițătorului sincronizat.

### CRIPARE Pentru

detalii, vizitați

[www.ahg.com](http://www.ahg.com).

Dacă activați funcția de criptare, receptorul va calcula o cheie unică de fiecare dată când sincronizați emițătorul. Receptorul încarcă cheia în timpul procesului de sincronizare în infraroșu.

Nu puteți citi cheia de criptare și nu este posibil să setați două emițătoare pe aceeași cheie.

### Nota:

- Pentru emițătoarele cu versiuni de firmware anterioare 2.0, selectați criptarea pe 32 de biți. (Aceste emițătoare-mitters nu vor funcționa cu criptare pe 512 biți.)
- Pentru emițătoarele cu versiunea de firmware 2.0 și o versiune ulterioară, puteți selecta criptarea pe 512 biți pentru cea mai înaltă securitate posibilă.
- Dacă utilizați un emițător de rezervă, trebuie să dezactivați funcția de criptare a semnalului.

### BLOCARE SUNET MUTE

BLOCARE SUNET dezactivează butonul de dezactivare a sunetului de pe transmițător. Utilizatorul transmițătorului sincronizat nu poate dezactiva semnalul audio local.

### TRANSMIȚĂTOR SINCRONIZAT

În timpul procesului de sincronizare în infraroșu, receptorul suprascrive toate setările emițătorului selectate anterior (Grup/Canal, frecvență, nume, amplificarea bodypack, putere de transmisie, cheie de criptare și blocare mute).

- Pentru a programa emițătorul la setările selectate pe receptor, porniți sincronizarea emițătorului din meniul receptorului și îndreptați senzorul infraroșu (4) de pe emițător către emițătorul infraroșu (8) de pe receptor de la o distanță de maximum 10 cm.



GAIN vă permite să setați nivelul de intrare pentru secțiunea de procesare audio DSP.

Procesorul de semnal digital încorporat, cu mai multe funcții de procesare, vă permite să controlați semnalul audio direct de la receptor. Sunt disponibile următoarele procesoare de dinamică:

DSP

- Low Cut (frecvență: 10 până la 300 Hz)
- Egalizator pe 3 benzi (frecvențe joase:  $\pm 20$  dB, 80 Hz shelving; frecvențe medii:  $\pm 20$  dB, 100 Hz) până la 10 kHz, Q = 2 parametric; frecvențe înalte:  $\pm 20$  dB, raft de 8 kHz)
- dbx® Compresor (prag: -60 până la 9 dBV; raport: 1:1 până la 1:10; câștig: 0 până la 20 dB; atac: 1 până la 100 msec.; eliberare: 1 până la 2000 msec.)
- Limitor dbx® (prag: -20 până la 9 dBV)

Toate setările pot fi stocate împreună cu un nume liber selectabil într-unul dintre cele nouă profiluri DSP.

• Modificările profilului se aplică ambelor canale. Toate setările stocate anterior într-un Profil vor fi fi suprascrisă.

Important!

Nu.		Profil	Nume	Aplicație	CROMĂ DECOLĂTĂ		COMPRESOR		LIMITĂTOR
					Frecvență [Hz]	Mic Mediu Frecvență medie Înalt dB [dB] [kHz] [dB]	Prag Raport Gain Atac Eliberare [dB] [kHz] [ms] [ms]	Prag [dB]	
1	Prezentator	Portabil	Prezent HT	Fără experiență utilizator, Power point, locuri de înclinare, prezentatori	77 00 1.0	3.0	-30 2:1:1 31 71	0	
2		Purtat pe cap	PT prezent		40	OPRIT	-25 1,5:1 56 207		
3	Muzică	Portabil	Muzică HT	Experți, vocaliști, trupe rock, Karaoke, muzical	40	OPRIT	OPRIT	9	
4		Purtat pe cap	Muzică PT						
5	Instrumente	Instrument microfon cu pachet de corp	Instru PT	Începători și experți, trambii, cameră, tobe	OPRIT	OPRIT	OPRIT	9	
6		Chitară cu pachet de corp	Chitară PT	Chitara, chitară bas, acustică activă chitară					
7 - 9	I	Utilizator	Utilizator 1 - 3	-					

Profiluri DSP - Setări implicite din fabrică

Butonul DSP oferă o funcție de bypass pentru LOW CUT, EQ, COMPRESSOR și LIMITER pentru fiecare canal separat.

Buton DSP

Potrivește nivelul de ieșire BALANCED al receptorului cu amplificarea de intrare a echipamentului conectat. Dacă PADĂ DE ATENUARE Dacă utilizați o intrare MIC pe mixer, nivelul de 0 dB ar putea supraîncărca intrarea. În acest caz, setați ATTENUATION PAD-ul receptorului la -30 dB pentru a reduce nivelul de ieșire. Nivelul de ieșire al liniei DEZECHILBRAT nu este reglabil.



## 9 Descrierea funcției

SCANAREA MEDIULUI



Funcția Environment Scan transformă receptorul într-un analizor de spectru. UNLIMITED SCAN caută automat întreaga bandă de frecvență a receptorului  $\pm 6$  MHz pentru frecvențe radio active. LIMIT SCAN scanează doar o parte din intervalul de frecvență al receptorului. În timpul căutării, ieșirea audio este dezactivată, iar afișajul afișează un grafic de frecvență.

- Puteți naviga (în sensul acelor de ceasornic, în sensul antiorar) și mări (împinge) graficul folosind controlul SELECT.

REPETIȚIE –  
Verificare sunet

Funcția Rehearsal Scan convertește receptorul într-un înregistrator RF pentru a verifica nivelul RF al emițătorului în zona de recepție. Timpul maxim de înregistrare este de patru minute.

1. Porniți această funcție și parcurgeți zona de acoperire dorită cu emițătorul sincronizat. Afișajul grafic indică nivelul semnalului recepționat pe măsură ce acesta variază în timp.
2. Pentru a marca anumite poziții, puteți utiliza butonul MUTE al transmisițătorului pentru a seta markeri pe afișajul receptorului.

- Puteți naviga (în sensul acelor de ceasornic, în sensul antiorar) și puteți mări (împinge) graficul folosind controlul SELECT. • Nivelul semnalului recepționat nu trebuie să scadă niciodată sub -85 dBm. Puteți optimiza recepția semnalului prin schimbarea poziției antenelor conectate.

Meniul UTILITARE  
STATUS

Submeniul STATUS (Stare) vă permite să activați o avertizare vizuală care vă avertizează asupra unor condiții critice selectate ale sistemului. Dacă apare una dintre condițiile selectate, inelul LED din jurul comenzii SELECT (Selectare) se va schimba din verde în roșu, iar pe afișaj va apărea un mesaj de avertizare care descrie problema. Mesajele de avertizare apar în ordinea priorității.

Inelul LED se aprinde în roșu și se afișează un mesaj mare de avertizare timp de 5 secunde sau atâta timp cât persistă defecțiunea.

Un mic mesaj de avertizare este afișat până la confirmarea avertismentului.

Funcțiile de avertizare selectate sunt active în modulele LOCK și ACTIVE.

- Pentru a șterge un mesaj de avertizare de pe afișaj, apăsați scurt butonul SELECT.

Indicații de stare în  
ordinea priorității:

**BATERIE DESCĂRCATĂ:** Capacitatea rămasă a bateriei transmisițătorului este scăzută. Un mesaj mare de avertizare este afișat permanent, iar inelul LED este aprins în roșu.

**CLIP AF:** Supraîncărcare audio în convertorul A/D al transmisițătorului. Inelul LED se aprinde în roșu și apare un mesaj mare de avertizare. Mesajul este afișat timp de 5 secunde sau atâta timp cât persistă starea de defecțiune.

Un mic mesaj de avertizare este afișat în fereastra principală până la confirmarea avertismentului. • Reduceți nivelul audio de intrare.

**RF SCĂZUT:** Intensitatea câmpului semnalului RF recepționat este atât de scăzută încât ieșirea audio a receptorului este dezactivată pentru a preveni zgomotul nedorit. Inelul LED se aprinde în roșu și se afișează un mesaj mare de avertizare timp de 5 secunde sau atâta timp cât persistă condiția de defecțiune.

Un mic mesaj de avertizare este afișat în fereastra principală până la confirmarea avertismentului.

**EROARE ANT:** Această antenă este activă de cel puțin două minute. Inelul LED se aprinde în roșu și un mesaj mare de avertizare este afișat timp de 5 secunde.

Un mic mesaj de avertizare este afișat în fereastra principală până la confirmarea avertismentului. • Verificați dacă un cablu de antenă este rupt sau conectat incorect.



## 9 Descrierea funcției

Când porniți receptorul pentru prima dată, acesta vă va solicita să selectați o țară.

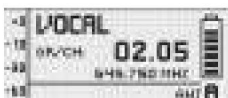
ARĂ

- Din meniul UTILITY - COUNTRY, ar trebui să selectați în mod normal SD (Standard), EU (EUROPA) sau SUA (Statele Unite).
- Pentru anumite țări, este posibil să fie nevoie să alegeți una dintre frecvențele predefinite stocate intern. seturi.
- Pentru toate celelalte țări, utilizați setarea SD.

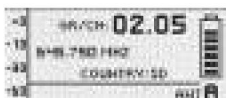
Acest meniu vă permite să modificați aspectul afișajului. Puteți alege dintre patru afișaje diferite:

MOD DE AFIȘARE

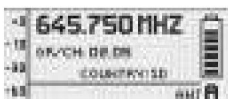
PRINCIPAL



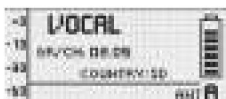
GRUP/CANAL



FRECVEN ȚĂ



NUME



Submeniul CONTRAST AFIȘAJ vă permite să reglați contrastul afișajului pentru utilizare în condiții de iluminare variabile.

CONTRASTUL AFIȘAJULUI

Submeniul RESETARE FABRICĂ vă permite să resetați toți parametrii la valorile implicite.

RESETARE DIN FABRICĂ

Submeniul INFO vă permite să accesați informații despre software-ul receptorului și despre emițătorul sincronizat cu acesta.

INFORMAȚII

LISTA DE AVERTISMENTE stochează ultimele 25 de avertismente.

LISTĂ DE AVERTIZĂRI

## 10 Curățenie

- Folosiți o lavetă moale umezită cu apă pentru a curăța suprafețele echipamentului.



## 11 Depanare

Problemă	Cauză posibilă / Remediul
Niciun sunet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interferențe de la alte sisteme wireless, TV, radio, stații radio CB, instalații electrice defecte- Aparate electrice sau cablaje. •</li> <li>• Transmițătorul este acordat la o frecvență diferită de cea a receptorului. •</li> <li>• Transmițătorul este pe „OFF” sau comutatorul MUTE al transmițătorului este setat pe „MUTE”. •</li> <li>• Cablul de alimentare nu este conectat la receptor și/sau la priză. •</li> <li>• Receptorul este oprit. •</li> <li>• Receptorul nu este conectat la sistemul audio. •</li> <li>• Microfonul sau instrumentul nu este conectat la transmițătorul bodypack. •</li> <li>• Bateriile transmițătorului nu sunt introduse corect. •</li> <li>• Bateriile transmițătorului sunt descărcate. •</li> <li>• Transmițătorul este prea departe de receptor. •</li> <li>• Obstrucțiile dintre transmițător și receptor blochează semnalul. •</li> <li>• Receptorul este invizibil din locația transmițătorului. •</li> <li>• Receptorul este prea aproape de obiecte metalice. •</li> <li>• Versiunile de software ale transmițătorului și receptorului nu corespund.</li> </ul>
Deformare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setările de amplificare sunt prea mici sau prea mari. •</li> <li>• Funcțiile DSP nu sunt setate corect.</li> </ul>
Pierderea momentană a sunetului („căderi”) în anumite momente ale interpretării zonă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relocați receptorul sau reorientați antenele. Dacă persistă zonele moarte, marcați și evitați-. •</li> <li>• Emițătorul este prea departe de receptor.</li> </ul>

Mesaj de stare/eroare/avertisment	Problemă / Remediul
RF SCĂZUT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Intensitatea câmpului semnalului RF recepționat este atât de scăzută încât semnalul audio al receptorului ieșirea este dezactivată pentru a preveni zgomotul nedorit.</li> <li>- Relocați receptorul sau utilizați antene la distanță.</li> </ul>
CLIP DEACTIVAT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suprasarcină audio în convertorul A/D al transmițătorului.</li> <li>- Reduceți nivelul audio de intrare.</li> </ul>
EROARE ANT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aceeași antenă este activă de cel puțin două minute.</li> <li>- Verificați dacă cablul/cablurile antenei este/sunt rupt/e sau conectat/e incorect.</li> </ul>
Baterie scăzută	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacitatea bateriei transmițătorului este scăzută.</li> <li>- Introduceți baterii noi.</li> </ul>
EROARE DE SISTEM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eroare internă.</li> <li>- Opriti și reporniți receptorul după aproximativ 10 secunde. Dacă</li> <li>    Dacă problema persistă, contactați Centrul de service AKG.</li> </ul>
EROARE RF, EROARE PLL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Receptorul nu se poate conecta la frecvența selectată.</li> <li>- Apăsati scurt SELECT pentru a confirma eroarea și a selecta o altă frecvență.</li> <li>- Dacă problema persistă, contactați Centrul de service AKG.</li> </ul>
ACTUALIZARE FIRMWARE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sistemul este pregătit pentru actualizare software.</li> <li>- Opriti și reporniți receptorul după aproximativ 10 secunde.</li> <li>- Dacă problema persistă, contactați Centrul de service AKG.</li> </ul>
EROARE DE INTERFERENȚĂ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Semnalul emițătorului este „bruiat” de alte sisteme wireless, televizor, radio, stații radio CB sau aparate sau instalații electrice defecte.</li> <li>- Schimbați frecvența sau opriti dispozitivul care provoacă interferențe.</li> </ul>
CRİPTARE!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Criptarea nu este setată corect.</li> <li>- Sincronizați emițătorul. •</li> <li>• Interferențe de la alt emițător DMS 700.</li> </ul>



## 11 Depanare

DMS  
700

Mesaje SYNC	Problemă / Remediul
DISPOZITIV GREȘIT	• Banda de frecvență a emițătorului nu corespunde cu banda de frecvență a receptorului.
EROARE DISPOZITIV	• Eroare în datele de identificare ale transmisiătorului. - Dacă problema apare frecvent, contactați Centrul de service AKG.
PAUZĂ	• Nu s-au detectat date în infraroșu.



## 12 Specificații

DMS 700 Digital  
Sistem de microfon

Interval de frecvență purtătoare	Banda 1: 548,1 până la 697,9 MHz Banda 2: 710,1 până la 864,9 MHz
Lățime de bandă de comutare	155 MHz (în funcție de reglementările locale)
Lățime de bandă audio THD	25 Hz până la 20 kHz ( $\pm 3$ dB)
Raport semnal/zgomot (ponderat A)	0,05%
	Analogic: XLR echilibrat, tipic 115 dB(A) Digital: AES-EBU, tipic 120 dB(A)
Rata de eșantionare audio	24 biți / 44,1 kHz
Modulare	Digital
Rată de biți	< 200 kbps
Comprimare	Tehnologie premium de compresie audio AKG
Latentă	3,5 ms.
Criptare	32-bit, 512-bit selectabil (fără latentă adăugată)
Interval de temperatură	14 până la 131°F / -10 până la 55°C

DSR 700 Digital  
Receptor True Diversity

Interval de frecvență purtătoare	Banda 1: 548,1 până la 697,9 MHz Banda 2: 710,1 până la 864,9 MHz
Comutarea lățimii de bandă	155 MHz (în funcție de țară)
Canale	2 (Receptor dublu)
Sensibilitate	10 dB $\mu$ V / -97 dBm
Imagine și respingere falsă	95 dB
Tipul receptorului	Superheterodină
Sistem de diversitate	Adevărata diversitate digitală
Intrări de antenă	2 x conectori BNC mamă de 50 ohmi
Ieșiri audio	2 x analogice: XLR echilibrat 2 x analogice: mufă jack de 6,35 mm nebalansată 1 x digital: AES-EBU XLR (48 kHz) cu intrare BNC Wordclock
Nivel de ieșire audio	XLR echilibrat: +15 dBu (max.); jack 1/4" neechilibrat: +9 dBu
Decoltat	10 până la 300 Hz
Egalizator	3 benzi (parametri: amplificare LF, amplificare medii, frecvență medie, câștig HF)
Compresor	dbx® (parametri: gain, threshold, ratio, attack, release)
Limitator	dbx® (parametru: prag)
Contor baterie transmțător	Grafic cu bare cu 7 segmente
Interfață PC	Ethernet prin HUB 4000 Q, software-ul HiQnet System Architect
Alimentare electrică	90 până la 240 V c.a., 50 până la 60 Hz, 0,4 A
Dimensiuni	Carcasă standard 1U pentru montare în rack <b>480 (l) x 43 (î) x 200 (a) mm</b>
Greutate netă	5,1 lbs. / 2,3 kg

DPT 700 Digital  
Transmțător Bodypack

Interval de frecvență purtătoare	Banda 1: 548,1 până la 697,9 MHz Banda 2: 710,1 până la 864,9 MHz
Comutarea lățimii de bandă	155 MHz (în funcție de țară)
Putere de ieșire RF	10, 20, 30, 50 mW (ERP max.), reglabil prin software (în funcție de reglementările locale)
Fals	-70 dBc
Antenă	Antenă de undă ¼
Intrare audio	TB3M / priză mini XLR cu 3 pini (3 Vrms max.)
Câștig de intrare audio	0, +10, +20 dB selectabil
Durata de viață a bateriei	7 ore (2 baterii AA LR6 de 1,5 V) 8 ore (2 x 1,2 V AA NIMH >2100 mAh reincărcare) baterii portabile)
Dimensiuni	8,4 cm (lățime) x 6,3 cm (înălțime) x 2,1 cm (adâncime) 83,5 (l) x 64,1 (î) x 22 (ad) mm
Greutate netă	82 g fără baterii



Interval de frecvență purtătoare	Banda 1: 548,1 până la 697,9 MHz Banda 2: 710,1 până la 864,9 MHz
Comutarea lățimii de bandă	155 MHz (în funcție de țară)
Putere de ieșire RF	10, 20, 30, 50 mW (ERP max.), reglabil prin software (în funcție de reglementările locale)
Fals	-70 dBc
Antenă	Antenă elicoidală încorporată
Elementul microfonului	DHT 700 D5: microfon dinamic (supercardioid) DHT 700 D7: microfon dinamic (supercardioid) DHT 700 C5: microfon cu condensator (cardioid)
SPL maxim	DHT 700 D5: 140 dB SPL DHT 700 D7: 140 dB SPL DHT 700 C5: 144 dB SPL
Durata de viață a bateriei	7 ore (2 baterii AA LR6 de 1,5 V) 8 ore (2 x 1,2 V AA NiMH >2100 mAh reîncărcare) baterii portabile)
Dimensiuni	2 (dia.) x 9,1 (L) închi / 52 (dia.) x 231 (L) mm
Greutate netă	336 g

Acest produs este conform standardelor enumerate în Declarația de conformitate. Pentru a comanda gratuit  
Pentru o copie a Declarației de conformitate, vizitați <http://www.akg.com> sau contactați [sales@akg.com](mailto:sales@akg.com).



Mulțumesc, Vă mulțumim că ați ales un produs AKG. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza dispozitivul și să le păstrați într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. Vă dorim multă distracție.  
Distracție și succes!

Simboluri utilizate

Fulgerul într-un triunghi echilateral indică prezența unor tensiuni periculoase în dispozitiv.

Indicativul de apel în interiorul unui triunghi echilateral de pe dispozitiv reprezintă o solicitare de a citi instrucțiunile de utilizare. În instrucțiunile de utilizare, acest simbol indică instrucțiunile care trebuie urmate pentru funcționarea în siguranță a dispozitivului.

NOTĂ importantă:

- Firmware-ul intern al sistemului DMS 700 este îmbunătățit constant pentru a satisface cât mai bine cerințele clienților. Dacă sistemul dumneavoastră rulează deja o versiune superioară, vă rugăm să ne contactați. În funcție de firmware-ul utilizat, care poate diferi de cel descris în acest manual de utilizare, unele funcții pot varia față de descriere.
- Puteți găsi versiunea curentă de firmware a receptorului în meniu. Versiunea din Versiunea de firmware descrisă în manualul de utilizare este indicată pe pagina de titlu.
- Vă recomandăm să verificați dacă versiunea de firmware a receptorului corespunde cu versiunea descrisă în manualul de utilizare înainte de a continua citirea. Dacă nu este cazul, puteți găsi cele mai recente modificări online. la [www.ake.com](http://www.ake.com)



1 Siguranță și mediu .....	32 Siguranță .....	32
Mediu .....	32 2 Conținutul	
livrării .....	33 3	
Generalități.....	34 DMS 700 .....	34
4 Punere în funcțiune .....	36 Introducerea bateriilor în	
emițător .....	36 Conectarea antenelor .....	36
Poziționarea receptorului.....	36 Conectarea receptorului la un mixer/	
amplificator .....	36 Conectarea la masă (16, 19).....	37
Conectarea receptorului la rețeaua de alimentare.....	37 Modul SILENT al	
emițătorului .....	37 Modul de blocare a receptorului (blocare	
taste).....	37 Comutator MUTE extern (opțional) .....	37 5
Instrucțiuni de utilizare .....	38 Rotiță	
SELECT.....	38 Buton CH1, CH2 (10 /	
12) .....	38 Buton BACK (4) .....	38
Buton DSP (2) .....	38 Monitorizare audio - Buton căști CH1, CH2	
(6) .....	38 6 Afișaj.....	39 Fereastra
principală .....	39 Fereastra	
canalului.....	39 Indicator	
baterie.....	39 Indicator nivel audio	
(E) .....	39 Indicator MUTE (F) .....	39
Indicator antenă.....	40 Mesaje de stare și	
avertizare .....	40 7 Structura meniului DSR	
700 .....	42 CONFIGURARE RAPIDĂ .....	43
CANAL.....	44	
AUDIO.....	45 MEDIU	
SCANARE .....	46	
REPETIȚIE .....	46	
UTILITARI .....	47 8 Structura meniului DPT 700 / DHT	
700 .....	48 Pornirea în modul normal de	
funcționare .....	48 Pornirea în modul	
SILENTIOS.....	49 9 Descriere funcțională.....	50
CONFIGURARE RAPIDĂ .....	50	
CANAL.....	50	
AUDIO.....	51 SCANARE	
MEDIU.....	52 REPETIȚIE - VERIFICARE	
SUNET .....	52 UTILITARI .....	52
10 Curățare .....	53 11	
Depanare .....	54 12 Date	
tehnice .....	56 Date sistem DMS	
700 .....	56 Receptor digital True Diversity DSR 700.....	56
Transmițător digital Bodypack SPT 700.....	56 Transmițător digital portabil DHT	
700.....	57	



# 1 Siguranță și mediu

## Securitate

- Nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui, la praf excesiv sau umiditate ridicată. efect de ploaie, vibrații sau impacturi.
- Nu turnați lichide pe dispozitiv și nu lăsați alte obiecte pe acesta. să cadă prin fantele de ventilație în dispozitiv.
- Aparatul poate fi utilizat numai în încăperi uscate.
- Dispozitivul poate fi deschis, întreținut și reparat numai de către personal autorizat. În interiorul carcasei nu există piese care pot fi reparate, întreținute sau înlocuite de o persoană nespecializată.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, verificați dacă tensiunea de funcționare specificată pe dispozitiv este corectă. corespunde tensiunii rețelei de la locul de utilizare.
- Folosiți dispozitivul numai la o tensiune de rețea cuprinsă între 90 și 240 V AC. Alte tipuri de curent și tensiuni ar putea deteriora grav dispozitivul!
- Opriți imediat funcționarea sistemului dacă intră în el un obiect solid sau un lichid. Dacă interiorul dispozitivului este afectat, deconectați imediat cablul de alimentare al adaptorului de alimentare. Deconectați dispozitivul și solicitați verificarea acestuia de către departamentul nostru de asistență clienți.
- Nu așezați dispozitivul în apropierea surselor de căldură, cum ar fi calorifere, țevi de încălzire, amplificatoare etc. și nu îl expuneți la lumina directă a soarelui, la praf puternic și Expunerea la umezeală, ploaie, vibrații sau impacturi.
- Pentru a evita interferențele sau zgomotul, redirecționați toate cablurile, în special cele Teșirea audio este separată de liniile de alimentare și de cablurile de rețea. La instalarea în conducte sau jgheaburi de cabluri, asigurați-vă că cablurile de transmisie se află într-un canal separat. a se acomoda.
- Curățați dispozitivul doar cu o lavetă umedă, dar nu udă. Asigurați-vă că trageți Deconectați în prealabil cablul de alimentare al dispozitivului de la priză! Nu folosiți niciodată obiecte ascuțite sau Agenții de curățare abrazivi și cei care conțin alcool sau solvenți trebuie evitați, deoarece aceștia pot deteriora Vopseaua și piesele din plastic s-ar putea deteriora.
- Utilizați dispozitivul numai pentru aplicațiile descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Nu putem fi trași la răspundere pentru daunele rezultate din manipularea necorespunzătoare sau utilizarea necorespunzătoare. AKG nu își asumă nicio răspundere.

## Mediu

- Aruncați întotdeauna bateriile goale în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea acestora. Nu aruncați niciodată bateriile în foc (risc de explozie) sau la gunoiul menajer.
- Ambalajul este reciclabil. Aruncați ambalajul în coșul de reciclare destinat. Sistem de colectare.
- Dacă casați dispozitivul, scoateți bateriile, separați carcasa și deconectați componentele electronice. și cabluri și eliminați toate componentele în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.



• Vă rugăm să verificați dacă ambalajul conține toate piesele enumerate mai jos. Dacă lipsește ceva, vă rugăm să contactați distribuitorul AKG.

---

• 1 x receptor DSR 700 • 2 x antene  
BNC UHF • 2 x cabluri de antenă

DSR 700

cu montare frontală 0110E01890 • 1 x cablu de alimentare standard  
UE • 1 x cablu de alimentare standard SUA

---

• Emițător de buzunar DPT 700 • 2  
baterii LR6 (mărimea AA)

DPT 700

---

• Transmițător portabil DHT  
700 • 2 baterii LR6 (mărime AA) • Suport  
pentru trepid • Paravânt

DHT 500 D5, DHT D7,  
DHT 700 C5

---

• CU 700 — Încărcător pentru DPT 700 și DHT 700 • MK/GL —  
Cabluri chitară/instrument • W 3004 — Paravânt •  
RMS 4000 — Comutator extern de  
dezactivare sunet • Diverse microfoane pentru DPT  
700

Accesorii opționale

---

• SRA 2 W — antenă direcțională pasivă • SRA 2  
B/N — antenă direcțională activă • RA 4000 W —  
antenă omnidirecțională pasivă • RA 4000 B/N —  
antenă omnidirecțională activă • PS 4000 W — splitter  
de antenă activ • AB 4000 — amplificator de antenă •  
MK PS — cablu de antenă, 65 cm • MKA  
20 — cablu de antenă, 20 m • 0110E01890 —  
cablu de antenă pentru montare frontală

Accesorii pentru antene

---

• Alte opțiuni și accesorii pentru antene pot fi găsite în catalogul/dosarul AKG actual sau pe [www.ake.com](http://www.ake.com). Distribuitorul dumneavoastră vă va oferi cu plăcere sfaturi.

---



# 3 General

DMS 700

DMS 700 este alcătuit din receptorul digital staționar True Diversity DSR 700, emițătoarele portabile DHT 700 C5 cu cap de microfon AKG C 5, DHT 700 D7 cu cap de microfon AKG D 7, DHT 700 D5 cu cap de microfon AKG D 5 și emițătorul bodypack DPT 700. Atât receptorul, cât și emițătoarele funcționează într-o lățime de bandă de comutare de până la 155 MHz în seturile lor de frecvență respective, într-o bandă UHF de la 548 la 865 MHz. Puteți selecta frecvența de recepție din grupurile de frecvență și subcanalele preprogramate ale receptorului sau o puteți seta direct în pași de 25 kHz. Atât emițătorul portabil, cât și cel bodypack sunt programate prin transmisie în infraroșu conform parametrilor setați pe receptor.

Comenzi  
DSR 700: Vezi pagina  
i.

1. POWER: Comutator pornit/oprit 2. Buton DSP 3. Afișaj
4. Buton BACK 5. Selector SELECT (roțiți stânga/dreapta, apăsați)
6. Butoane pentru căști (CH1, CH2)
7. Ieșire căști: mufă jack de 6,3 mm 8. Fereastră de transmisie în infraroșu pentru sincronizarea datelor 9. Indicator nivel RF 10. Buton de selectare a canalului pentru canalul CH1 11. Inel indicator pentru afișarea stării canalelor CH1 și CH2 (roșu = avertizare, verde = OK)
12. Buton de selectare a canalului pentru canalul CH2
13. Deschidere pentru montarea antenei frontale 14. Intrare antenă A: Conector BNC 15. Intrare antenă B: Conector BNC
16. Comutator de împământare pentru ieșirea XLR a canalului CH1
17. Ieșire audio analogică echilibrată, canalul CH1, la conector XLR (mascul)
18. Ieșire audio analogică neechilibrată, canalul CH1, la mufa jack de 6,3 mm 19. Comutator GROUND LIFT pentru ieșirea XLR a canalului CH2 20. Ieșire audio analogică echilibrată, canalul CH2, la mufa XLR (mascul)
21. Ieșire audio analogică neechilibrată, canalul CH2, pe mufă jack de 6,3 mm. 22. Interfață de date: mufă RJ11 pentru conectarea receptorului la un computer prin HUB 4000 Q
23. AES-EBU WORDCLOCK IN (48 kHz): conector BNC 24. Ieșire audio digitală AES-EBU, CH 1 și CH 2 (48 kHz), la conector XLR (mascul)
25. Conexiune de alimentare IEC (90 - 240 V CA)

Afișaj:  
Vezi pagina i.

- A. Afișaj alfanumeric al numelui B. Grupul curent și numărul canalului C. Indicator al stării bateriei emițătorului cu 7 segmente D. Simbolul modului LOCK (blocare taste)
- E. Indicator nivel audio F. Simbol dezactivare sunet G. Frecvență curentă H. Antenă activă în prezent



Comenzi  
DPT 700 Vezi pagina i.

1. Afișaj 2.
- Comutator MUTE 3.
- Antenă  $\lambda/4$  4. Diodă
- receptor infraroșu pentru sincronizarea emițătorului 5. LED de stare  
(roșu = avertizare, verde = OK)
6. Comutator pornit/  
oprit 7. Capac compartiment  
baterii 8. Intrare audio pentru microfon sau instrument: mufă mini-XLR cu 3 pini (TB3M)
9. Compartiment pentru baterii pentru două baterii LR6 (AA) de 1,5 V sau baterii reîncărcabile NIMH de 1,2 V, dimensiunea AA (>2100 mAh)
10. Mufă jack de 2,5 mm pentru comutator extern de dezactivare a sunetului 11.  
Contacte de încărcare
12. Buton de blocare pentru capacul compartimentului pentru baterii

A. Afișaj alfanumeric al numelui B. Grupul curent  
și numărul canalului C. Indicator al stării bateriei  
emițătorului cu 7 segmente D. Codul țării sau nivelul RF E.  
Simbol de criptare activă F. Simbol  
dezactivare sunet

Afișaj: Vezi  
pagina i.

- 
1. Afișaj 2.
  - Comutator de dezactivare  
a sunetului 3. Contacte de încărcare, antenă  
elicoidală 4. Diodă receptor infraroșu pentru sincronizarea  
transmițătorului 5. LED de stare (roșu = avertizare, verde = OK)
  6. Comutator pornit/  
oprit 7. Capac compartiment  
baterii 8. Cap microfon
  9. Compartiment baterii pentru 2 baterii LR6 (AA) 1,5 V sau baterii reîncărcabile NIMH de 1,2 V, dimensiunea AA (>2100 mAh)

Comenzi  
DHT 700: Vezi pagina ii.

A. Afișaj alfanumeric al numelui B. Grupul curent  
și numărul canalului C. Indicator al stării bateriei  
emițătorului cu 7 segmente D. Codul țării sau nivelul RF E.  
Simbol de criptare activă F. Simbol  
dezactivare sunet

Afișaj: Vezi  
pagina ii.



## 4 Punere în funcțiune

- Înainte de a pune în funcțiune DSM 700, verificați dacă emițătorul și receptorul sunt acordate pe aceeași frecvență.

## Introducere

## bateriile în transmițător

1. Deschideți capacul compartimentului bateriilor (9).
2. Introduceți cele două baterii furnizate în compartimentul pentru baterii conform simbolurilor din interior. Dacă introduceți bateriile incorect, transmițătorul nu va primi energie.
3. Închideți capacul compartimentului bateriilor (9).

## Conectarea antenelor

Antenele  $\lambda/4$  incluse sunt ușor și rapid de instalat și sunt potrivite pentru toate aplicațiile în care există o linie vizuală între antena emițătorului și cea a receptorului.

## Antene la distanță

- Dacă nu există condiții optime de recepție la poziția receptorului, utilizați antene la distanță.
- Conectați antenele telecomenzii la conectorii BNC (14) și (15) de pe panoul din spate. al destinatarului.
- Folosește cablu RG58 pentru asta.
- Informații suplimentare despre antene, accesorii și ajutor pentru planificarea frecvențelor pot fi găsite la site-ul nostru web [www.agg.com](http://www.agg.com).

Cablul de antenă  
pentru montare frontală

- Cablul BNC pentru montare frontală (cod piesă AGK 0110E01890) vă permite să montați antenele  $\lambda/4$  pe panoul frontal (13).

Receptoarele sunt poziționate diferit. Reflexiile semnalului emițătorului pe piesele metalice, pereți, tavane etc. sau umbrele proiectate de corpurile umane pot slăbi sau anula semnalul direct al emițătorului.

Prin urmare, poziționați receptorul și/sau antenele de la distanță după cum urmează: •

• Poziționați întotdeauna receptorul/antenele în apropierea zonei de spectacol (scenă), dar mențineți o distanță minimă de 3 m până la 5 m optim între emițător și receptor/antene. O linie vizuală clară între emițător și receptor/antene este esențială pentru o recepție optimă. Obstrucționările semnalului emițătorului de către persoane sau obiecte pot întrerupe conexiunea radio. • Poziționați receptorul/antenele la o distanță mai mare de 1,5 m de obiectele mari.

obiecte metalice, pereți, schele de scenă, tavane etc.

- Puteți fie să amplasați receptorul independent, fie să îl montați într-un rack de 19". • Dacă instalați unul sau mai multe receptoare într-un rack de 19", fie montați antenele furnizate pe panoul frontal al receptorului, fie utilizați antene externe.

Numai în acest fel se poate garanta o calitate optimă a recepției.

Puteți conecta oricând atât cele două ieșiri XLR analogice (17, 20), cât și cele două ieșiri jack de 6,3 mm pentru mixer/amplificator analogic. Puteți ajusta nivelul de ieșire în mod corespunzător în meniul AUDIO .

## Ieșire analogică

- Conectați ieșirea audio la intrarea dorită: a) Mufă BALANCED (XLR) - intrare microfon: comutator nivel ieșire în poziția „-30 dB”. b) Mufă BALANCED (XLR) - intrare linie: comutator nivel ieșire în poziția „0 dB”. c) Mufă UNBALANCED (mufă de 6,3 mm) - intrare dezechilibrată pentru microfon sau linie.

Mufă jack de 6,3 mm.



- Conectați ieșirea digitală AES-EBU echilibrată de la mufa XLR (24) la intrarea digitală AES-EBU dorită.

Mai multe detalii despre

AES-EBU: Generatorul de ceas de cuvinte încorporat acceptă o rată de eșantionare de 48 kHz. Pentru sincronizarea tuturor semnalelor digitale ale sistemului dvs., puteți conecta un generator de ceas extern de 48 kHz la conectorul BNC Wordclock IN (23) de pe [www.alkg.com](http://www.alkg.com).

Receptorul detectează automat semnalul de ceas extern de 48 kHz și îl utilizează din acel moment. Puteți verifica starea curentă a ceasului în fereastra canalului.

Acest comutator vă permite să eliminați zgomotele de bâzâit cauzate de buclele de masă.

Ridicare la sol (16, 19)

- Pentru a deconecta conexiunea la masă a șasiului, glisați comutatorul GROUND LIFT în Poziția LIFT. Poziția comutatorului este afișată în fereastra canalului.

destinatari către

Conectați-vă la rețeaua electrică

- Verificați dacă tensiunea rețelei indicată pe spatele receptorului corespunde cu tensiunea rețelei de la locul de instalare. Utilizarea dispozitivului cu o tensiune de rețea diferită poate deteriora dispozitivul.

Important!

- Conectați cablul de alimentare la mufa AC IN (25) de pe spatele receptorului și la o priză de rețea adecvată.

Recomandăm setarea frecvenței purtătoare în modul silențios (fără emisie RF).



SILENT - Mod de transmitere

- Pentru a intra în modul silențios, apăsați și mențineți apăsat comutatorul MUTE (2) în timp ce porniți emițătorul (6). Aceasta este singura modalitate de a vă asigura că nu transmiteți pe o frecvență neautorizată și că nu veți interfera cu alte servicii radio sau microfoane wireless.

Receptorul este blocat electronic, deci nu puteți modifica accidental nicio setare.

Mod LOCARE

Simbolul „BLOCARE” (D) se aprinde pe afișaj.

receptor

- Pentru a intra în modul SETUP, apăsați butonul SELECT (5) până când simbolul „LOCK” dispăre. După aproximativ 4 minute fără apăsarea niciunui buton, receptorul trece automat în modul Lock.
- Pentru a dezactiva funcția de blocare automată, selectați „OFF” din submeniul AUTOLOCK.

Comutatorul extern opțional MUTE RMS 4000 permite dezactivarea sunetului emițătorului bodypack chiar și atunci când emițătorul este poziționat astfel încât comutatorul MUTE încorporat este greu de accesat.

Comutator extern de dezactivare a sunetului (opțional)



## 5 Instrucțiuni de utilizare

SELECT-Rad (5) Configurează diverșii parametri ai receptorului.  
Rotița SELECT are următoarele funcții:

Mod LOCK: • Apăsare lungă: Deblocare receptor (comutare în modul SETUP) • Apăsare scurtă: Confirmare stare și mesaje de avertizare • Rotire stânga sau dreapta: Fără funcție

Mod SETUP: • Apăsare lungă: Blocarea receptorului (comutare în modul BLOCARE) • Apăsare scurtă: Accesarea meniului selectat sau confirmarea setării selectate • Rotire stânga sau dreapta: Selectarea meniului sau modificarea setării selectate

Gust CH1, CH2 (10 / 12) Aceste două butoane au funcții diferite în funcție de meniul curent -

Mod LOCK: • Fereastra principală: Deschide fereastra canalului

Mod SETUP: • Fereastra principală: Deschide fereastra canalului • Meniul CONFIGURARE RAPIDĂ: În lista de canale, puteți selecta direct orice canal liber și sincroniza cronică.  
• Meniu Canal: Puteți deschide direct un submeniu (Frecvență, Grup/Canal, Nume...) cu canalul dorit. În submeniul canalului, puteți selecta un alt canal. • Meniu AUDIO: În submeniurile GAIN, DSP și ATTENUATION PAD, puteți regla receptorul...  
• Selectați canalul CH1 sau CH2. •  
Meniu REPETIȚIE: Selectați curba afișată.

Gust BACK (4) O apăsare scurtă a butonului va închide meniul curent și va șterge toate valorile neconfirmate.

Dacă țineți apăsat butonul, toate meniurile se vor închide, toate valorile neutilizate vor fi șterse, iar fereastra principală va fi activată.

DSP-Gust (2) Butonul DSP vă permite să dezactivați funcțiile LOW CUT, EQ, COMPRESSOR și LIMITER pentru fiecare canal în parte. • În submeniul

Vezi Capitolul 9. DSP al meniului AUDIO, puteți accesa toți parametrii procesorului de semnal digital set.

Ascultarea semnalului audio - 1. Pentru a asculta semnalul audio, conectați căști cu o mufă de 6,3 mm (CH1, CH2)

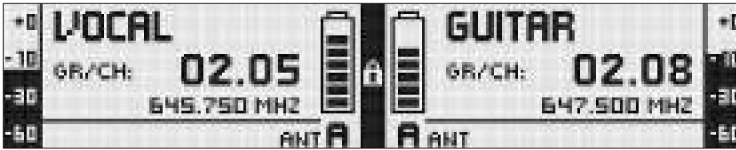
Conectați mufa stereo la ieșirea pentru căști (7).

2. Apăsați scurt butonul Headphones CH1 sau CH2 de lângă mufa pentru căști pentru a activa ieșirea audio.

3. Pentru a dezactiva semnalul audio, apăsați și mențineți apăsat butonul Căști CH1 sau CH2 timp de mai mult de 1 secundă client lung.

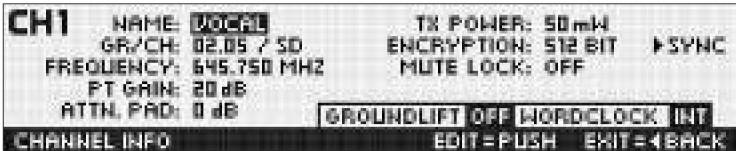
• Imediat după apăsarea butonului CH1 sau CH2 din secțiunea Căști, puteți regla volumul căștilor folosind rotița SELECT.





Fereastra principală

Fereastra principală afișează toți parametrii necesari pentru funcționare. Pe lângă un nume selectabil liber, frecvența curentă, grupul și canalul, puteți ajusta și nivelurile audio și antena activă. și verificați timpul de funcționare rămas al bateriei transmițătorului. În condiții critice de funcționare (fără semnal audio, baterie aproape descărcată, sunet descărcat) apare un mesaj de avertizare.



Fereastra canalului

Fereastra canalului oferă o prezentare generală rapidă a parametrilor de acordare (grup/canal, frecvență, nume, țară, nivel de intrare audio al transmițătorului bodypack, atenuare (PAD), putere de transmisie, Criptare și MUTE LOCK). Puteți seta toți parametrii și îi puteți transmite către transmițător. Câmpurile GROUNDLIFT și WORDCLOCK afișează starea de funcționare curentă corespunzătoare.

• Pentru a accesa fereastra canalului, apăsați butonul CH1 sau CH2 din fereastra principală.

Simbolurile bateriei de pe emițător (C) și receptor (C) vă permit să verificați dintr-o privire capacitatea rămasă a bateriei emițătorului. Fiecare segment corespunde la aproximativ 1 oră de timp de redare rămas. Dacă nu se măsoară tensiunea bateriei sau informațiile sunt invalide, nu se va afișa nimic. Cu aproximativ o oră înainte ca bateria să se descarce complet, va apărea mesajul de avertizare „LOW BATT”. Iar inelul luminos se schimbă în roșu.

Indicator baterie

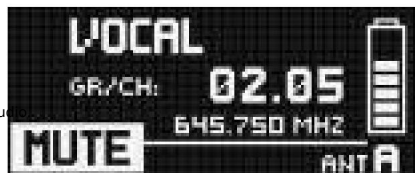
Indicatorul nivelului audio (E) afișează nivelul de ieșire audio al receptorului.

Indicator nivel audio (E)

• Pentru a regla nivelul de ieșire al receptorului la consola de mixaj conectată, puteți regla nivelul de ieșire în submeniul GAIN din meniul AUDIO. Dacă nu este afișat niciun nivel sau etajul de intrare al dispozitivului conectat este supraîncărcat, nivelul de ieșire nu este setat corect.

Ieșirea audio este dezactivată.

Inelul luminos (11) luminează roșu. Deoarece Dacă sursa de alimentare și secțiunea RF rămân pornite, nu se va auzi niciun zgomot de interferență atunci când activați semnalul audio Mut.



Indicator MUTE (F)

## 6 Afișaj

Afișaj antenă

Receptorul DSR 700 este un receptor digital True Diversity special dezvoltat, cu un splitter de antenă integrat. Câmpul antenei (H) indică antena activă în prezent.

**Stare** – Această funcție vă avertizează cu privire la stările critice și mesajele de avertizare selectate de dvs. folosind mesaje de avertizare vizuale.

Stările de funcționare ale sistemului sunt monitorizate. Când apare una dintre stările de funcționare selectate, inelul indicator de pe receptor se schimbă din verde în roșu și pe afișaj apare un mesaj de stare.

Vă informează despre starea curentă de funcționare. Mesajele de avertizare apar în ordinea urgenței lor.

În funcție de tipul de avertizare, secțiunea superioară a afișajului va afișa un mesaj de avertizare mare în mod continuu sau timp de cel puțin 5 secunde. Un mesaj de avertizare mic va rămâne pe linia de jos a afișajului până la confirmarea avertizării. Funcțiile de avertizare selectate sunt dezactivate în modul LOCK și activ în modul ACTIV.

- Puteți șterge mesajul de avertizare respectiv apăsând scurt roțița SELECT.

Indicatori de stare conform

Nivel de prioritate:



1. BATERIE DESCĂRCATĂ: Capacitatea bateriei transmisiatorului este aproape epuizată. Inelul luminos se schimbă în roșu, iar afișajul afișează permanent un avertisment mare.



2. CLIP AF: Semnalul audio suprasolicită convertorul A/D al Transmițător. Inelul luminos se schimbă în roșu, iar afișajul arată pe durata stării de defecțiune, dar cel puțin 5 secunde lung, un avertisment pe scară largă. Un mic avertisment va rămâne în fereastra principală până când Avertismentul este confirmat.



3. RF SCĂZUT: Intensitatea câmpului semnalului recepționat este atât de mică încât Receptorul este dezactivat automat pentru a evita zgomotul deranjant. Inelul luminos se schimbă în roșu și Afișajul arată cel puțin [valoare] pe durata stării de defecțiune, dar timp de 5 secunde, este afișat un avertisment generalizat. Un mic avertisment va rămâne în fereastra principală până când Avertismentul este confirmat.



4. EROARE ANT: A aceeași antenă este deja activă de mai mult de un minut. perioadă lungă de activitate. Inelul luminos se schimbă în roșu, iar afișajul arată pe durata stării de defecțiune, dar cel puțin 5 secunde lung, un avertisment pe scară largă. Un mic avertisment va rămâne în fereastra principală până când Avertismentul este confirmat.



1. INTERFERENȚĂ: Au fost recepționate semnale de interferență de la alte microfoane fără fir, televizor, radio, stații radio bidirecționale sau aparate sau instalații electrice defecte.

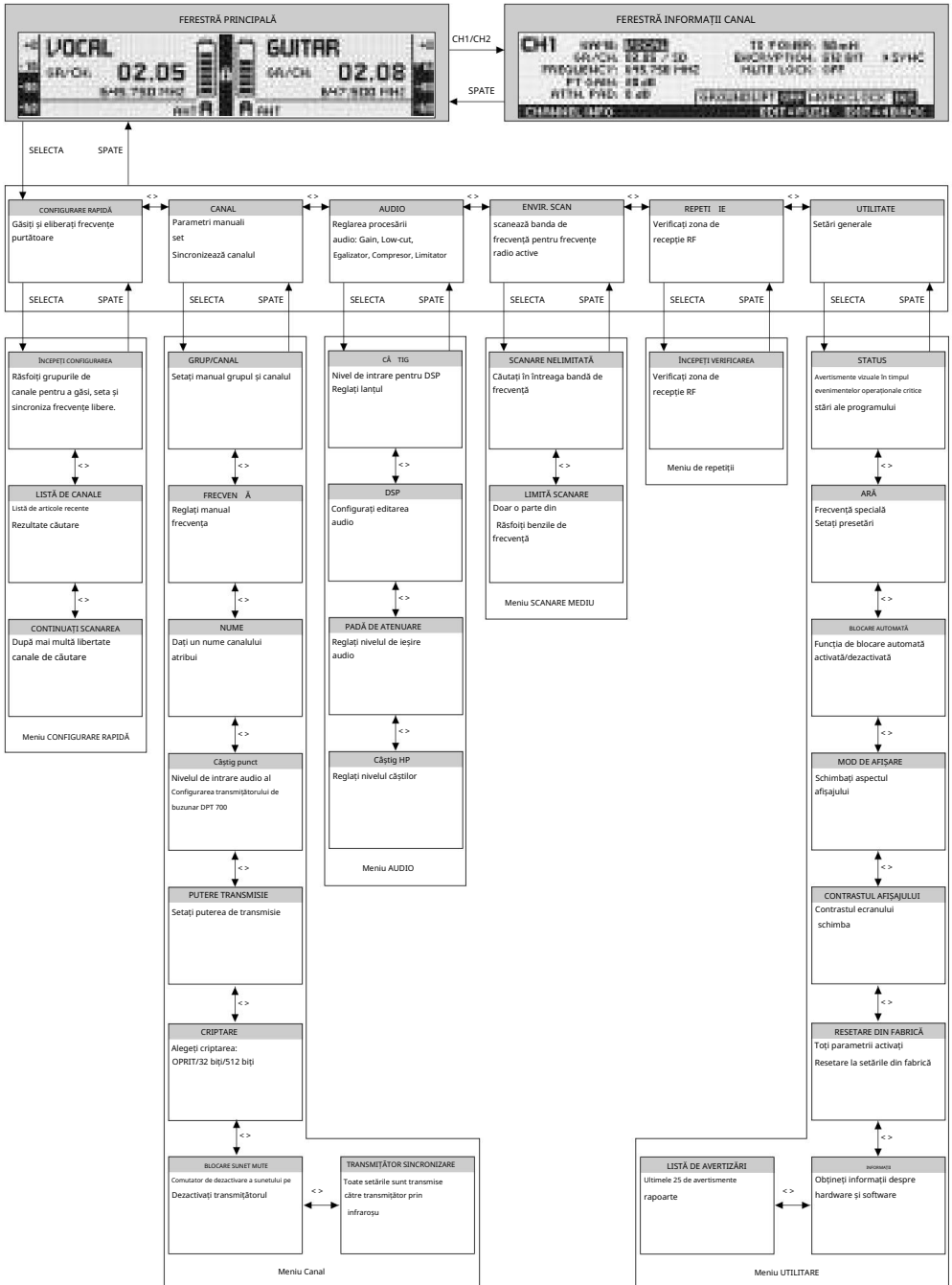


Mesaje de avertizare  
sortate după urgență:

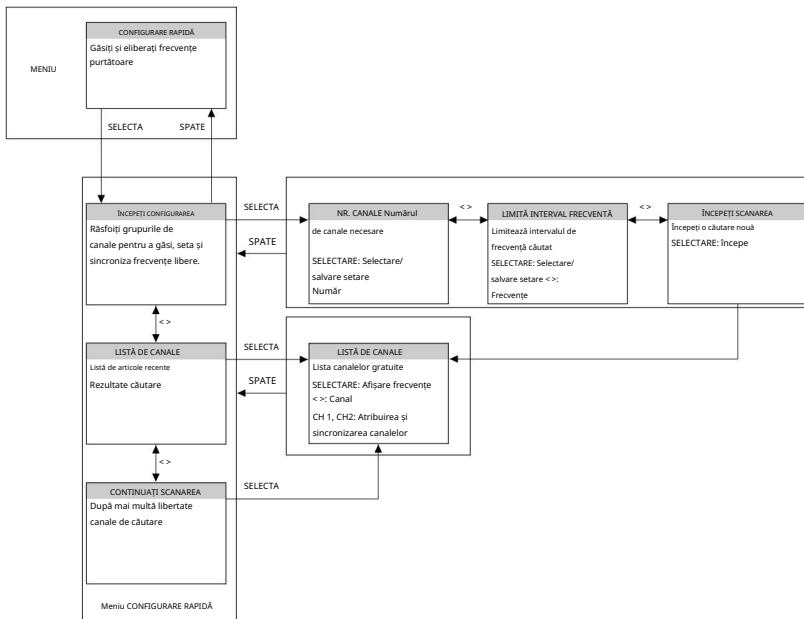


2. CRIPTARE: Criptarea nu este setată corect.

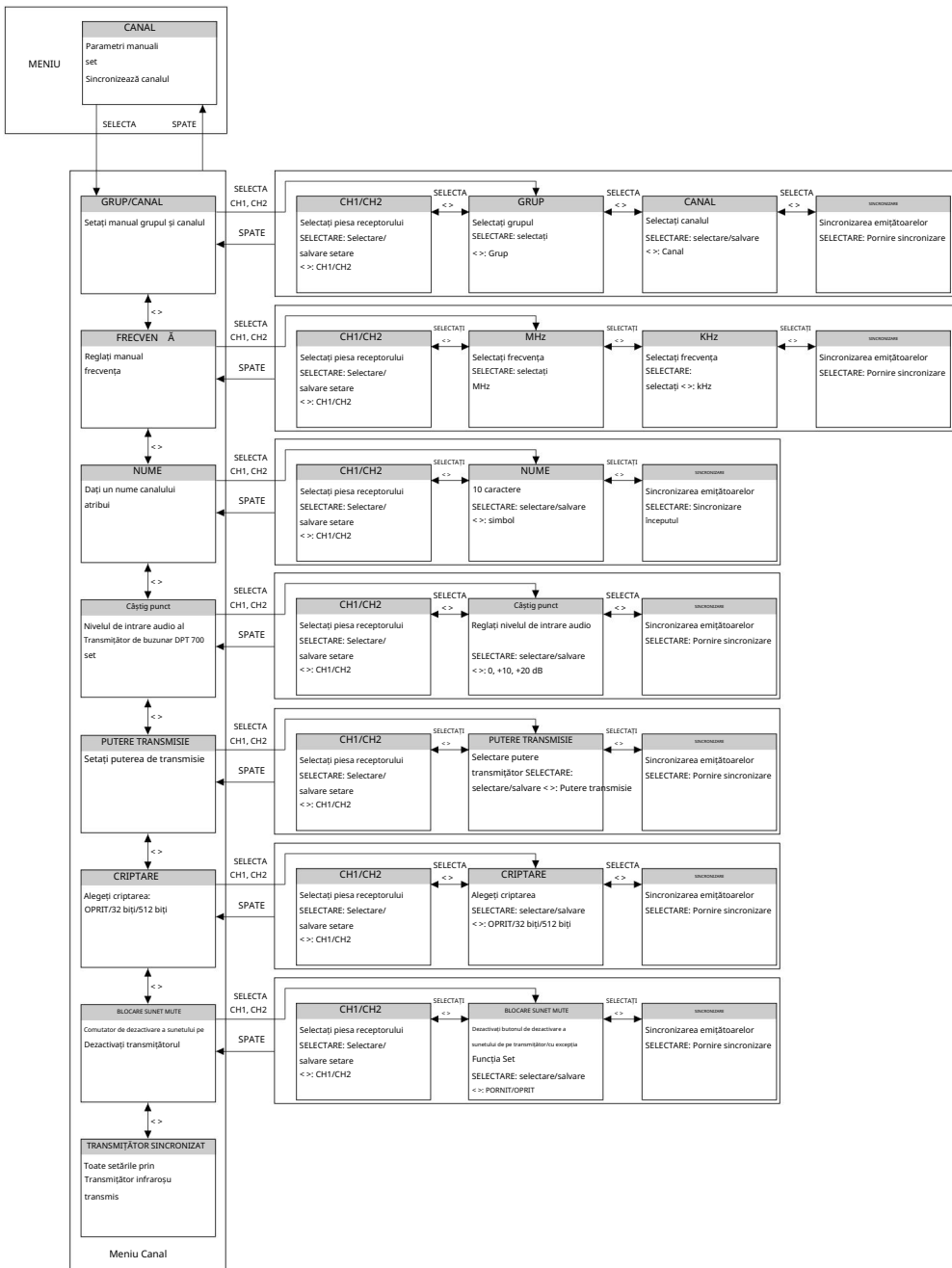




## Meniu CONFIGURARE RAPIDĂ

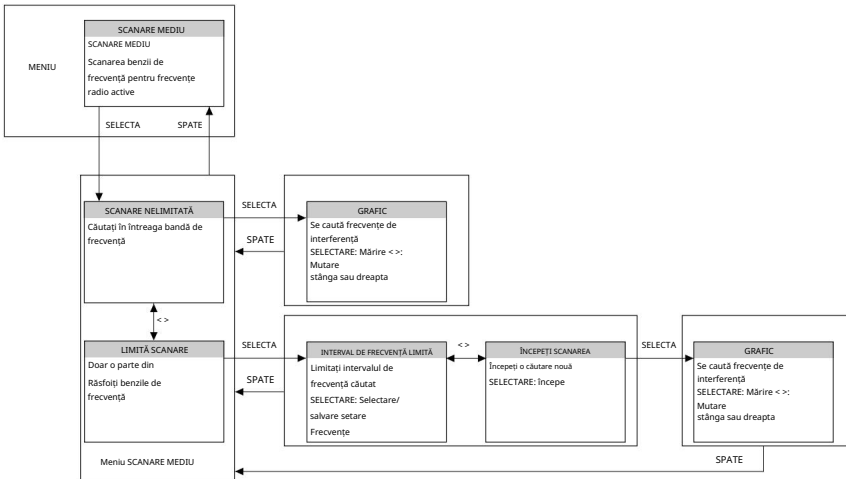


## Meniu Canal

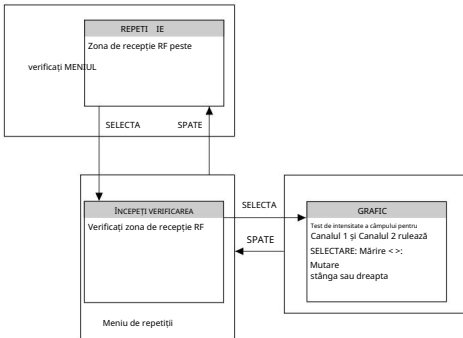




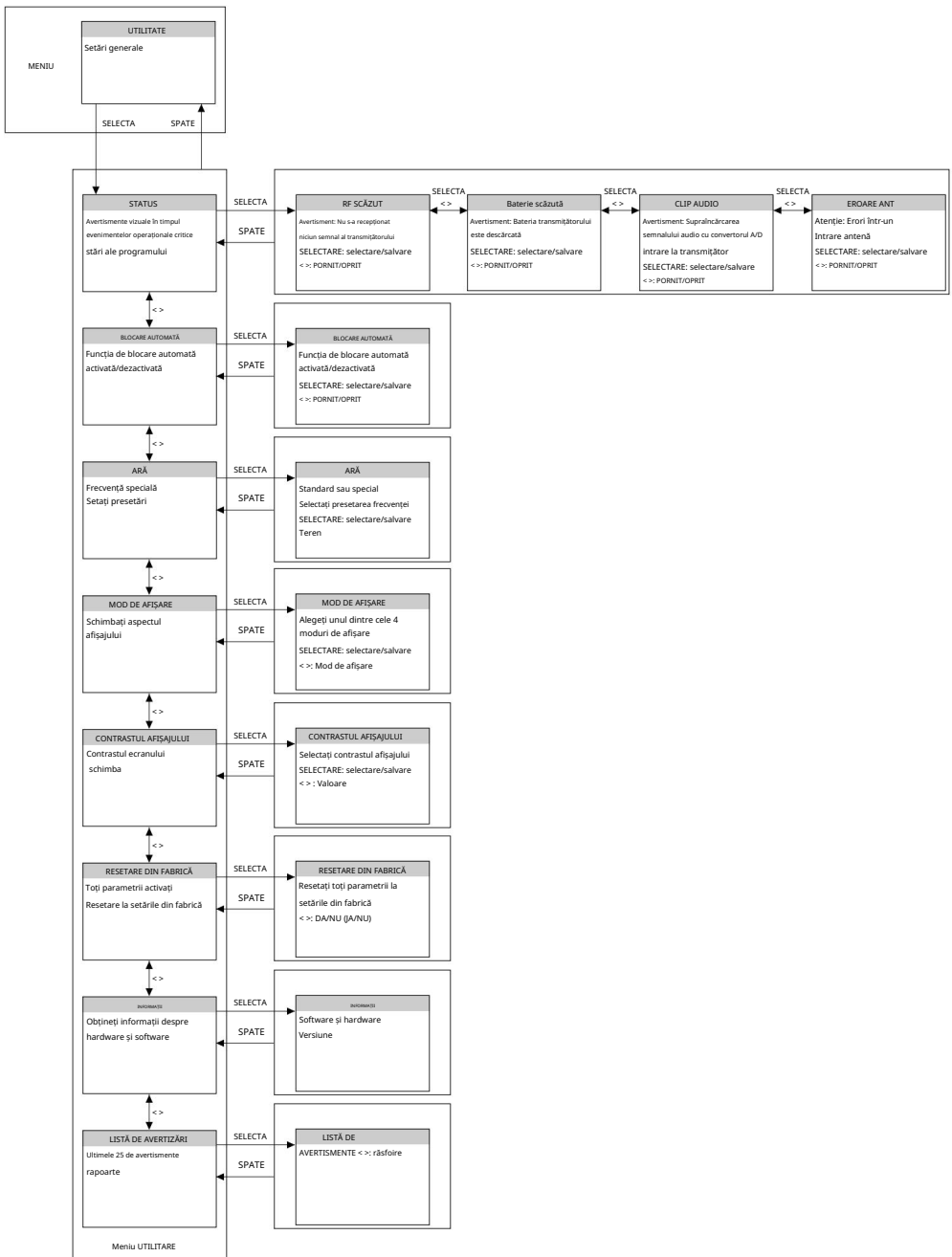
## Meniu SCANARE MEDIU



## Meniu de repetiții



## Meniu UTILITARE

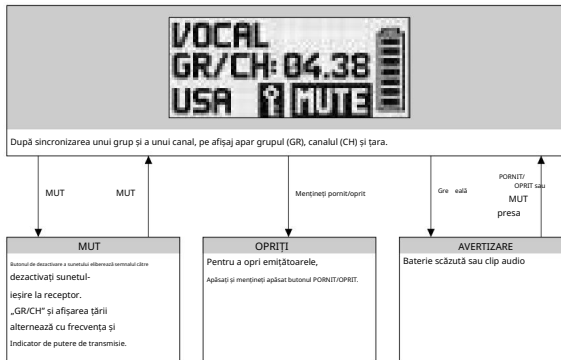


## 8 meniuri: DPT 700 și DHT 700

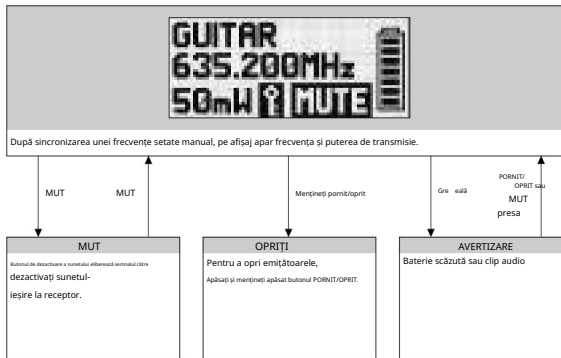
## Pornirea în modul standard

Apăsați butonul PORNIT/OPRIT

## Mod presetat



## Mod de frecvență

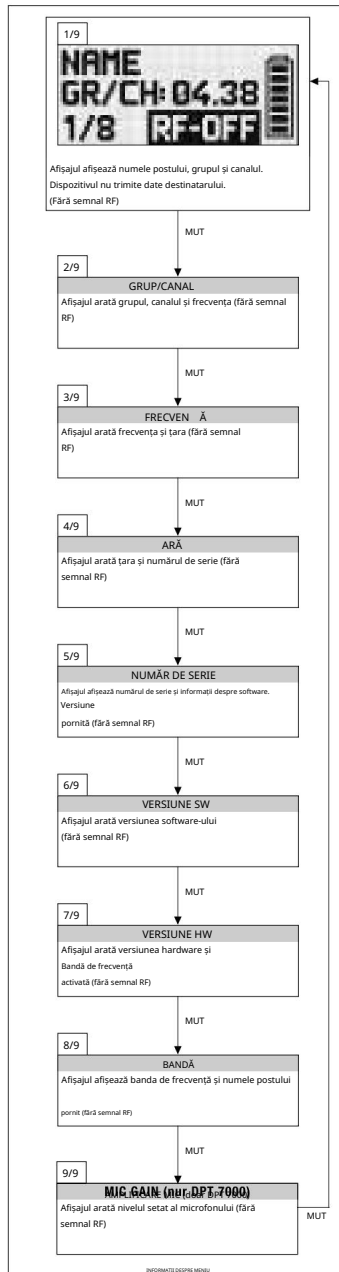


## 8 meniuri: DPT 700 și DHT 700

## Pornirea în modul silențios

Apăsăți butoanele ON/OFF și MUTE

Mod silențios



## 9 Descrierea funcțională

### CONFIGURARE RAPIDĂ

DSR 700 a fost conceput pentru funcționarea în sisteme multicanal de mari dimensiuni. Funcția QUICK SETUP vă permite să găsiți rapid și ușor frecvențe purtătoare fără intermodulație și fără interferențe pentru toate canalele necesare.

1. Pentru a porni CONFIGURAREA RAPIDĂ, selectați meniul START SETUP, selectați numărul necesar de canale și intervalele de frecvență și porniți scanarea.  
Scanarea poate dura până la un minut. Puteți vizualiza canalele disponibile în LISTA DE CANALE.
2. Apăsăți butonul canal pentru a atribui un canal liber receptorului și a-l sincroniza cronică.
3. Pentru a căuta mai multe frecvențe, accesați submeniul CONTINUARE SCANARE.

### CANAL

În acest meniu puteți seta manual toți parametrii relevanți pentru un canal, cum ar fi grupul/canalul, frecvența, numele, nivelul de intrare al emițătorului bodypack, puterea de transmisie, criptarea și MUTE LOCK.

### GRUP / CANAL

Receptorul DSR 700 oferă grupuri de frecvență cu frecvențe calculate special. În acest meniu, puteți seta și sincroniza manual canalul (frecvența) dorit.

### Important!

- Asigurați-vă că selectați toate canalele din același grup în cadrul aceleiași presetări. Pentru a găsi canalele disponibile, vă recomandăm să utilizați funcția CONFIGURARE RAPIDĂ.

### FRECVENȚĂ

Submeniul FRECVENȚĂ vă permite să setați direct frecvența în pași de 25 kHz.

### NUME

Puteți introduce orice nume (numele unui muzician, instrument etc.) pentru fiecare canal.

### Câștig punct

În acest submeniu puteți regla nivelul de intrare audio al transmțătorului bodypack DPT 700 la microfonul conectat.

### PUTERE TRANSMISIE

În submeniul TRANSM. POWER, puteți regla puterea de transmisie a emițătorului sincronizat.

### CRİPTARE

Informații suplimentare pot fi găsite la [www.agg.com](http://www.agg.com).

Când activați funcția de criptare, receptorul calculează o cheie unică de fiecare dată când sincronizați un expeditor. Această cheie este transmisă expeditorului în timpul sincronizării. Cheia nu este afișată și nu este posibilă transmiterea aceleiași chei către doi expeditori.

### O notificare:

- Pentru emițătoarele cu versiuni de firmware anterioare 2.0, selectați criptarea pe 32 de biți. (Aceste emițătoare nu vor funcționa cu criptarea pe 512 biți.)
- Pentru emițătoarele cu versiunea de firmware 2.0 sau o versiune ulterioară, puteți utiliza criptarea pe 512 biți, atinge cel mai înalt nivel de securitate posibil.
- Dacă folosiți un emițător de rezervă pentru un canal, trebuie să modificați criptarea. dezactivați.

### BLOCARE SUNET MUTE

Funcția MUTE LOCK dezactivează comutatorul MUTE de pe transmțător. Un transmțător sincronizat cu receptorul nu poate fi dezactivat folosind butonul MUTE.

### TRANSMIȚĂTOR SINCRONIZAT

În timpul sincronizării, receptorul suprascrive toate setările emițătorului selectate anterior (grup/canal, frecvență, nume, nivel de intrare al emițătorului bodypack, putere de transmisie, criptare și MUTE LOCK).

- Pentru a programa emițătorul la setările selectate pe receptor, porniți sincronizarea emițătorului din meniul receptorului și îndreptați senzorul infraroșu (4) de pe emițător către dioda de transmisie în infraroșu (8) de pe receptor de la o distanță de max. 10 cm.



## 9 Descrierea funcțională

AUDIO  
CĂ TIG

În submeniul GAIN puteți ajusta nivelul de intrare al lanțului DSP.

Procesorul de semnal digital încorporat, cu funcții multiple de procesare, vă permite să...

DSP

Pentru a procesa semnalul audio direct la receptor. Sunt disponibile următoarele funcții de procesare dinamică. Disponibil:

- Low Cut (Frecvență: 10 - 300 Hz)
- Egalizator pe 3 benzi (bas:  $\pm 20$  dB, 80 Hz shelving; medii parametriche:  $\pm 20$  dB, 100 Hz) - 10 kHz, Q = 2; Înalte:  $\pm 20$  dB, 8 kHz (coada de vacă)
- dbx®-Kompresor (Prag: -60 - +9 dBV, Raport: 1:1 - 1:10, Câștig: 0 - 20 dB, Atac: 1 - 100 ms, Eliberare: 1 - 2000 ms)
- Limitator dbx® (Prag: -20 - +9 dBV)

Puteți salva toate setările împreună cu un nume selectabil liber într-unul dintre cele nouă fișiere DPS Pro.

- Modificările aduse unui profil afectează întotdeauna ambele canale. Toate setările anterioare se pierd. Setările unui profil vor fi suprascrise.

Important!

Nr.	Profil	Nume	Aplicație	CROAZĂ DECOLATA		COMPRESOR		LIMITĂTOR
				Frecvență [Hz]	Mic Mediu Frecvență medie Înalt dB [dB] [kHz] [dB]	Prag [dB]	Raport Gain Atac Eliberare [kHz] [ms]	Prag [dB]
1	Prezentator	Transmițător portabil	Prezent HT	77 00 1.0	3.0	-30 2.1:1 31 71	0	
2		Căști	PT prezent					40
3	Muzică	Transmițător portabil	Muzică HT	40	OPRIT	OPRIT	9	
4		Căști	Muzică PT					Utilizatori experimentați, Vocalistul, Trupe rock, Karaoke, Muzical
5	Instrument	Microfon instrumental cu transmițător de buzunar	Instru PT	OPRIT	OPRIT	OPRIT	9	
6		chitară cu transmițător de buzunar	Chitară PT					Începători și Experti, Trompetă, tubă, tobe chitară electrică, Bas electric, activ acustic chitară
7 - 9	i	utilizator	Utilizator 1 - 3	-				

Profiluri DSP - setări din fabrică

Butonul DSP vă permite să reglați funcțiile LOW CUT, EQ, COMPRESSOR și LIMITER pentru fiecare Oprirea canalului separat.

DSP-Gust

În acest submeniu, puteți ajusta nivelul ieșirii audio echilibrate în funcție de sensibilitatea de intrare a dispozitivului conectat. Pentru intrările de microfon, o setare de 0 dB poate duce la saturare. Prin urmare, dacă conectați receptorul la o intrare de microfon...

PADĂ DE ATENUARE

Dacă ați conectat un dispozitiv, selectați -30 dB. Ieșirea de linie neechilibrată nu este reglabilă.



## 9 Descrierea funcțională

### SCANAREA MEDIULUI



Această funcție funcționează similar cu un analizor de spectru. SCANARE UNLIMITATĂ scanează întreaga bandă de frecvență a receptorului ( $\pm 6$  MHz) pentru frecvențe radio active. SCANARE LIMITĂ scanează doar o porțiune a benzii de frecvență. În timpul scanării, ieșirea audio rămâne dezactivată, iar afișajul afișează rezultatele grafic.

- Puteți folosi roțița SELECT pentru a muta curba la stânga sau la dreapta (roțiți SELECT) și măriți (apăsați SELECTARE).

### REPETIȚIE – Verificare sunet

Această funcție verifică nivelul RF al emițătorului în raza de operare. Timpul maxim de înregistrare este determinat de... Durează 4 minute.

1. Porniți funcția REPETIȚIE și parcurgeți zona de acțiune planificată cu transmițătorul sincronizat. Afișajul arată nivelul semnalului recepționat și progresia acestuia în timp.
  2. Pentru a marca poziții individuale, apăsați butonul MUTE de pe emițător. Marcajele corespunzătoare vor apărea pe afișajul receptorului. • Folosiți butonul SELECT pentru a muta curba la stânga sau la dreapta (roțiți butonul SELECT) și măriți (apăsați SELECTARE).
- Asigurați-vă că nivelul semnalului recepționat nu scade niciodată sub -85 dBm. Puteți îmbunătăți recepția schimbând poziția antenelor receptoare.

### UTILITATE STATUS

În submeniul STATUS (STATARE), puteți activa o funcție de avertizare vizuală care afișează opțional anumite condiții critice de funcționare. Când apare una dintre aceste condiții de funcționare, inelul indicator de pe receptor se schimbă din verde în roșu, iar pe afișaj apare un mesaj de stare care vă informează despre starea de funcționare respectivă. Mesajele de avertizare apar în ordinea urgenței lor.

Inelul luminos se schimbă în roșu și apare un avertisment mare timp de 5 secunde.  
Un mic avertisment va rămâne pe afișaj până când avertismentul este șters.  
Funcțiile de avertizare selectate sunt active în modul LOCK și modul ACTIVE.

- Puteți șterge mesajul de avertizare respectiv apăsând scurt roțița SELECT.

### Indicatori de stare sortați după urgență:

**BATERIE DESCĂRCATĂ:** Bateria transmițătorului este descărcată. Inelul indicator devine roșu, iar afișajul afișează un avertisment mare pe durata defecțiunii, dar pentru cel puțin 5 secunde.

**CLIP AF:** Semnalul audio suprasolicită convertorul A/D al transmițătorului. Inelul indicator devine roșu, iar afișajul afișează un avertisment mare pe durata stării de defecțiune, dar pentru cel puțin 5 secunde.

- Un mic avertisment va rămâne în fereastra principală până când avertismentul este confirmat.
- Reduceți nivelul audio de intrare.

**RF SCĂZUT:** Intensitatea semnalului recepționat este atât de scăzută încât receptorul este dezactivat automat pentru a preveni interferențele. Inelul indicator devine roșu, iar afișajul afișează un avertisment mare pe durata defecțiunii, dar pentru cel puțin 5 secunde.

Un mic avertisment va rămâne în fereastra principală până când avertismentul este confirmat.



## 9 Descrierea funcțională

EROARE ANT: Aceeași antenă este activă de mai mult de două minute. Inelul indicator se schimbă în roșu, iar afișajul afișează un avertisment mare pe durata erorii, dar pentru cel puțin 5 secunde.

Un mic avertisment va rămâne în fereastra principală până când avertismentul este confirmat.

- Verificați dacă un cablu de antenă este defect sau conectat incorect.

Când porniți receptorul pentru prima dată, vi se va solicita să selectați o țară.

ARĂ

- Setările SD (implicit), EU (Europa) și US (SUA) din meniul UTILITY - COUNTRY acoperă majoritatea țărilor.

- Pentru unele țări, este posibil

să fie nevoie să selectați una dintre presetările de frecvență stocate intern.

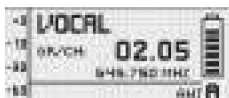
Selectați

presetări. • Pentru toate celelalte țări, selectați SD.

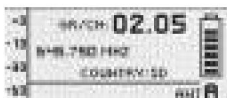
Acest meniu vă permite să modificați aspectul afișajului. Sunt disponibile patru moduri de afișare:

MOD DE AFIȘARE

FERESTRĂ PRINCIPALĂ



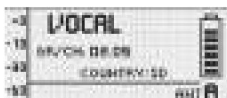
GRUP/CANAL



FRECVEN ȚĂ



NUME



În submeniul CONTRAST AFIȘAJ, puteți ajusta contrastul afișajului în funcție de condițiile de iluminare actuale.

CONTRASTUL AFIȘAJULUI

În submeniul RESETARE FABRICĂ, puteți reseta toți parametrii la valorile implicite din fabrică.

RESETARE DIN FABRICĂ

În submeniul INFO puteți accesa informații despre software-ul receptorului și al emițătorului sincronizat cu acesta.

INFORMAȚII

Această funcție salvează ultimele 25 de mesaje de alertă.

LISTĂ DE AVERTIZĂRI

## 10 Curățenie

- Curățați suprafețele dispozitivului cu o lavetă moale umezită cu apă.



## 11 Depanare

Greșeală	Cauză posibilă / remediu
Niciun sunet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interferențe de la alte sisteme wireless, televiziune, radio, echipamente radio sau Echipament sau instalație electrică defectă.</li> <li>• Emițător setat la o frecvență diferită de cea a receptorului.</li> <li>• Emițător oprit sau comutatorul de dezactivare a sunetului este setat pe „MUTE”. • Cablul de alimentare nu este conectat la receptor și/sau la priza de perete. • Receptor oprit. • Receptor nu este conectat la sistemul audio. • Microfonul sau instrumentul nu sunt conectate la emițătorul bodypack. • Bateriile sunt introduse incorect în emițător. • Bateriile emițătorului sau bateriile reincărcabile sunt descărcate. • Emițător prea departe de receptor. • Obstacole între emițător și receptor care blochează semnalul emițătorului. • Lipsa liniei vizuale între emițător și receptor. • Receptor prea aproape de obiecte metalice. • Software-ul emițătorului și receptorului este incompatibil.</li> </ul>
Distorsiuni	<ul style="list-style-type: none"> <li>• GAIN setat prea mare sau prea mic. • Setări DSP suboptime.</li> </ul>
Scurte întreruperi audio în unele părți ale zonei de acțiune.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relocați receptoarele sau antenele la distanță dacă apar întreruperi de semnal. Rămâi pe loc, marchează punctele critice și evita-le.</li> <li>• Emițătorul este prea departe de receptor.</li> </ul>

Mesaj de stare/eroare/avertisment	Eroare / Remediere
RF SCĂZUT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Intensitatea câmpului semnalului recepționat este atât de mică încât receptorul este dezactivat automat pentru a evita zgomotul deranjant.</li> <li>- Relocați receptorul sau utilizați antene la distanță.</li> </ul>
CLIP DEZACTIVAT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Semnalul audio suprasolicită convertorul A/D al emițătorului.</li> <li>- Reduceți nivelul audio de intrare.</li> </ul>
EROARE ANT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aceași antenă a fost activă mai mult de două minute. - Verificați dacă cablul antenei este defect sau conectat incorect.</li> </ul>
Baterie scăzută	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacitatea bateriei transmisiatorului se va descărca în curând.</li> <li>- Introduceți baterii noi.</li> </ul>
EROARE DE SISTEM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eroare internă.</li> <li>- Opriți și reporniți receptorul după aproximativ 10 secunde. Dacă eroarea re apare, contactați centrul de service AKG.</li> </ul>
EROARE RF, EROARE PLL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Receptorul nu se poate sincroniza cu frecvența setată.</li> <li>- Apăsăți scurt butonul SELECT pentru a confirma eroarea și a seta o frecvență diferită. Dacă eroarea re apare, contactați centrul de service AKG.</li> </ul>
ACTUALIZARE FIRMWARE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sistemul este pregătit pentru actualizare software.</li> <li>- Opriți și reporniți receptorul după aproximativ 10 secunde. Dacă eroarea re apare, contactați centrul de service AKG.</li> </ul>
EROARE DE INTERFERENȚĂ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interferențe de la alte sisteme wireless, televiziune, radio, echipamente radio sau Aparare sau instalații electrice defecte.</li> <li>- Schimbați frecvența sau opriți dispozitivul care provoacă interferențe.</li> </ul>
CRIPȚARE!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Criptarea nu este configurată corect.</li> <li>- Sincronizarea emițătoarelor.</li> <li>• Interferențe de la alte emițătoare DMS 700.</li> </ul>



## 11 Depanare

DMS  
700

Mesaje de sincronizare	Eroare / Remediere
DISPOZITIV GREȘIT	• Emițătorul și receptorul funcționează în benzi de frecvență diferite.
EROARE DISPOZITIV	• Date de identificare a transmițătorului incorecte. - Dacă eroarea apare frecvent, contactați centrul de service AKG.
PAUZĂ	• Nu s-au detectat date în infraroșu.



Date de sistem	Interval de frecvență purtătoare	Banda 1: 548,1 - 697,9 MHz Banda 2: 710,1 - 864,9 MHz
	Comutarea lățimii de bandă	155 MHz (în funcție de țară)
	Lățime bandă audio	35 Hz - 20 kHz (+3 dB)
	Factorul de distorsiune	0,02%
	Raport semnal-zgomot (ponderat A)	Analogic: XLR echilibrat, tipic 115 dB(A) digital: AES-EBU, tipic 120 dB(A)
	Rata de eşanționare audio	32 biți / 44,1 kHz
	Modulare	digital
	Rată de biți	< 200 kbps
	Compresor	Tehnologie de compresie audio AKG Premium
	Latență	3,5 ms
	Criptare	32 biți, 512 biți, comutabil (fără latență suplimentară)
	Interval de temperatură	-10 - 55°C

Diversitate digitală adevărată Receptor DSR 700	Interval de frecvență purtătoare	Banda 1: 548,1 - 697,9 MHz Banda 2: 710,1 - 864,9 MHz
	lățime de bandă de comutare	155 MHz (în funcție de țară)
	Canale	2 (Receptor dublu)
	sensibilitate	10dBμV / -97dBm
	Frecvența imaginii și atenuarea recepției laterale	95dB
	Proiectarea receptorului	Super-Heterodină
	Sistem de diversitate	Diversitate digitală adevărată
	Intrări de antenă	2 conectori BNC de 50 ohmi
	Ieșiri audio	2 x analogice: XLR echilibrat 2 x analogice: jack de 6,3 mm, nebalansate 1 x digital: AES-EBU XLR (48 kHz) cu intrare BNC word clock
	Nivel de ieșire audio	XLR simetric: +15 dBu (max.); Klinke 6,3 mm asimetric: +9 dBu
	Bassabsenkung	10 - 300 Hz
	Egalizator	3 benzi (parametri: amplificare bas, amplificare medii, Frecvență centrală, amplificare a înalțelor)
	Compresor	dbx® (Parametri: Câștig, Prag de răspuns, Raport, Atac, Eliberare)
	Limitator	dbx® (Parametru: Prag)
	Indicator baterie transmisiător	Set de 7 piese
	Interfață PC	Ethernet prin HUB 4000 Q, Arhitect de sistem HiQnet Software
	alimentare electrică	90 - 240 VAC, 50 - 60 Hz, 0,4 A
	Dimensiuni	Carcasă standard pentru montare în rack, 1U 480 (L) x 43 (Î) x 200 (A) mm
	Greutate netă	2,3 kg

Transmisiător digital bodypack DPT 700	Interval de frecvență purtătoare	Banda 1: 548,1 - 697,9 MHz Banda 2: 710,1 - 864,9 MHz
	lățime de bandă de comutare	155 MHz (în funcție de țară)
	Putere de transmisie	10, 20, 30, 50 mW (ERP max.), reglabil prin meniu (dependent de țară)
	Radiații laterale	-70 dBc
	Antenă	λ/4- Atena
	Audioeingang	TB3M / priză mini-XLR cu 3 pini (2,5 Vrms max.)
	Nivel de intrare audio	Comutabil 0, +10, +20 dB
	Orele de funcționare	8 ore (2 baterii AA LR6 de 1,5 V) 8 Standarde. (2 x Baterii AA NiMH de 1,2 V >2100 mAh)
	Dimensiuni	83,5 (L) x 64,1 (Î) x 22 (A) mm
	Greutate netă	82 g fără baterii



Interval de frecvență purtătoare	Banda 1: 548,1 - 697,9 MHz Banda 2: 710,1 - 864,9 MHz
Comutarea lățimii de bandă	155 MHz (în funcție de țară)
Putere de transmisie	10, 20, 30, 50 mW (ERP max.), reglabil prin meniu (dependent de țară)
Radiații laterale	-70 dBc
Antenă	antenă elicoidală încorporată
cap de microfon	DHT 700 D5: dinamic (supercardioid) DHT 700 D7: dinamic (supercardioid) DHT 700 C5: Condensator (cardioid)
Nivelul limită al presiunii sonore	DHT 700 D5: 144 dB SPL DHT 700 D7: 140 dB SPL DHT 700 C5: 144 dB SPL
Orele de funcționare	8 ore (2 baterii AA LR6 de 1,5 V) 8 Standarde. (2 x Baterii AA NiMH de 1,2 V >2100 mAh)
Dimensiuni	52 (ø) × 231 (L) mm
Greutate netă	336g

Acest produs respectă standardele specificate în declarația de conformitate. Puteți

Solicitați declarația de conformitate la <http://www.akg.com> sau prin e-mail la adresa [sales@akg.com](mailto:sales@akg.com).



MIL UMESC

Vă mulțumim că ați ales acest produs AKG. Acest manual conține instrucțiuni importante pentru asamblarea și utilizarea noului dumneavoastră echipament. Citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos înainte de utilizare. Echipamentul. Păstrați manualul pentru referințe ulterioare. Sperăm că acest sistem vă va oferi satisfacție deplină!

#### Simboluri utilizate

Simbolul care reprezintă un fulger cu o săgeată în interiorul unui triunghi echilateral este utilizat pentru a avertiza utilizatorul cu privire la prezența unor tensiuni electrice periculoase în interiorul dispozitivului.

Simbolul care reprezintă un semn al exclamării în interiorul unui triunghi echilateral, așa cum apare pe dispozitiv, indică faptul că este necesar ca utilizatorul să consulte manualul de instrucțiuni.

Acest simbol este utilizat pentru a indica instrucțiunile pe care utilizatorul trebuie să le respecte pentru a asigura funcționarea în siguranță a dispozitivului.

#### Notă importantă!

- AKG îmbunătățește periodic firmware-ul sistemului DMS 700 pentru a satisface la nevoie în continuă evoluție ale clienților săi. Dacă sistemul dumneavoastră utilizează o versiune diferită a microprogram decât cel descris în acest manual, unele funcții pot diferi de instrucțiunile furnizate.
- Pentru a afla versiunea de firmware a sistemului dvs., consultați meniul. Versiunea de firmware descrisă în acest manual este indicată pe copertă.
- Înainte de a continua, vă recomandăm să comparați versiunea microprogramului receptorului cu cea descrisă în manual. Dacă cele două versiuni diferă, vizitați [www.akg.com](http://www.akg.com) pentru mai multe informații despre cele mai recente versiuni modificări.



1 Siguranță și mediu .....	60
Siguranță .....	60
Mediu .....	60 2 Aviz de
expediere .....	61 3 Informații
generale .....	62 DMS
700 .....	62 4 Noțiuni
introdutive .....	64 Introducerea bateriilor în
emițător .....	64 Conectarea
antenelor .....	64 Poziționarea
receptorului .....	64 Conectarea receptorului la un mixer/
amplificator .....	64 Conectarea la masă (16,
19).....	65 Conectarea receptorului la sursa de
alimentare .....	65 Mod de dezactivare sunet
emițător .....	65 Blocarea/deblocarea
receptorului.....	65 Opțiune buton extern de dezactivare
sunet .....	65 5 Note de
utilizare.....	66 Comanda SELECT
(5) .....	66 Butoanele CH1 / CH2 (10 /
12).....	66 Butonul BACK
(4).....	66 Butonul DSP
(2) .....	66 Verificarea semnalului audio: Butoanele
câștilor CH1 / CH2 (6).....	66 6
Afișaj .....	67 Fereastra
principală .....	67 Fereastra cu informații despre
canal .....	67 Informații despre starea
bateriei.....	67 Contor
audio .....	67 Informații MUTE
(F) .....	67 Informații despre
antena .....	68 Stare și
avertismente.....	68 7 DSR 700
Meniu.....	70 Meniu Configurare
rapidă.....	71 Meniu
CANAL .....	72 Meniu
AUDIO.....	73 Meniu MEDIU SCANARE (scanare
mediu).....	74 Meniu REPETIȚIE
(repetare).....	74 Meniu UTILITAR
(utilitar).....	75 8 Meniu DPT 700 / DHT
700 .....	76 Pornire
clasică .....	76 Pornire în mod
silențios .....	77 9 Descrierea
funcțiilor .....	78 CONFIGURARE
RAPIDĂ .....	78 Meniu
CANAL.....	78 Meniu
AUDIO.....	79 Scanare
mediu.....	80 Repetare, Volum
Control.....	80 Meniul
UTILITARI .....	80 10
Curățare .....	81 11
Depanare .....	82 12 Specificații
tehnice.....	84 DMS 700 - Informații
generale.....	84 Receptor digital True-Diversity DSR
700.....	84 Transmițător digital portabil DPT
700.....	84 Transmițător digital portabil DHT
700.....	85



# 1. Siguranță și mediu

## Securitate

- Nu vărsați lichide pe echipament și nu introduceți obiecte în orificiile de ventilație. utilizarea echipamentelor.
- Echipamentul poate fi utilizat numai în locuri uscate.
- Numai personalul autorizat are permisiunea de a deschide, repara și întreține echipamentul. Echipamentul nu conține piese care pot fi reparate de utilizator.
- Înainte de a conecta echipamentul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea rețelei indicată pe echipamentul este identic cu tensiunea disponibilă la locul de utilizare.
- Operați echipamentul numai la tensiuni cuprinse între 90 și 240 V CA.
  - O tensiune de rețea de valoare diferită poate deteriora grav instalația!
  - Dacă în echipament pătrunde orice obiect sau lichid, opriți imediat sistemul audio. Deconectați fără întârziere cablul de alimentare de la priză și solicitați verificarea echipamentului de către serviciul de asistență post-vânzare AKG.
- Nu amplasați echipamentul în apropierea unei surse de căldură, cum ar fi calorifere sau conducte. de încălzire sau amplificatoare. Nu expuneți la lumina directă a soarelui, praf, la umiditate, ploaie, vibrații mecanice și șocuri.
- Pentru a evita bătăitul și interferențele, țineți cablurile audio, în special cele conectat la ieșirea audio, departe de liniile electrice, indiferent de tipul acestora. În cazul instalării într-un puț sau o conductă de cablu, asigurați-vă că se utilizează conducte de cablu separate pentru linii audio.
- Curățați echipamentul cu o cârpă umedă (nu udă). Deconectați alimentarea cu energie electrică. Deconectați cablul de alimentare înainte de a curăța echipamentul! Nu folosiți niciodată produse de curățare Pentru a preveni deteriorarea, trebuie evitate utilizarea acizilor, a decapanților de vopsea sau a decapanților pe bază de alcool sau solvenți. piese lăcuite sau din plastic.
- Folosiți echipamentul doar pentru aplicațiile descrise în acest manual. AKG nu poate fi răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau neconformă.

## Mediu

- Aruncați bateriile uzate în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor. Nu aruncați niciodată bateriile în foc (risc de explozie) sau împreună cu gunoiul menajer.
- Ambalajul echipamentului este reciclabil. Aruncați ambalajul într-un recipient adecvat. Pune la dispoziție de centrul dumneavoastră de tratament și să respecte legislația în vigoare privind eliminarea și reciclarea deșeurilor.
- Înainte de a arunca echipamentul, scoateți bateriile, dezamblați carcasa, plăcile de circuit și cablurile și aruncați componentele în conformitate cu legislația locală aplicabilă.



## 2 Aviz de expediere

DMS  
700

- Verificați dacă ambalajul conține toate componentele necesare pentru sistemul dumneavoastră. Dacă  
Dacă acest articol lipsește, vă rugăm să contactați distribuitorul AKG.

---

• 1 x receptor DSR 700 • 2 x  
antene UHF BNC • 2 x cabluri

DSR 700

de antenă frontale 0110E01890 • 1 x cablu de alimentare IEC (standard  
UE) • 1 x cablu de alimentare IEC (standard SUA)

---

• Transmițător DPT 700 •  
2 baterii uscate LR6 AA

DPT 700

---

• Transmițător DHT 700 •  
2 baterii AA LR6 uscate • Clemă  
pentru microfon •  
Bilă rezistentă la vânt

DHT 700 D5, DHT 700 D7,  
DHT 700 C5

---

• CU 700 – Încărcător pentru DPT 700 / DHT 700 • MK/GL –  
Cablul chitară/Cablul instrument • W3004 – Sferă pentru  
parbriz • RMS 4000 – Buton de  
dezactivare sunet de la distanță • Diverse microfoane  
pentru DPT 700

Accesorii opționale

---

• SRA 2 W – Antenă direcțională pasivă • SRA 2  
Alb-negru – Antenă direcțională activă • RA 4000  
W – Antenă omnidirecțională pasivă • RA 4000 Alb-negru –  
Antenă omnidirecțională activă • PS 4000 W – Splitter de antenă  
activ • AB 4000 – Amplificator de antenă • MK PS –  
Cablul de antenă de 65 cm • MKA 20 – Cablu  
de antenă de 20 m • 0110E01890 – Cablu  
de antenă cu montare frontală

Accesorii pentru antene

- 
- Pentru informații despre opțiunile de antenă și accesorii, vă rugăm să consultați catalogul sau broșura AKG  
actuală sau să vizitați [www.ake.com](http://www.ake.com). Distribuitorul dumneavoastră vă va răspunde cu plăcere la întrebări.
- 



DMS 700 Sistemul de microfon wireless DMS 700 include un receptor digital fix DSR 700 cu adevărat diversă tehnologie, emițătoare portabile DHT 700 C5 cu capete de microfon AKG C 5, DHT 700 D 7 cu capete de microfon AKG D 7, DHT 700 D5 cu capete de microfon AKG D 5 și emițătorul bodypack DPT 700. Receptorul și emițătoarele funcționează pe o subbandă de 155 MHz (maxim) a fiecărei frecvențe setate, în banda UHF între 548 MHz și 865 MHz. Puteți selecta frecvența de recepție din grupurile de frecvență și subcanalele preprogramate de pe receptor sau o puteți seta direct în trepte de 25 kHz. Emițătoarele portabile și bodypack sunt setate la parametrii selectați pe receptor prin transmisie în infraroșu.

Comenzi DSR 700 Vezi pagina i.	<p>1. PORNIRE: Comutator PORNIT/OPRIT 2. Buton DSP 3. Ecran 4. Buton ÎNAPOI</p> <p>5. Buton SELECT (rotație stânga/dreapta, apăsare)</p> <p>6. Butoane pentru căști (CH1, CH2)</p> <p>7. Ieșire căști, conector mamă de 6,35 mm 8. Fereastră de sincronizare a datelor în infraroșu 9. Nivel semnal RF, indicator LED 10. Selecție canal pentru canalul CH1 11. Indicator de stare cu iluminare din spate pentru canalele CH1 și CH2 (roșu = avertizare, verde = OK)</p> <p>12. Selectarea canalului pentru canalul CH2 13. Deschidere pentru introducerea antenei pe partea frontală 14. Conector BNC, intrare antenă A 15. Conector BNC, intrare antenă B 16. Comutator GND-Lift pentru ieșirea XLR CH1 17. Conector XLR (mascul), ieșire audio analogică echilibrată CH1 18. Conector mamă de 6,35 mm, ieșire audio analogică neechilibrată CH1 19. Comutator GND-Lift pentru ieșirea XLR CH2 20. Conector XLR (mascul), ieșire audio analogică echilibrată CH2 21. Conector mamă de 6,35 mm, ieșire audio analogică neechilibrată CH1 22. Interfață de date, mufă RJ11 pentru conectarea receptorului la un computer (prin HUB 4000 Q)</p> <p>23. Conector BNC, intrare ceas universal AES-EBU (48 kHz)</p> <p>24. Conector XLR (mascul), ieșire audio digitală AES-EBU CH1 și CH2 (48 kHz)</p> <p>25. Priză de rețea IEC (90 - 240 VAC)</p>
Ecran Vezi pagina i.	<p>A. Afișaj alfanumeric al numelui B. Afișajul numărului grupului și canalului C. Afișajul stării bateriei transmițătorului, format din 7 cifre D. Simbol LOCĂT</p> <p>E. Sonometru pentru nivelul semnalului audio F. Simbol MUTE</p> <p>G. Afișarea frecvenței reale H. Afișarea antenei active</p>



1. Ecran 2.  
Buton de dezactivare  
sunet 3. Antenă cu un sfert de  
undă 4. Fereastră infraroșu, pentru sincronizarea datelor 5. LED de  
stare (roșu = avertizare, verde = OK)  
6. Buton ON/OFF 7. Capac  
compartiment baterii 8. Intrare audio  
mini-XLR (TB3M) mascul cu 3 pini pentru microfoane și instrumente 9. Compartiment baterii pentru două  
baterii AA LR6 de 1,5 V sau baterii reîncărcabile NiMH AA de 1,2 V  
V (>2100 mAh)  
10. Conector mamă de 2,5 mm pentru buton extern de dezactivare a  
sunetului 11. Contacte de  
încărcare 12. Butoane de eliberare a compartimentului bateriei

Comanda  
DPT 700 Vezi  
pagina i.

- A. Afișaj alfanumeric al numelui B. Afișajul  
numărului grupului și canalului C. Afișajul stării bateriei  
(7 cifre) D. Afișajul țării sau al nivelului de ieșire RF  
E. Simbol de criptare activă F. Simbol dezactivare microfon

Ecran  
Vezi pagina i.

1. Ecran 2.  
Buton de dezactivare  
sunet 3. Contacte de încărcare, antenă elicoidală 4.  
Fereastră infraroșie pentru sincronizarea datelor 5. LED de stare (roșu  
= avertizare, verde = OK)  
6. Buton ON/OFF 7. Capac  
compartiment baterii 8. Cap microfon  
9. Compartiment baterii  
pentru două baterii AA LR6 de 1,5 V sau baterii reîncărcabile NiMH AA de 1,2 V  
V (>2100 mAh)

Comenzi  
DHT 700. Vezi  
pagina ii.

- A. Afișaj alfanumeric al numelui B. Afișajul  
numărului grupului și canalului C. Afișajul stării bateriei  
(7 cifre) D. Afișajul țării sau al nivelului de ieșire RF  
E. Simbol de criptare activă F. Simbol dezactivare microfon

Ecran  
Vezi pagina ii.



## 4. Punere în funcțiune

- Înainte de a utiliza DMS 700, verificați dacă emițătorul și receptorul sunt setate pe aceeași frecvență.

Introduceți bateriile  
în transmițător

1. Deschideți capacul compartimentului bateriilor (9).
2. Introduceți bateriile furnizate în compartiment, respectând simbolurile de polaritate. Dacă introduceți-l greșit și transmițătorul nu va fi alimentat.
3. Închideți capacul compartimentului bateriilor (9).

Conexiune antenă

Antenele cu undă sferă furnizate sunt rapid și ușor de montat și sunt potrivite pentru cazurile în care există o linie vizuală directă între antena emițătorului și cea a receptorului.

Antena la distanță

- Folosiți antene la distanță dacă poziția receptorului nu permite o recepție optimă. condițiile lor de recepție.
- Conectați antenele telecomenzii la conectorii BNC (14, 15) de pe spatele receptorului.
- Folosiți cabluri RG58 pentru a conecta antenele.
- Pentru a afla mai multe despre antene, accesorii și planificare a frecvențelor, vizitați site-ul nostru web la [www.akg.com](http://www.akg.com).

Cablul de antenă  
frontal

- Folosiți cablul prelungitor BNC (cod piesă AKG 0110E01890) pentru a atașa antenele cu sferă de cerc undă pe panoul frontal (13).

Poziționarea  
receptorului

Reflexiile semnalului pe obiecte metalice, pereți, tavane etc. sau efectele de umbră produse de muzicieni și alte persoane pot slăbi sau bloca semnalul transmis direct.

Pentru rezultate optime, poziționați receptorul sau antenele de la distanță după cum urmează: • Plasați receptorul/antenele în apropierea zonei de spectacol (scenă). Asigurați-vă însă că emițătorul nu va fi utilizat la o distanță mai mică de 3 metri de receptor. Distanța optimă este de minimum 5 metri. Verificați dacă puteți vedea receptorul de unde veți utiliza emițătorul. Umbrele proiectate de persoane sau obiecte pot interfera cu legătura radio.

- Plasați receptorul la cel puțin 1,5 metri distanță de obiecte metalice mari, pereți etc. schele, tavane etc.
- Puteți utiliza receptorul independent sau îl puteți monta într-un cadru de 19".
- Dacă instalați unul sau mai multe receptoare într-un rack de 19", montați antenele furnizate pe panoul (panourile) frontal(e) al receptorului sau utilizați antene la distanță. Aceasta este singura modalitate de a obține o calitate optimă a recepției.

Conectarea receptorului la o  
consolă de mixaj/  
amplificator  
Ieșire analogică

Puteți conecta oricând cele două ieșiri XLR analogice ale receptorului (17, 20) și cele două ieșiri conector mamă de 6,35 mm (18, 21). În meniul AUDIO al receptorului, reglați nivelul de ieșire. • Conectați ieșirea audio la intrarea dorită: a) Ieșire XLR echilibrată - intrare microfon: setați nivelul de ieșire la „-30 dB”. b) Ieșire XLR echilibrată - intrare linie: setați nivelul de ieșire la „0 dB”. c) Ieșire neechilibrată de 1/4" - mufă neechilibrată de 1/4" pentru microfon sau nivel linie.

Lansare digitală.  
Pentru mai multe informații,  
vizitați [www.akg.com](http://www.akg.com)

Folosiți ieșirea XLR digitală echilibrată AES-EBU (24) pentru a conecta semnalele audio de la ambele receptoare la o intrare digitală AES-EBU. Generatorul de ceas încorporat acceptă o rată de eșantionare de 48 kHz. Puteți conecta un generator de ceas extern de 48 kHz la intrarea BNC Wordclock IN (23).



Pentru a sincroniza toate semnalele digitale, receptorul va detecta automat un ceas extern de 48 kHz și îl va utiliza. Puteți verifica starea ceasului universal în fereastra cu informații despre canal.

Acest comutator elimină bâzâitul cauzat de curenții de scurgere.

Ridicare la sol (16, 19)

- Pentru a deschide conexiunea la masă, glisați comutatorul GROUND LIFT în poziția LIFT. Puteți verifica starea GND LIFT în fereastra cu informații despre canal.

Conectarea receptorului la sursa de alimentare

- Verificați dacă tensiunea rețelei indicată pe panoul din spate corespunde cu tensiunea disponibilă în locația unde va fi utilizat sistemul. O tensiune diferită a rețelei poate deteriora unitatea.

Important!

- Conectați cablul de alimentare la mufa AC IN (25) de pe panoul din spate al receptorului și introduceți cablul de alimentare într-o priză adecvată.

Recomandăm setarea frecvenței purtătoare doar în modul SILENCE (RF OFF).



Mod silențios al transmțătorului

- Pentru a activa modul silențios, apăsați și țineți apăsat butonul MUTE (2) în timp ce porniți (6) transmțătorul. Aceasta este singura modalitate de a vă asigura că nu veți utiliza o frecvență neatribuită sau necoordonată și că nu veți interfera cu alte dispozitive RF sau sisteme wireless.

Receptorul este blocat electronic pentru a preveni reglarea greșită. Simbolul „BLOCARE” (D) este afișat pe ecran.

Carantină /  
Deblocarea  
receptorului

- Pentru a accesa modul SETUP, apăsați și mențineți apăsat butonul SELECT (5) până când simbolul „LOCK” dispăre. După aproximativ 4 minute de inactivitate, receptorul va reveni automat la modul LOCK. • Pentru a dezactiva funcția de blocare automată, selectați „OFF” din submeniu.

BLOCARE AUTOMATĂ.

Butonul opțional RMS 4000 (dezactivare sunet de la distanță) vă permite să dezactivați sunetul emițătorului dacă poziția sa face dificilă sau imposibilă accesarea butonului MUTE încorporat.

Buton extern opțional de  
dezactivare a sunetului

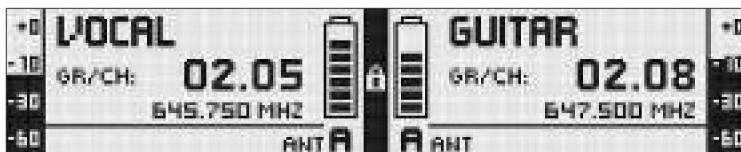


## 5 Note de utilizare

- Comanda SELECT (5) Ajustează diverșii parametri de funcționare ai receptorului.  
Comanda SELECT are următoarele funcții:
- Mod BLOCARE: • Apăsare lungă: deblochează receptorul (accesează modul SETUP) • Apăsare scurtă: confirmă avertismentul și informațiile de stare • Rotire stânga sau dreapta: fără funcție
- Mod SETUP: • Apăsare lungă: blochează receptorul (accesează modul LOCK) • Apăsare scurtă: deschide meniul selectat sau confirmă valoarea selectată. • Rotire stânga sau dreapta: selectează meniurile sau modifică valoarea selectată
- 
- Butoane CH1 / CH2 (10 / 12) În funcție de meniu, butoanele canalelor au funcții diferite.
- Mod BLOCARE: • Afișaj general: acces la fereastra cu informații despre canal
- Mod SETUP: • Afișaj general: acces la fereastra cu informații despre canal • Meniul CONFIGURARE RAPIDĂ: în LISTA DE CANALE, puteți ajusta și sincroniza să relateze direct despre canalul deschis.  
• Meniu CANAL: Puteți deschide direct un submeniu (frecvență, grup/canal, nume etc.) cu canalul dorit. În submeniul canalului, puteți edita canalul. • Meniu AUDIO: În submeniul GAIN, DSP și PAD ATTENUATION, puteți selecta canalul receptor (CH1 sau CH2).  
• Meniu REPETIȚIE: selectați graficul afișat.
- 
- Buton ÎNAPOI (4) • O activare scurtă închide meniul deschis și șterge toate valorile neconfirmate.  
mie.  
• Apăsăți și mențineți apăsat butonul ÎNAPOI pentru a închide toate meniurile și a șterge valorile neconfirmate. și activați fereastra generală.
- 
- Bouton DSP (2) Butonul DSP oferă o funcție de bypass pentru LOW CUT, EQ, COMPRESSOR și LIMITER pentru fiecare canal în parte. Submeniul DSP din  
Vezi capitolul 9. meniul AUDIO vă permite să ajustați toți parametrii procesorului de semnal digital.
- 

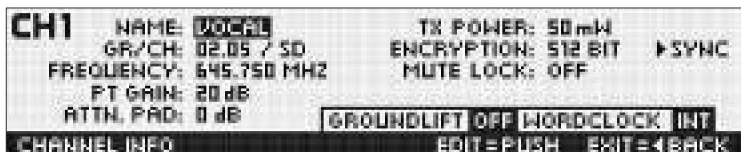
- Verificarea semnalului audio: 1. Pentru a monitoriza semnalul audio, conectați un jack de căști stereo de 6,35 mm la mufa pentru căști (7). 2. Pentru a activa ieșirea audio, apăsați scurt butonul CH1 sau CH2 situat lângă mufele CH1 și CH2 (6).  
cască.  
3. Pentru a dezactiva sunetul, apăsați butonul CH1 sau CH2 timp de mai mult de o secundă.
- Puteți regla volumul căștilor cu comanda SELECT direct după apăsarea butonului CH1 sau CH2 de lângă mufa pentru căști.
- 





Fereastra principală

Fereastra principală conține toți parametrii de funcționare. Pe lângă numele selectabil, frecvența curentă, grupul și canalul, ecranul afișează nivelul audio, antena activă și durata de viață rămasă a bateriei transmițătorului. Un mesaj de avertizare este afișat în cazul unei erori critice (silențiu, baterie descărcată sau tăiere audio).

Fereastra cu informații  
despre canal

Fereastra cu informații despre canal oferă o prezentare generală rapidă a caracteristicilor de acordare (grup/canal, frecvență, nume, țară, nivel de intrare al emițătorului de buzunar, atenuare (PAD), putere de transmisie, criptare și blocare a silențiului). Toți acești parametri pot fi ajustați și sincronizați. Informațiile GROUNDLIFT și WORDCLOCK afișează starea curentă.

- Pentru a deschide fereastra cu informații despre canal, apăsați butonul CH1 sau CH2 din fereastră. a fi general.

Simbolurile bateriei de pe emițător (C) și receptor (C) vă permit să determinați rapid capacitatea rămasă a bateriei. Fiecare segment reprezintă 1 oră de autonomie a bateriei.

Informații despre starea  
bateriei

Dacă nu se detectează nicio tensiune sau dacă informațiile nu sunt valide, nu apar date.

Dacă a mai rămas aproximativ 1 oră de autonomie a bateriei, se afișează avertizarea LOW BATT și indicatorul se aprinde în roșu.

Audiometrul (E) afișează nivelul de ieșire audio al receptorului.

Audiometru

- Pentru a regla nivelul de ieșire al receptorului la mixerul conectat, puteți re-reglați nivelul folosind parametrul GAIN din meniul AUDIO. Setarea ieșirii este incorectă dacă audiometrul este în afara scalei sau dacă intrarea dispozitivului conectat este supraîncărcată.

Ieșirea audio este dezactivată. Indicatorul de stare (11) se aprinde în roșu. Deoarece sursa de alimentare și secțiunea RF rămân active, nu veți auzi niciun zgomot nedorit de la sistemul audio atunci când dezactivați semnalul audio.



Informații MUTE (F)

## Informații despre antenă

Receptorul DSR 700 este echipat cu un splitter de antenă și funcționează cu un concept special digital de diversitate reală. Afășajul cu informații despre antenă (H) indică ce antenă este activă.

## Informații despre stare și avertismente

Informațiile de stare și avertismentele vă avertizează vizual cu privire la apariția unei stări critice a sistemului. Dacă apare una dintre stările selectate, indicatorul luminos (11) din jurul comenzii SELECT se schimbă din verde în roșu, iar un avertisment descrie eroarea. Avertismentele sunt afișate în ordinea priorității.

În funcție de avertisment, un mesaj informativ mare (prima linie) este fie permanent, fie vizibil doar pentru 5 secunde. Un mesaj mai mic (a doua linie) rămâne activ până la confirmarea avertismentului. Funcțiile de avertisment selectate sunt active atât în modul LOCK, cât și în modul ACTIVE.

- Pentru a șterge un avertisment de pe ecran, apăsați scurt butonul SELECT.

## Informații despre stare în ordinea priorității:



1. BATERIE DESCĂRCATĂ: Bateria transmițătorului este descărcată. Mesaj de avertizare mare, continuu și indicator luminos roșu.



2. CLIP AF: Suprasarcină audio a convertorului A/D al transmițătorului. Indicatorul (11) se schimbă în roșu și este afișat un mesaj mare de avertizare timp de 5 secunde sau atâta timp cât situația persistă.

Micul mesaj de avertizare din fereastra principală rămâne afișat până la confirmare.



3. RF SCĂZUT: Intensitatea semnalului RF recepționat este prea scăzută; ieșirea audio a receptorului este dezactivată pentru a preveni zgomotul nedorit. Indicatorul luminos (11) se aprinde în roșu și se afișează un mesaj mare de avertizare timp de 5 secunde sau atâta timp cât evenimentul persistă.

Micul mesaj de avertizare din fereastra principală rămâne afișat până la confirmarea avertismentului.



4. EROARE ANT: Aceeași antenă este activă de cel puțin un minut. Verificați dacă cablul antenei este deteriorat sau conectat incorect. Indicatorul luminos (11) se aprinde în roșu și un mesaj mare de avertizare este afișat timp de 5 secunde sau atâta timp cât evenimentul persistă.

Micul mesaj de avertizare din fereastra principală rămâne afișat până la confirmarea avertismentului.



1. INTERFERENȚĂ: S-au detectat interferențe de la alte sisteme wireless, televizoare, radiouri, posturi de frecvență publică sau aparate electrice defecte.



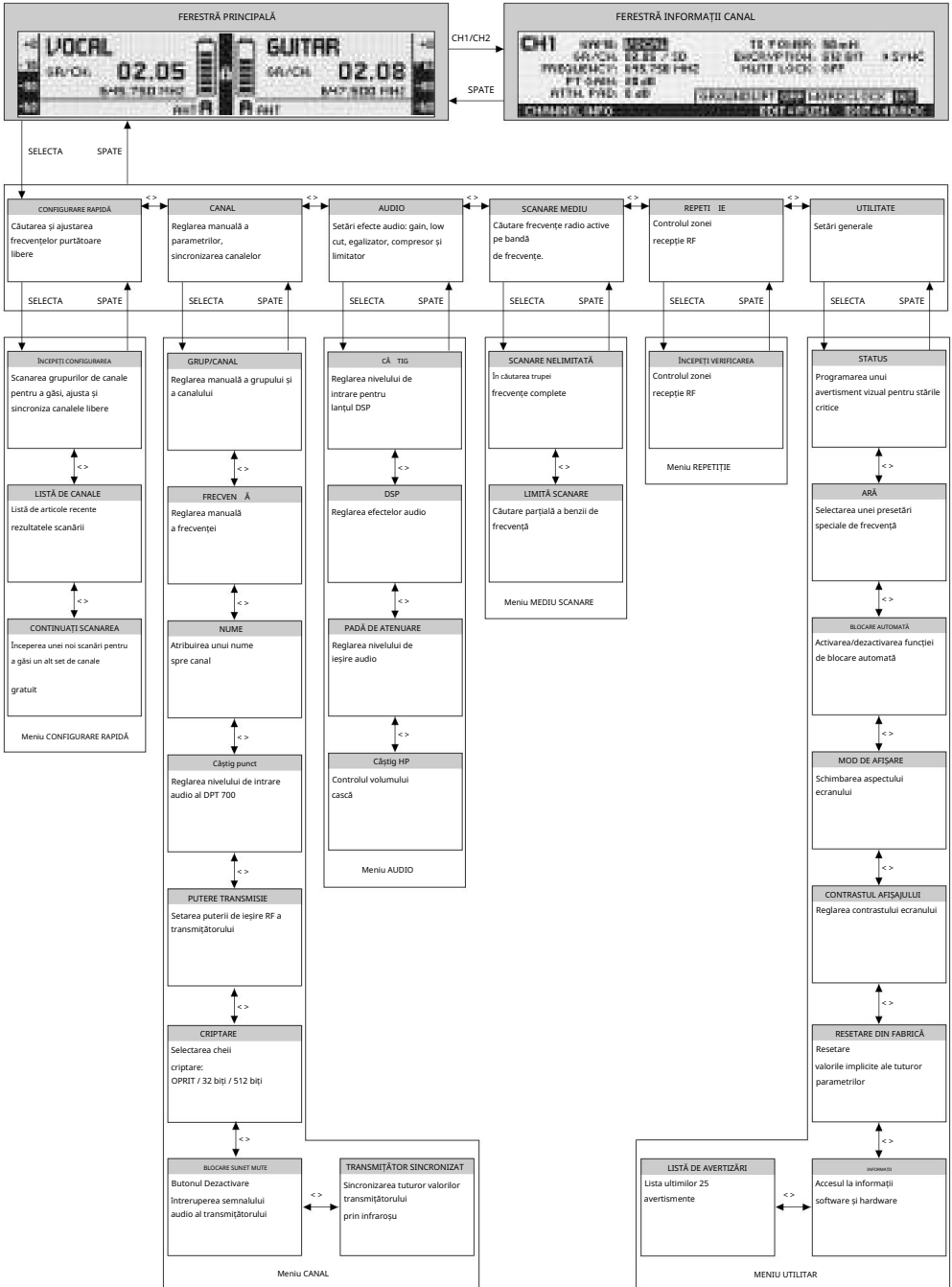
Avertismente în  
ordinea priorității:

2. CRIPTARE: Setarea de criptare nu este configurată corect.

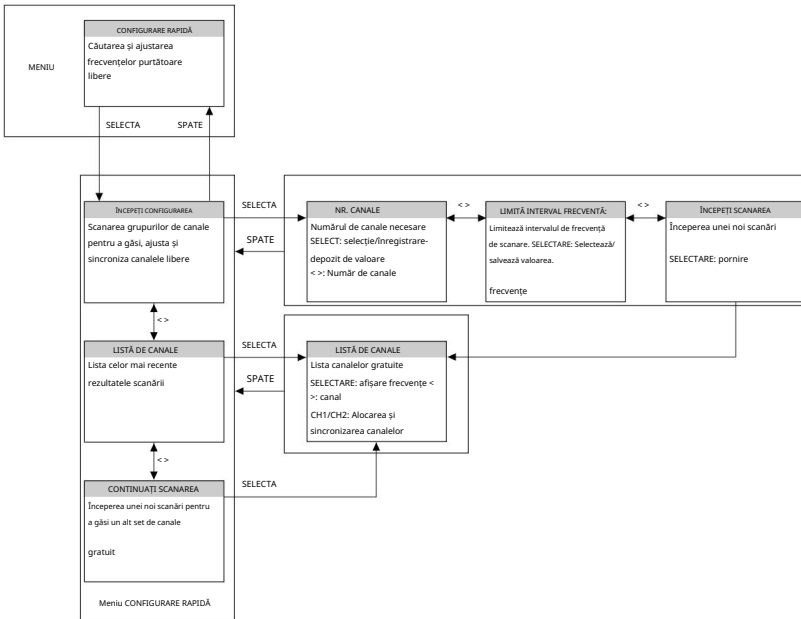


DSM  
700

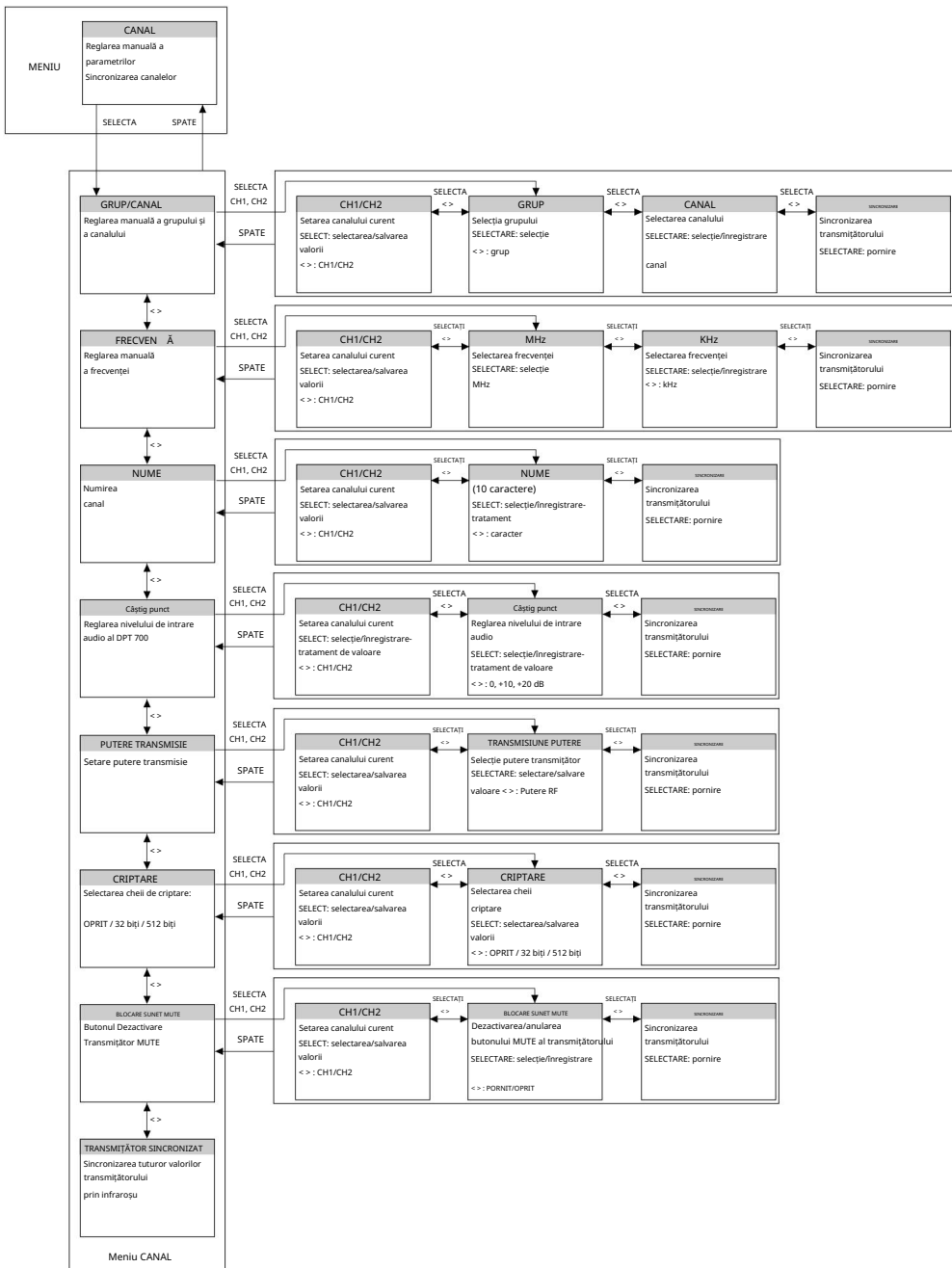
# Meniu DSR 700



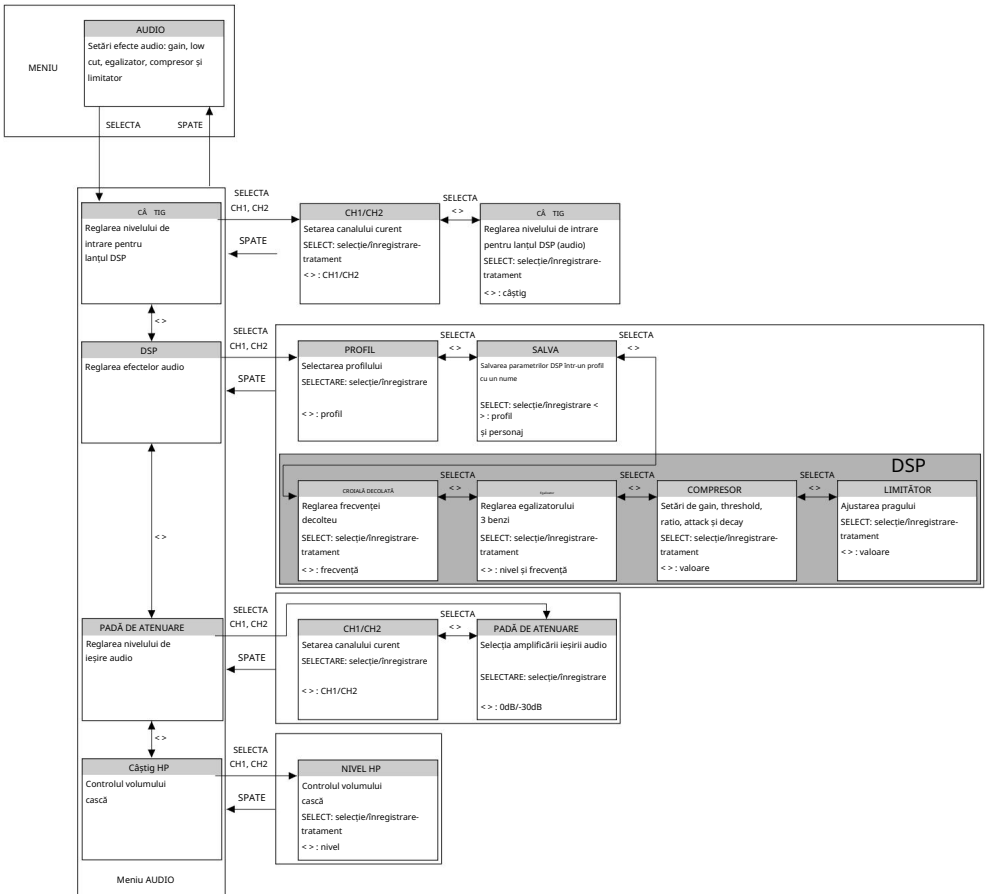
## Configurare rapidă



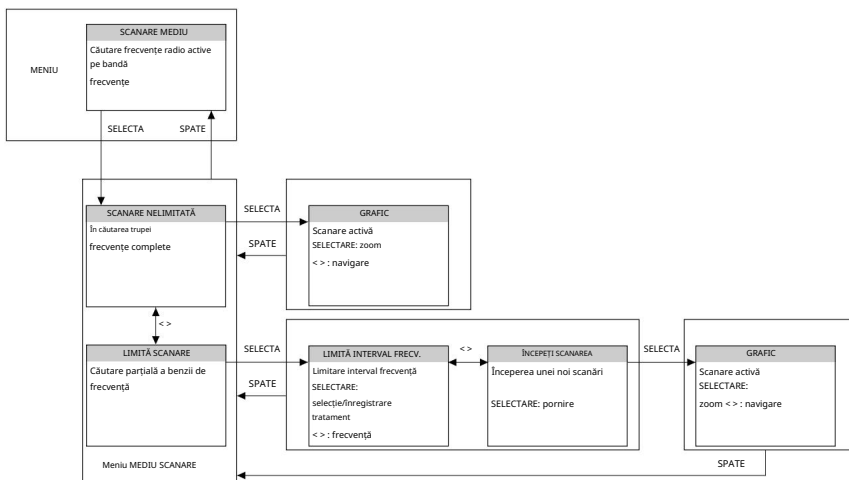
## CANAL



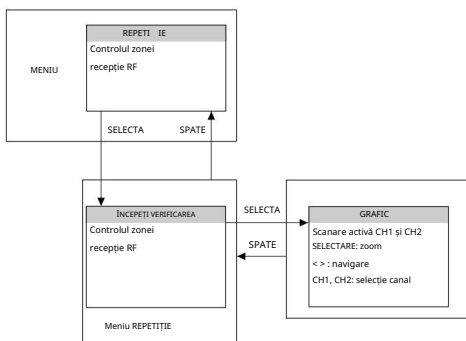
## AUDIO



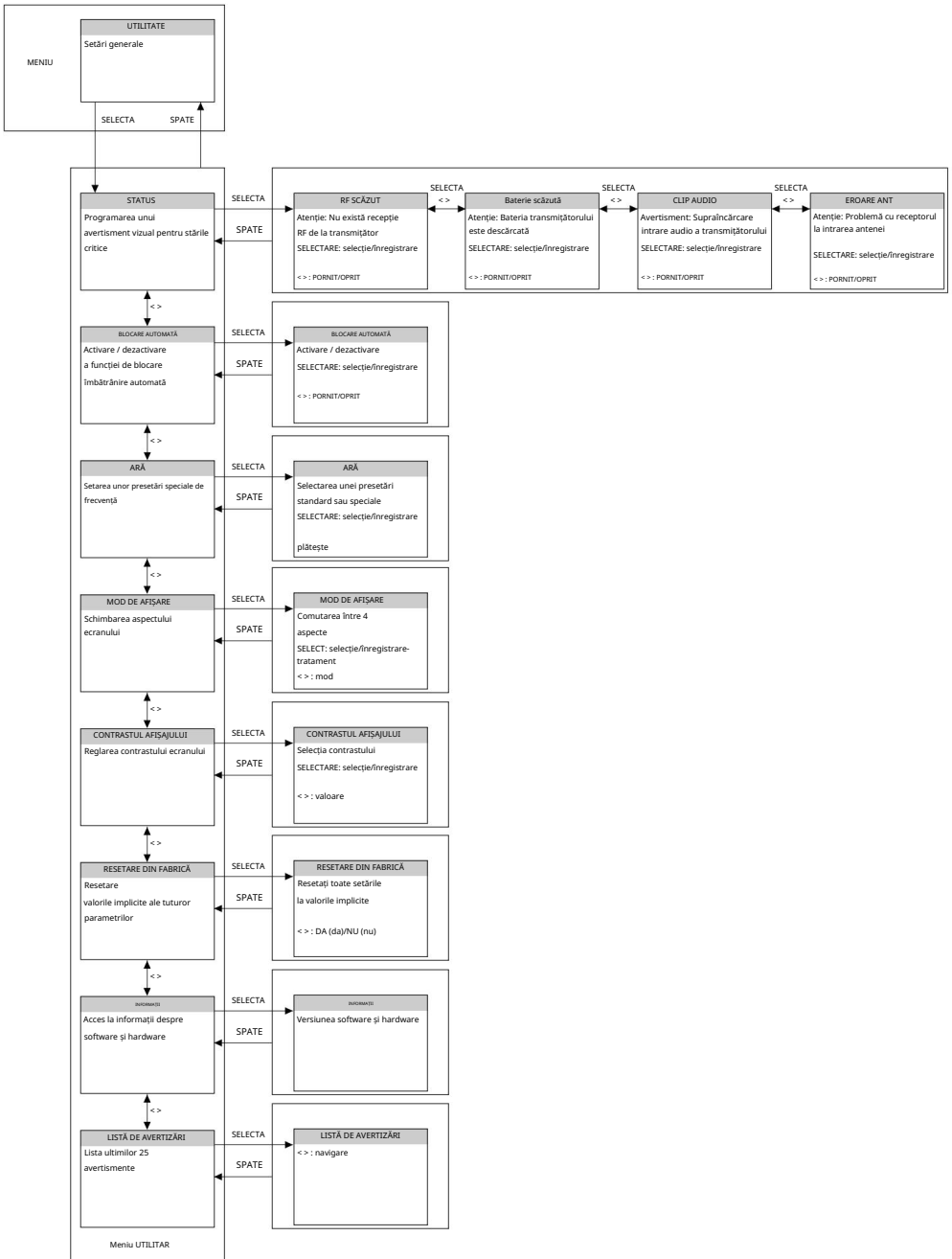
## SCANARE MEDIU



## REPETIȚIE



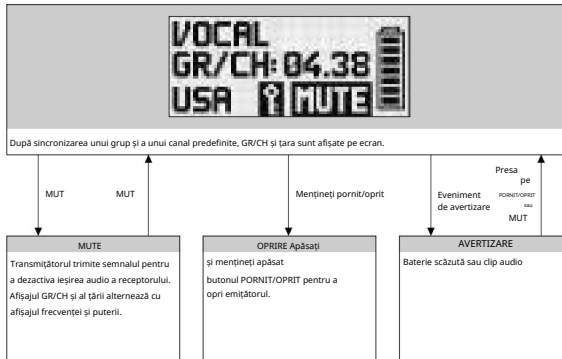
## UTILITATE



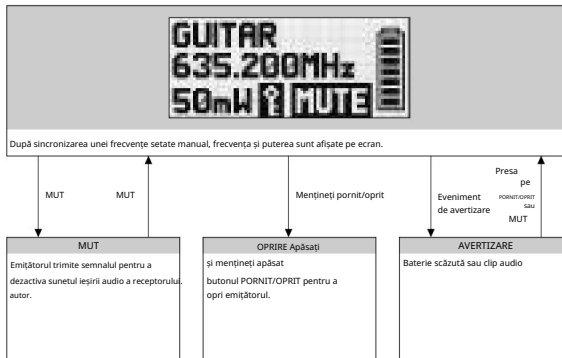
## Început clasic

Apăsați butonul PORNIT/OPRIT

## Mod presetat



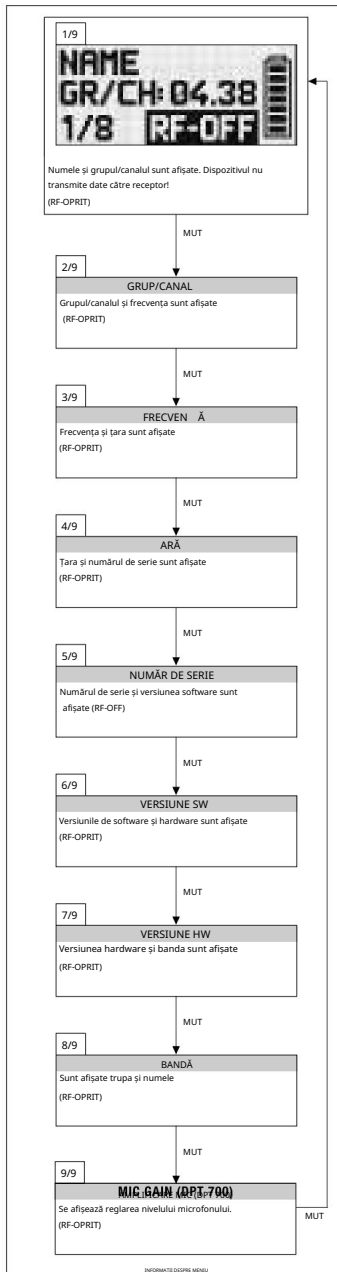
## Mod de frecvență



## Porniți în modul Silențios

### Apăsăți butoanele ON/OFF și MUTE

Mod silențios



## 9. Descrierea funcțiilor

Configurare rapidă: DSR 700 este conceput pentru utilizare în sisteme multicanal de format mare. Pentru a găsi rapid și ușor frecvențele purtătoare fără intermodulație sau interferențe, vă recomandăm să utilizați funcția QUICK SETUP, care localizează toate canalele necesare.

1. Pentru a porni funcția CONFIGURARE RAPIDĂ, apăsați meniul START SETUP, setați numărul de canale, intervalele de frecvență încep apoi scanarea.  
Scanarea poate dura până la un minut. LISTA DE CANALE afișează canalele disponibile într-un format de listă ușor de utilizat.
2. Pentru a atribui și sincroniza un canal liber receptorului, utilizați butonul canal.
3. Folosiți submeniul CONTINUE SCAN pentru a căuta alte frecvențe.  
sequențe.

### Meniu CANAL

Toți parametrii specifici canalului, cum ar fi GROUP/CHANNEL, FRECVENCY, NAME, PT GAIN, TRANSMISSION PUTER, ENCRYPTION și MUTE LOCK sunt reglabili manual.

### GRUP / CANAL

Receptorul DSR 700 oferă grupuri de frecvență cu frecvențe calculate special. În meniul GROUP/CHANNEL, puteți seta și sincroniza manual un canal (frecvență).

### Important!

- Asigurați-vă că toate canalele selectate se află în același grup în cadrul aceleiași presetări. Pentru a găsi canalele disponibile, utilizați meniul CONFIGURARE RAPIDĂ.

### FRECVEN ȚĂ

Cu submeniul FRECVENȚĂ, receptorul DSR 700 permite reglarea frecvenței în trepte de 25 kHz.

### NUME

Puteți introduce un nume (de exemplu, numele muzicianului sau instrumentului) pentru fiecare canal.

### Câștig punct

Acest submeniu vă permite să reglați nivelul de intrare al emițătorului de buzunar DPT 700 la microfonul conectat la acesta.

### PUTERE TRANSMISIE

Submeniul TRANSM.POWER vă permite să reglați puterea de ieșire RF a emițătorului sincronizat.

CRIPTARE Pentru  
mai multe informații, vizitați  
[www.akg.com](http://www.akg.com).

Dacă activați funcția de criptare, receptorul va calcula un cod unic de fiecare dată când sincronizați transmițătorul. Receptorul încarcă codul în timpul sincronizării în infraroșu cu transmițătorul. Este imposibil să citiți codul sau să setați două transmițătoare la același cod!

### Notă:

- Pentru emițătoarele cu versiuni de firmware mai vechi de 2.0, selectați criptarea pe 32 de biți. (Aceste emițătoare nu funcționează cu criptarea pe 512 biți.)
- Pentru emițătoarele cu firmware v2.0 sau o versiune ulterioară, selectați criptarea pe 512 biți pentru a asigura cea mai înaltă securitate posibilă.
- Dacă trebuie să utilizați un emițător de rezervă, dezactivați criptarea semnalului.

### BLOCARE SUNET MUTE

Funcția MUTE LOCK dezactivează butonul MUTE de pe transmițător. Utilizatorul transmițătorului nu poate dezactiva sunetul transmițătorului.

### TRANSMIȚĂTOR SINCRONIZAT

În timpul sincronizării în infraroșu, receptorul suprascrive toate valorile definite anterior (grup/canal, frecvență, nume, nivel de intrare al emițătorului de buzunar, putere de transmisie, cod de criptare și blocare mute) ale emițătorului. Pentru a programa emițătorul la valorile definite anterior, inițiați sincronizarea acestuia în meniul receptorului și îndreptați senzorul său infraroșu (4) către emițătorul infraroșu al receptorului (8) la o distanță de maximum 10 cm.



## 9. Descrierea funcțiilor

Meniu AUDIO

CĂ TIG

Submeniul GAIN vă permite să ajustați nivelul de intrare pentru lanțul DSP.

Procesorul de semnal digital încorporat vă permite să controlați direct semnalul audio în receptor folosind mai multe funcții de procesare. Sunt disponibile următoarele procesoare de dinamică:

DSP

- Frecvență redusă (frecvență: 10 până la 300 Hz)
- Egalizator pe 3 benzi (bas:  $\pm 20$  dB, shelving 80 Hz; medii parametriche:  $\pm 20$  dB, 10 Hz la 10 kHz, Q = 2; abateri:  $\pm 20$  dB, 8 kHz (shelving))
- compresor dbx® (prag: -60 până la +9 dBV, raport: 1:1 până la 1:10, câștig: 0 până la 20 dB, timp de atac: (1 până la 100 ms, timp de scădere: 1 până la 2000 ms))
- limitator dbx® (prag: -20 până la +9 dBV)

Toate valorile pot fi salvate sub un nume la alegere într-unul dintre cele 9 profiluri.

- Modificările aduse profilurilor se aplică ambelor canale! Toate valorile salvate anterior în profiluri vor fi suprascrise!

Atenție!

Nu.	Profil	Nume	Aplicație	CROANĂ DECOLATA		COMPRESOR		LIMITĂTOR
				Frecvență [Hz]	Mic Mediu Frecvență medie Înalt dB] [dB] [kHz] [dB]	Prag [dB]	Raport Gain Atac Eliberare [kHz] [ms]	
1	Prezentator	Prezentăm transmisor portabil HT	pentru utilizatorii fără experiență.	77 00 1.0	3.0	-30 2.1:1 31 71	0	
2		Micro bandă de susținere	PT prezent	40	OPRIT	-25 1.5:1 56 207		
3	Muzică	Transmițător portabil Music HT	Experți, vocaliști, trupă rock, Karaoke, comedii musicaluri	40	OPRIT	OPRIT	9	
4		Micro bandă de susținere						Muzică PT
5	Instrument	Microfon instrument cu emițător de puțini	Începători și experți, trambii, cameră, baterie	OPRIT	OPRIT	OPRIT	9	
6		Chitară cu transmisor buzunar						Chitară PT
7-9	I	Utilizator	Utilizator 1-3	-				

Profiluri DSP - setări din fabrică

Butonul DSP oferă o funcție de bypass pentru LOW CUT, EQ, COMPRESOR și LIMITER pentru fiecare canal în parte.

Buton DSP

Pentru a potrivi nivelul de ieșire echilibrat al receptorului cu amplificarea de intrare echipamentului conectat. Dacă utilizați o intrare MIC pe mixer, nivelul 0 dB poate supraîncărca intrarea. În acest caz, setați atenuarea (ATTENSIION PAD) a receptorului la -30 dB pentru a reduce nivelul de ieșire.

PADĂ DE ATENUARE

Nivelul de ieșire a liniei neechilibrate (UNEBALANCED) nu este reglabil.



## 9. Descrierea funcțiilor

mediu

Scanare de



Funcția ENVIRONMENT SCAN transformă receptorul într-un analizor de spectru. Funcția UNLIMITED SCAN caută automat frecvențe radio active pe întreaga bandă de frecvență de  $\pm 6$  MHz a receptorului. Funcția LIMIT SCAN vă permite să scanați o secțiune specifică a benzii de frecvență a receptorului. În timpul căutării, ieșirea audio este dezactivată, iar ecranul afișează un grafic al frecvențelor găsite. Puteți naviga (în sensul acelor de ceasornic, în sensul antiorar) și puteți mări (apăsați) graficul folosind butonul SELECT.

Repetiție, control al sunetului

Funcția Rehearsal Scan transformă receptorul într-un înregistrator RF pentru a monitoriza nivelul semnalului RF din zona de recepție. Timpul maxim de înregistrare este de 4 minute.

1. Porniți această funcție și deplasați-vă în zona dorită cu emițătorul sincronizat.  
Graficul arată nivelul semnalului recepționat în timp real.
  2. Repetiție, control al sunetului  
Puteți mări (apăsați) poziții, utilizați butonul MUTE al emițătorului pentru a defini marcaje.  
cozi pe ecranul receptorului.
- Puteți naviga (în sensul acelor de ceasornic, în sensul antiorar) și puteți mări (apăsa) graficul folosind roțița SELECT.
  - Nivelul semnalului recepționat nu trebuie să fie niciodată mai mic de -85 dBm. Puteți optimiza recepția semnalului prin mutarea antenelor conectate.

Meniu UTILITAR  
STATUS

Submeniul STATUS activează un avertisment vizual care vă avertizează dacă apare o stare critică a sistemului. Dacă apare una dintre stările selectate, indicatorul luminos de lângă comanda SELECT se va schimba din verde în roșu, iar un avertisment va descrie eroarea. Avertismentele sunt afișate în ordinea priorității.

Indicatorul luminos se schimbă din verde în roșu și un mesaj mare este afișat timp de 5 secunde.  
Un mesaj mai scurt rămâne activ până când este șters.  
Funcțiile de avertizare selectate sunt active în modulele LOCK și ACTIVE.

- Pentru a șterge un avertisment de pe ecran, apăsați scurt butonul SELECT.

Informații despre  
stare în ordinea priorității:

BATERIE DESCĂRCATĂ: Bateria transmițătorului este descărcată. Indicatorul luminos se aprinde în roșu și apare un mesaj mare de avertizare.  
Teșătura este afișată timp de 5 secunde sau atâta timp cât starea este menținută.

CLIP AF: Suprasarcină audio a convertorului A/D al transmițătorului. Indicatorul luminos se aprinde în roșu și este afișat un mesaj mare de avertizare timp de 5 secunde sau atâta timp cât persistă situația.  
Un mic mesaj de avertizare rămâne afișat în fereastra principală până la confirmare.

- Reduceți nivelul audio de intrare.

RF SCĂZUT: Intensitatea semnalului RF recepționat este prea scăzută; ieșirea audio a receptorului este dezactivată pentru a preveni zgomotul nedorit. Indicatorul luminos se aprinde în roșu și un mesaj mare de avertizare este afișat timp de 5 secunde sau atâta timp cât problema persistă.  
Un mesaj mai scurt este afișat în fereastra principală până la confirmare.

EROARE ANT: Aceeași antenă este activă de cel puțin două minute. Indicatorul luminos se aprinde în roșu și un mesaj mare de avertizare rămâne afișat timp de 5 secunde.  
Un scurt mesaj rămâne afișat în fereastra principală până la confirmare.

- Verificați dacă cablul antenei este deteriorat sau conectat incorect.



## 9. Descrierea funcțiilor

Când porniți receptorul pentru prima dată, va trebui să setați o țară.

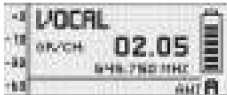
ARĂ

- În meniul UTILITY - COUNTRY, alegeți SD (Standard), EU (EUROPA) sau US (Statele Unite).
- Pentru unele țări, este posibil să fie nevoie să alegeți una dintre presetările de frecvență pre-pro. programat de la receptor.
- Dacă nu, utilizați setarea SD.

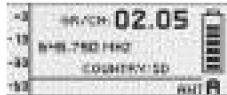
Acest meniu vă permite să schimbați aspectul ecranului. Aveți de ales între 4 afișaje:

MOD DE AFIȘARE

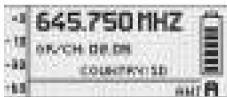
PRINCIPAL



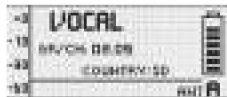
GRUP/CANAL



FRECVEN ȚĂ



NUME



Submeniul CONTRAST AFIȘAJ vă permite să reglați contrastul pentru diferite condiții de iluminare.

CONTRASTUL AFIȘAJULUI

Submeniul Resetare la setările din fabrică vă permite să restaurați setările implicite.

RESETARE DIN  
FABRICĂ

Submeniul INFO oferă acces la informații despre software-ul receptorului și al emițătorului sincronizat.

INFORMAȚII

Această listă conține cele mai recente 25 de avertismente.

LISTĂ DE  
AVERTIZĂRI

## 10 Curățenie

- Folosiți o lavetă moale umezită cu apă pentru a curăța suprafețele echipamentului.



## 11 Depanare

Emisiune	Cauză posibilă / Soluție
Niciun sunet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interferențe de la sisteme wireless, TV, radio, posturi publice de frecvență sau aparate sau cabluri electrice defecte.</li> <li>• Transmițătorul este acordat pe o frecvență diferită de cea a receptorului.</li> <li>• Transmițătorul este oprit sau butonul de dezactivare a sunetului al transmițătorului este dezactivat.</li> <li>• Cablul de alimentare nu este conectat la receptor și/sau la priza electrică.</li> <li>• Receptorul este oprit.</li> <li>• Receptorul nu este conectat la sistemul audio.</li> <li>• Microfonul sau instrumentul nu este conectat la transmițătorul bodypack.</li> <li>• Bateriile transmițătorului nu sunt introduse corect.</li> <li>• Bateriile transmițătorului sunt descărcate.</li> <li>• Transmițătorul este prea departe de receptor.</li> <li>• Obstacolele dintre transmițător și receptor blochează semnalul.</li> <li>• Receptorul nu este vizibil din locația transmițătorului.</li> <li>• Receptorul este prea aproape de obiecte metalice.</li> <li>• Software-ul transmițătorului și al receptorului sunt incompatibile.</li> </ul>
Distorsiuni	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Câștigul nu este setat corect.</li> <li>• Setările DSP nu sunt ajustate corect.</li> <li>• Mutați receptorul sau reorientați antenele.</li> </ul>
Scurte întreruperi ale acoperirii în anumite puncte din raza de operare	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă persistă zone moarte, marcați-le și evitați-le.</li> <li>• Emițătorul este prea departe de receptor.</li> </ul>

Stare / Eroare / Avertisment	Problemă / Soluție
RF SCĂZUT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Intensitatea câmpului semnalului RF recepționat este prea mică; ieșirea audio a receptorului</li> <li>Receptorul este oprit pentru a evita orice zgomot nedorit.</li> <li>- Mutați receptorul sau folosiți antene la distanță.</li> </ul>
CLIP DEZACTIVAT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suprasarcină audio a convertorului A/D al emițătorului.</li> <li>- Reduceți nivelul audio de intrare.</li> </ul>
EROARE ANT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aceeași antenă a fost activă timp de cel puțin două minute.</li> <li>- Verificați dacă cablul/cablurile antenei este/sunt deteriorat/e și conexiunea acestora.</li> </ul>
Baterie scăzută	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bateriile transmițătorului sunt descărcate.</li> <li>- Introduceți baterii noi.</li> </ul>
EROARE DE SISTEM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eroare internă.</li> <li>- Opriți receptorul și reporniți-l după 10 secunde. Dacă problema persistă, contactați serviciul clienți AKG.</li> </ul>
EROARE RF, EROARE PLL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Receptorul nu reușește să se fixeze pe frecvența selectată.</li> <li>- Confirmați eroarea (apăsăți scurt butonul SELECT) și selectați o altă frecvență. Dacă problema persistă, contactați serviciul clienți AKG.</li> </ul>
ACTUALIZARE FIRMWARE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sistemul este pregătit pentru o actualizare de software.</li> <li>- Opriți receptorul și reporniți-l după 10 secunde. Dacă problema persistă, contactați serviciul clienți AKG.</li> </ul>
EROARE DE INTERFERENȚĂ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interferențe de la transmisii provenite de la sisteme wireless defecte, TV, radio, posturi publice de frecvență sau aparate ori instalații electrice.</li> <li>- Schimbați frecvența sau dezactivați dispozitivul de bruiă.</li> </ul>
CRIPTARE!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Criptarea nu este setată corect.</li> <li>- Sincronizați emițătorul.</li> <li>• Interferență de la un alt emițător DMS 700.</li> </ul>



Afișajele SYNC	Problemă / Soluție
DISPOZITIV GREȘIT	• Banda de frecvență a emițătorului nu corespunde cu cea a receptorului.
EROARE DISPOZITIV	• Eroare în datele de identificare ale emitentului. - Dacă problema apare frecvent, contactați serviciul de asistență post-vânzare AKG.
PAUZĂ	• Nu s-au detectat date în infraroșu.



## 12 Specificații tehnice

## DMS 700 - Informații generale

Interval de frecvență purtătoare	Banda 1: 548,1 până la 697,9 MHz Banda 2: de la 710,1 la 864,9 MHz
Lățime de bandă de comutare	Lățime 155 MHz (în funcție de țară)
de bandă audio THD	35 - 20 000 Hz ( $\pm 3$ dB) 0,02%
Raport semnal-zgomot (ponderat A)	Analogic: XLR echilibrat, tipic 115 dB(A) Digital: AES-EBU, tipic 120 dB(A)
Șantionare audio	32 biți / 44,1 kHz
Modulare	Digital
Rată de biți	< 200 kbps
Comprimare	Tehnologie de compresie audio AKG Premium
Latență	4 ms
Criptare	32 de biți, 512 biți, reglabil
interval de temperatură	-10 - 55°C

Receptor cu diversitate reală  
digitală DSR 700

Interval de frecvență purtătoare	Banda 1: 548,1 până la 697,9 MHz Banda 2: de la 710,1 la 864,9 MHz
Lățime de bandă de comutare	155 MHz (în funcție de țară)
Canalul 2 (receptor cu 2 frecvențe)	
Sensibilitate	10 dB $\mu$ V / -97 dBm
Respingere a imaginii și a semnalelor parazite	95 dB
Tipul receptorului superheterodin	
Sistem digital de diversitate reală	
Intrări antenă: 2 conectori BNC mamă, 50 ohmi	
ieșiri audio: 2 x conectori XLR analogici, echilibrați	
	2 x analogice: mufe jack asimetrice de 6,35 mm 1 x digital: conector XLR AES-EBU (48 kHz) cu intrare de ceas universală (BNC)
Nivel de ieșire audio	XLR simetric: +15 dBu (max.), jack 6,35 mm disimetric: +9 dBV
Decoltat	10 - 300 Hz
Egalizator	3 benzi (parametri: amplificare bas, amplificare înalte) (medii, frecvența mediilor, câștigul înaltelor)
Compresor	dbx® (parametri: gain, threshold, ratio, attack, shutdown)
Limitator	dbx® (parametru: prag)
Contor de baterii al transmisiatorului	Informații despre bateria transmisiatorului, format din 7 cifre
Interfață PC	Ethernet prin HUB 4000 Q, software HiQnet System Architect
Alimentare electrică	90 - 240 VCA, 50-60 Hz, 0,4 A
Dimensiuni	Rack 1 U standard
480 (L) x 43 (Î) x 200 (A) mm	
Greutate netă	2,3 kg

Transmițător digital  
DPT 700 buzunar

Interval de frecvență purtătoare	Banda 1: 548,1 până la 697,9 MHz Banda 2: de la 710,1 la 864,9 MHz
Comutarea lățimii de bandă	155 MHz (în funcție de țară)
Putere de ieșire RF	10, 20, 30, 50mW (PAR maxim) reglabil prin software (în funcție de țară)
Paraziți	-70 dBc
Antenă	Antenă cu un sfert de undă
Intrare audio	Conector mini-XLR TB3M / 3 pini (max. 2,5 Vrms)
Nivel de intrare audio	0, +10, +20 dB, reglabil
Durata de viață a bateriei	8 ore cu 2 baterii AA LR6 de 1,5 V 8 ore cu 2 baterii reincărcabile AA de 1,2 V (NiMH, >2100 mAh)
Dimensiuni	83,5 (L) x 64,1 (Î) x 22 (A) mm
Greutate netă	82 g fără baterii



## 12 Specificații tehnice

Interval de frecvență purtătoare	Banda 1: 548,1 până la 697,9 MHz Banda 2: de la 710,1 la 864,9 MHz
Comutarea lățimii de bandă	155 MHz (în funcție de țară)
Putere de ieșire RF	10, 20, 30, 50mW (PAR maxim) reglabil prin software (în funcție de țară)
Paraziți	-70 dBc
Antenă	Antenă elicoidală integrată
Cap de microfon	DHT 700 D5: microfon dinamic (supercardioid) DHT 700 D7: microfon dinamic (supercardioid) DHT 700 C5: microfon electrostatic (cardioid)
NPA maxim.	DHT 700 D5: 140 dB SPL DHT 700 D7: 140 dB SPL DHT 700 C5: 144 dB SPL
Durata de viață a bateriei	8 ore cu 2 baterii AA LR6 de 1,5 V 8 ore cu 2 baterii reîncărcabile AA de 1,2 V (NiMH, >2100 mAh)
Dimensiuni	52 (ø) × 231 (L) mm
Greutate netă	336 grame

Transmițător digital  
Dispozitiv portabil DHT 700

Acest echipament respectă standardele menționate în declarația de conformitate. Pentru  
Pentru a comanda o copie gratuită a declarației de conformitate, vizitați <http://www.akg.com> sau  
contactați [sales@akg.com](mailto:sales@akg.com).



Mulțumesc foarte mult pentru achiziționarea unui produs AKG. Acest manual conține instrucțiuni importante pentru instalare și Operarea echipamentului. Vă rugăm să acordați câteva minute pentru a citi cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza echipamentul. Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare. Sperăm să vă bucurați de utilizarea sistemului dumneavoastră!

#### Simboluri utilizate

Simbolul fulgerului în interiorul unui triunghi înseamnă că există tensiuni periculoase în echipament.

Semnul exclamării în interiorul unui triunghi de pe echipament indică faptul că utilizatorul trebuie să consulte manualul de utilizare. În manualul de utilizare, acest simbol identifică instrucțiunile pe care utilizatorul trebuie să le urmeze pentru a asigura funcționarea în siguranță a echipamentului.

#### Notă importantă!

- AKG îmbunătățește continuu firmware-ul intern al sistemului DMS 700 pentru a Penuhi a satisface nevoile în continuă schimbare ale clienților lor în cel mai bun mod posibil. Dacă Sistemul dumneavoastră va utiliza o versiune de firmware diferită de cea descrisă în acest manual. Utilizator, unele funcții pot diferi de instrucțiunile afișate aici.
- Pentru a verifica versiunea curentă de firmware instalată pe sistem, verificați meniul. Versiunea de firmware descrisă în acest manual de utilizare este indicată pe punte.
- Înainte de a continua să citiți, vă recomandăm să comparați versiunea de firmware a receptorul cu versiunea descrisă în manual. Dacă cele două versiuni nu corespund, vizitați [www.ake.com](http://www.ake.com) pentru a verifica cele mai recente modificări.



1 Siguranță și mediu.....	88
Siguranță .....	88
Mediu.....	88 2 Conținutul
livrării.....	89 3 Informații
generale .....	90 DMS
700 .....	90 4
Instalare.....	92 Introducerea bateriilor în
emițător.....	92 Conectarea
antenelor.....	92 Poziționarea
receptorului.....	92 Conectarea receptorului la un
mixer sau amplificator .....	92 Comutator de ridicare a împământării
(16, 19) .....	93 Conectarea receptorului la sursa de
alimentare .....	93 Mod Mute al
emițătorului .....	93 Mod Blocare
receptor.....	93 Comutator MUTE extern
opțional.....	93 5 Manipulare
Note .....	94 Control SELECT
(5).....	94 Butoane CH1 / CH2 (10 /
12).....	94 Buton BACK
(4).....	94 Buton DSP
(2).....	94 Verificare semnal audio -
Butoane căști CH1 / CH2 (6) .....	94 6
Afișaj .....	95 Fereastra
principală .....	95 Fereastra informații
canal.....	95 Indicație stare
baterie.....	95 Contor
audio.....	95 Indicație MUTE
(F).....	95 Indicație
antena .....	96 Indicații stare și
avertizare.....	96 7 Meniul DSR
700.....	98 Meniul configurare
rapidă .....	99 Meniu
Canal .....	100 Meniu
Audio .....	101 Meniu Scanare
Mediu .....	102 Meniu
Repetiție.....	102 Meniu
Utilitare .....	103 8 Meniu DPT 700 / DHT
700 .....	104 Pornire
Standard.....	104 Pornire Mod
Silentios .....	105 9 Descrieri
Funcții .....	106 Configurare
Rapidă .....	106 Meniu
Canal .....	106 Meniu
Audio.....	107 Scanare
Mediu.....	108 Testare
Sunet .....	108 Meniu
Utilitare.....	108 10
Curățare.....	109 11
Depanare .....	110 12 Date
tehnice.....	112 Sistem de microfon digital DMS
700 .....	112 Receptor digital True Diversity DSR
700 .....	112 Transmițător digital de buzunar DPT
700 .....	112 Transmițător digital portabil DHT
700 .....	113



# 1 Siguranță și mediu

## Securitate

- Nu vărsați lichide pe echipament și nu lăsați obiecte să cadă prin fante ventilația acestuia.
- Echipamentul poate fi utilizat doar în încăperi uscate.
- Echipamentul trebuie deschis, întreținut și reparat exclusiv de către personal autorizat. Echipamentul nu conține componente care pot fi reparate de utilizator.
- Înainte de a conecta echipamentul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea rețelei de curent alternativ indicată pe echipament corespunde cu tensiunea rețelei de curent alternativ disponibilă la locația unde va fi utilizat echipamentul.
- Utilizați echipamentul numai cu tensiuni cuprinse între 90 și 240 V CA. Dacă utilizați o tensiune
 

Dacă unitatea nu este conectată la o altă sursă de alimentare CA, aceasta ar putea suferi daune grave!
- Dacă orice obiect solid sau lichid pătrunde în echipament, deconectați imediat sistemul. de sunet. Deconectați imediat cablul de alimentare de la priză și solicitați verificarea echipamentului de către personalul de întreținere AKG.
- Nu amplasați echipamentul în apropierea surselor de căldură, cum ar fi calorifere, țevi de încălzire, amplificatoare etc. și nu îl expuneți la lumina directă a soarelui sau la praf excesiv, umiditate, ploaie, vibrații mecanice sau șocuri.
- Pentru a evita zumbetul sau interferențele, amplasați toate cablurile audio, în special cele conectate la ieșirea audio, departe de cablurile electrice. Dacă utilizați conducte sau canale de cabluri, asigurați-vă că utilizați canale separate pentru cablurile audio.
- Curățați echipamentul folosind doar o lavetă umedă (nu udă). Asigurați-vă că ați deconectat echipamentul de la sursa de alimentare CA înainte de curățare! Nu utilizați niciodată produse de curățare acide sau corozive sau produse care conțin alcool sau solvenți, deoarece acestea pot deteriora provoca deteriorarea componentelor lăcuite și din plastic.
- Folosiți echipamentul numai pentru aplicațiile descrise în acest manual. AKG nu va fi tras la răspundere în niciun fel pentru daunele rezultate din utilizarea incorectă sau necorespunzătoare a echipament.

## Mediu

- Asigurați-vă că eliminați bateriile uzate conform reglementărilor locale privind eliminarea deșeurilor. Nu aruncați niciodată bateriile în foc (risc de explozie) sau la gunoierul obișnuit.
- Ambalajul echipamentului este reciclabil. Vă rugăm să plasați ambalajul într-un recipient adecvat. furnizarea de către administrația locală responsabilă de colectarea și reciclarea deșeurilor și respectați toate reglementările locale privind eliminarea și reciclarea deșeurilor.
- Când aruncați echipamentul, scoateți bateriile, separați carcasa, plăcile de circuit și cablurile și aruncați toate componentele în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea materialelor. deșeuri.



## 2 Conținutul livrării

- Verificați dacă ambalajul conține toate piesele enumerate mai jos. Dacă lipsește vreuna - Pentru unul dintre ele, contactați distribuitorul AKG.

- 1 receptor DSR 700 • 2 antene UHF BNC • 2

DSR 700

cabluri de antenă frontale 0110E01890 • 1 cablu IEC standard pentru Europa • 1 cablu IEC standard pentru SUA

- Transmițător DPT 700 • 2 baterii AA LR6

DPT 700

- Transmițător DHT 700 • 2 baterii AA LR6 • Adaptor de montare • Paravânt

DHT 700 D5, DHT 700 D7, DHT 700 C5

- CU 700 – Unitate de încărcare pentru DPT 700 / DHT 700 • MK/GL – Cablu chitară/cablu instrument • W3004 – Paravânt • RMS 4000 – Comutator de dezactivare sunet de la distanță • Diverse microfoane pentru DPT 700

Accesorii opționale

- SRA 2 W – Antenă direcțională pasivă • SRA 2 Alb-negru – Antenă direcțională activă • RA 4000 W – Antenă omnidirecțională pasivă • RA 4000 Alb-negru – Antenă omnidirecțională activă • PS 4000 W – Amplificator de antenă activ • AB 4000 – Amplificator de antenă • MK PS – Cablu de antenă de 65 cm • MKA 20 – Cablu de antenă de 20 m • 0110E01890 – Cablu de antenă cu montare frontală

Accesorii pentru antene

- Pentru mai multe accesorii și antene opționale, consultați catalogul sau broșura AKG actuală sau vizitați [www.akg.com](http://www.akg.com). Distribuitorul dumneavoastră vă va ajuta cu plăcere.



### 3 Generalități

#### DMS 700

Sistemul de microfon wireless DMS 700 este alcătuit din receptorul digital staționar DSR 700 True Diversity, emițătoarele portabile DHT 700 C5 cu microfon AKG C 5, emițătoarele portabile DHT 700 D7 cu microfon AKG D 7, emițătoarele portabile DHT 700 D5 cu microfon AKG D 5 și emițătorul de buzunar DPT 700. Receptorul și emițătoarele funcționează într-o subbandă de 155 MHz (max.) a fiecărui grup de frecvență din banda UHF între 548 MHz și 865 MHz. Puteți selecta frecvența de recepție din grupurile de frecvență și subcanalele preprogramate pe receptor sau o puteți ajusta direct în pași de 25 kHz. Atât emițătorul portabil, cât și cel de buzunar sunt setate la parametrii selectați pe receptor prin transmisie în infraroșu.

Comenzi  
DSR 700  
Vezi pagina i.

1. CONEXIUNE: Comutator PORNIT/OPRIT
2. Buton DSP 3.
- Afișaj grafic 4. Buton
- ÎNAPOI 5. Buton
- SELECTARE (rotație stânga/dreapta, buton de apăsare)
6. Butoane pentru căști (CH1, CH2)
7. Ieșire căști, mufă jack de 6,3 mm.
8. Fereastră de sincronizare a datelor în infraroșu 9.
- Nivel semnal RF, indicator LED 10.
- Selectarea canalului CH1 11.
- Inel luminos de stare pentru canalele CH1 și CH2 (roșu = avertizare, verde = corect)
12. Selecție canal CH2 13.
- Deschidere pentru montarea antenei frontale 14.
- Conector BNC, Intrare antenă A 15.
- Conector BNC, Intrare antenă B 16.
- Comutator GND-Lift pentru ieșirea XLR CH1 17.
- Conector XLR (mascul), Ieșire audio analogică CH1, Echilibrat 18. Mufă jack de 6,3 mm, Ieșire audio analogică CH1, Neechilibrat 19. Comutator GND-Lift pentru ieșirea XLR CH2 20. Conector XLR (mascul), Ieșire audio analogică CH2, Echilibrat 21. Mufă jack de 6,3 mm, Ieșire audio analogică CH2, Neechilibrat 22. Interfață de date, Mufă RJ11 pentru conectarea receptorului la un computer (printr-un HUB 4000 Q)
23. Conector BNC, intrare wordclock cu cod temporal AES-EBU (48 kHz)
24. Conector XLR (mascul), ieșire audio digitală AES-EBU CH1 și CH2 (48 kHz)
25. Conector de rețea IEC (90 - 240 VCA)

Afișaj grafic Vezi  
pagina i.

- A. Afișaj alfanumeric pentru nume B. Afișajul grupului curent și al numărului canalului C. Afișaj cu 7 cifre pentru starea bateriei transmiiătorului D. Simbol lacăt E. Indicator al nivelului semnalului audio F. Simbol MUTE G. Afișajul frecvenței curente H. Indicație antenă activă



1. Afişaj grafic 2.

Comutator

dezactivare sunet 3.

Antenă cu undă de ¼ 4. Fereastră infraroșie pentru

sincronizarea datelor 5. LED de stare (roșu = avertizare, verde = corect)

6. Buton de alimentare PORNIT/

OPRIT 7. Capac compartiment baterii 8.

Conector mini-XLR mascul cu 3 pini (TB3M), intrare audio pentru microfoane și instrumente  
mente

9. Compartiment pentru două baterii AA LR6 de 1,5 V sau două baterii reîncărcabile NiMH de  
1,2 V > 2100 mAh, dimensiunea AA.

10. Mufă jack de 2,5 mm pentru comutator extern de dezactivare  
a sunetului 11. Contacte

de încărcare 12. Butoane de eliberare a compartimentului bateriei

Comenzi

DPT 700

Vezi pagina i.

A. Indicație alfanumerică pentru nume B.

Indicarea grupului curent și a numărului canalului

C. Indicație din 7 cifre pentru starea bateriei D.

Indicație pentru țară sau nivelul de ieșire RF E.

Simbol de codare activă F. Simbol

de squelch activ

Afișaj grafic Vezi

pagina i.

1. Afişaj grafic 2.

Buton de

dezactivare sunet 3. Contacte de încărcare,

antena elicoidală 4. Fereastră infraroșu pentru

sincronizarea datelor 5. LED de stare (roșu = avertizare, verde = corect)

6. Buton de conectare ON/OFF

7. Capac compartiment baterii 8.

Microfon 9.

Compartiment baterii pentru două baterii AA LR6 de 1,5 V sau două baterii reîncărcabile NiMH  
de 1,2 V > 2100 mAh, dimensiunea AA.

Comenzi

DHT 700

Vezi pagina ii.

A. Indicație alfanumerică pentru nume B.

Indicarea grupului curent și a numărului canalului

C. Indicație din 7 cifre pentru starea bateriei D.

Indicație pentru țară sau nivelul de ieșire RF E.

Simbol de codare activă F. Simbol

de squelch activ

Afișaj grafic: Vezi

pagina ii.



- Înainte de a utiliza DMS 700, asigurați-vă că emițătorul și receptorul sunt reglate. acordate pe aceeași frecvență.

Introducerea bateriilor în transmițător	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deschideți capacul compartimentului bateriilor (9).</li> <li>2. Introduceți bateriile furnizate în compartiment, aliniindu-le conform simbolurilor de polaritate. Dacă bateriile sunt introduse incorect, emițătorul nu va primi energie.</li> <li>3. Închideți capacul compartimentului bateriilor (9).</li> </ol>
Conexiune antenă	Antenele de undă $\frac{1}{4}$ incluse pot fi montate rapid și ușor și sunt potrivite pentru aplicații în care există o linie vizuală directă între antena emițătorului și cea a receptorului.
Antene la distanță	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ar trebui să utilizați antene cu montare la distanță dacă poziția receptorului nu permite o recepție bună.</li> <li>- Conectați antenele de la distanță la conectorii BNC (14, 15) aflați pe spatele dispozitivului receptor.</li> <li>- Folosiți cabluri RG58 pentru a conecta antenele.</li> <li>- Pentru mai multe detalii despre antene, accesorii și asistență pentru planificarea frecvențelor, vizitați site-ul nostru web <a href="http://www.agg.com">www.agg.com</a>.</li> </ul>
Cablul de montare frontală pentru antenă	• Folosiți cablul prelungitor BNC (cod piesă AGK 0110E01890) pentru a monta antenele $\frac{1}{4}$ undă pe panoul frontal (13).
Poziționarea receptorului	<p>Reflexia semnalelor de pe obiecte metalice, pereți, tavane etc. sau efectele de umbră ale muzicienilor și ale altor persoane pot slăbi sau bloca semnalul transmis direct.</p> <p>Pentru cele mai bune rezultate, poziționați receptorul sau antenele de la distanță după cum urmează: • Plasați receptorul sau antenele în apropierea zonei de spectacol (scenă). Asigurați-vă însă că emițătorul se află la o distanță de cel puțin 3 m față de receptor. Distanța optimă este de cel puțin 5 m. Verificați dacă puteți vedea receptorul din poziția în care va fi utilizat emițătorul. Efectele de umbră cauzate de persoane sau obiecte pot perturba legătura radio.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plasați receptorul la cel puțin 1,5 m distanță de orice obiecte metalice mari, pereți, schele, acoperișuri etc. •</li> </ul> <p>Receptorul poate fi utilizat fie independent, fie montat într-un rack de 19".</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă instalați unul sau mai multe receptoare într-un rack de 19", montați antenele furnizate pe panoul frontal al receptorului sau utilizați antene detașabile. Aceasta este singura modalitate de a asigura o calitate optimă a recepției.</li> </ul>
Conectarea receptorului la un mixer sau amplificator Ieșire analogică	<p>Puteți conecta oricând cele două ieșiri analogice XLR ale receptorului (17, 20) și cele două intrări jack analogice de 6,3 mm (18, 21). Nivelul de ieșire poate fi ajustat după cum este necesar prin intermediul meniului AUDIO al receptorului.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conectați ieșirea audio la intrarea dorită: a) Ieșire XLR echilibrată - intrare microfon: setați comutatorul nivelului de ieșire la „-30 dB”. b) Ieșire XLR echilibrată - intrare linie: setați comutatorul nivelului de ieșire la „0 dB”. c) Ieșire jack neechilibrată - mufă de intrare jack de microfon sau linie neechilibrată.</li> </ul>
Ieșire digitală AES-EBU : vezi <a href="http://www.agg.com">www.agg.com</a> .	• Folosiți ieșirea digitală XLR AES-EBU echilibrată (24) pentru a conecta semnalele audio de la cele două receptoare la o intrare digitală AES-EBU.



Generatorul de ceas integrat acceptă o rată de eșantionare de 48 kHz. Puteți conecta un generator de ceas extern de 48 kHz la conectorul BNC de la intrarea Wordclock IN (23).

pentru a sincroniza toate semnalele digitale.

Receptorul va detecta automat un semnal de ceas extern de 48 kHz și apoi va utiliza acest semnal de ceas extern. Puteți verifica starea semnalului Wordclock în fereastra de informații CHANNEL.

INFORMAȚII:

Acest comutator vă permite să eliminați bâzâitul cauzat de buclele de masă.

Înterupător de masă  
Ridicare la sol (16, 19)

- Pentru a deschide conexiunea la masă a carcasei, plasați comutatorul GROUND LIFT în poziția LIFT. Puteți verifica starea comutatorului GND LIFT în fereastra cu informații despre canal.

Conectarea receptorului la  
alimentare electrică

Important!

- Verificați dacă tensiunea rețelei de curent alternativ indicată pe panoul din spate corespunde cu Folosiți tensiunea alternativă disponibilă la locația unde veți utiliza sistemul. Utilizarea unei surse de alimentare cu o tensiune alternativă diferită ar putea deteriora unitatea.

- Conectați cablul de alimentare la mufa de intrare CA (25) de pe panoul din spate al receptor și o putere de ieșire adecvată.

Recomandăm reglarea frecvenței purtătoare doar în modul silențios

(RF OPRIT).

- Pentru a activa modul silențios, apăsați și apăsați și țineți apăsat comutatorul MUTE (2) în timp ce se conectează (6) transmisiătorul. Aceasta este singura modalitate de a vă asigura că nu vă veți conecta în direct la o frecvență care nu este atribuită sau coordonată și pentru a evita riscul de interferență cu alte dispozitive RF sau sisteme wireless.



Mod silențios  
de la emițător

Receptorul este blocat electronic pentru a preveni ajustările accidentale. Simbolul de blocare (D) este afișat pe ecran.

Mod blocare  
al receptorului

- Pentru a intra în modul de reglare, apăsați și mențineți apăsat butonul SELECT (5) până când Simbolul lacătului va dispărea. După aproximativ 4 minute de inactivitate, receptorul va trece automat în modul blocare.
- Pentru a dezactiva funcția de blocare automată, selectați „OFF” din meniul AUTOLOCK.

Comutatorul opțional RMS 4000 de la distanță permite dezactivarea sunetului emițătorului dacă acesta este montat într-o poziție în care este dificilă sau imposibilă utilizarea comutatorului MUTE al dispozitivului.

Comutator MUTE extern  
opțional

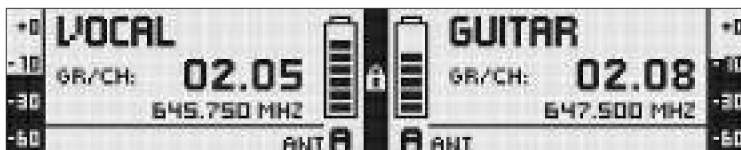


## 5 Note privind manipularea

- Control SELECT (5)      Controlează diferenții parametri de funcționare ai receptorului.  
Controlul SELECT îndeplinește următoarele funcții:
- Mod de blocare:      • Apăsare lungă: Deblochează receptorul (pentru a intra în modul de reglare) • Apăsare scurtă: Confirmă starea și informațiile de avertizare • Rotire la stânga sau la dreapta: Fără funcție
- Mod de ajustare:      • Apăsare lungă: Blochează receptorul (pentru a intra în modul de blocare) • Apăsare scurtă: Activează meniul selectat sau confirmă o valoare selectată. • Rotire stânga sau dreapta: Selectează meniurile sau modifică valoarea selectată
- 
- Butoane CH1 / CH2 (10 / 12)      În funcție de meniu, tastele canalelor îndeplinesc funcții diferite.
- Mod de blocare:      • Prezentare generală: Accesați fereastra cu informații despre canal
- Mod de ajustare:      • Prezentare generală: Accesați fereastra cu informații despre canal  
• Meniu de configurare rapidă: În Lista de canale, puteți ajusta și sincroniza direct pe orice canal deschis.  
• Meniu Canal: Puteți deschide direct un submeniu (Frecvență, Grup/Canal, Nume...) cu canalul dorit. În submeniul Canal, puteți schimba canalul. • Meniu Audio: În submeniul GAIN, DSP și ATTENUATION PAD, puteți selecta canalul receptorului (CH1 sau CH2). • Meniu Rehearsal: Selectați grafica afișată.
- 
- Buton ÎNAPOI (4)      O apăsare scurtă va închide meniul curent și va șterge toate valorile neconfirmate. Ținerea apăsată a tastei BACK va închide toate meniurile, va șterge toate valorile neconfirmate și va activa fereastra generală.
- 
- Buton DSP (2)      Butonul DSP oferă o funcție individuală de bypass pentru atenuarea basului, egalizator, compresor și limitator pentru fiecare canal.
- Vezi capitolul 9.      • Submeniul DSP din meniul AUDIO vă permite să ajustați toți parametrii procesorului de semnal digital.
- 
- Verificare semnal audio – butoane căști CH1 / CH2 (6)
1. Pentru a monitoriza semnalul audio, conectați căștile cu un conector TRS de 6,3 mm la ieșire pentru căști (7).
  2. Pentru a activa ieșirea audio, apăsați scurt butonul pentru căști CH1 sau CH2 situat lângă mufa pentru căști.
  3. Pentru a dezactiva ieșirea audio, apăsați și mențineți apăsat butonul pentru căști CH1 sau CH2 timp de mai mult de un 1 s.
- Puteți regla volumul căștilor cu ajutorul controlului SELECT imediat după apăsarea butonului pentru căști CH1 sau CH2.
- 



## 6 Ecran

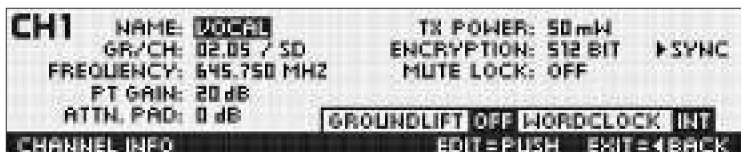


Fereastra principală

Fereastra principală afișează toți parametrii necesari pentru funcționare. Pe lângă un nume selectabil liber, frecvența curentă, grupul și canalul, se pot

Afișează nivelul audio, antena activă și durata de viață rămasă a bateriei transmițătorului.

În cazul unei defecțiuni critice (dezactivare sunet, baterie descărcată, întrerupere sunet), va fi afișat un mesaj de avertizare.



Fereastră de informații canal

Prin intermediul ferestrei cu informații despre canal puteți accesa o prezentare generală rapidă a Parametri de reglare (grup/canal, frecvență, nume, țară, câștig de intrare al emițătorului de buzunar, atenuare (PAD), putere de transmisie, codare și blocare squelch). Toți acești parametri pot fi ajustați și sincronizați. Informații GROUNDLIFT și WORDCLOCK vă arată starea curentă.

- Pentru a accesa fereastra cu informații despre canal, apăsați pur și simplu butonul CH1 sau CH2 de pe fereastra generală.

Simbolurile bateriei de pe emițător (C) și receptor (C) vă informează rapid despre capacitatea rămasă a bateriei transmițătorului. Fiecare segment reprezintă aproximativ 1 oră de viață rămasă a bateriei. Dacă nu se detectează nicio tensiune a bateriei sau dacă

Dacă informațiile sunt invalide, nicio informație nu va fi afișată pe ecran.

Când bateria mai are aproximativ 1 oră de viață, apare textul de avertizare LOW (nivel scăzut)

BATT și inelul LED se aprinde în roșu.

Indicație de stare de la baterie

Audiometrul (E) afișează nivelul de ieșire audio al receptorului.

Audiometru

- Pentru a adapta nivelul de ieșire al receptorului la mixerul conectat, puteți regla nivelul cu Parametrul GAIN din meniul AUDIO. Nivelul de ieșire nu este reglat corect dacă audiometrul este în afara intervalului sau dacă intrarea dispozitivului conectat este supraîncărcată.

Ieșirea audio este dezactivată. Inelul LED de stare (11) este aprins de culoare roșie. Întrucât alimentele și secțiunea RF rămâne conectată, Nu se va percepe niciun zgomot nedorit venind de la sistemul audio când dezactivați semnalul audio.



Indicație MUTE (F)

## 6 Ecran

## Indicația antenei

DSR 700 este un receptor digital True Diversity cu un splitter de antenă integrat. Indicatorul „ANT A / B” (H) de pe afișaj arată antena activă.

Mesaje de stare  
și avertizare

Funcția de indicare a stării și de avertizare vă avertizează vizual în cazul unor stări critice selectabile ale sistemului. Dacă apare una dintre stările critice selectate, inelul LED (11) care înconjoară controlul SELECT se schimbă din verde în roșu și

Pe ecran apare un mesaj de avertizare care descrie starea curentă a defecțiunii. Mesajele de avertizare sunt afișate în ordinea priorității.

În funcție de avertisment, se afișează permanent un mesaj mare (primul rând).

sau doar pentru 5 secunde. Un mesaj mai scurt (a doua linie) va fi activ până la confirmare.

Avertismentul. Funcțiile de avertizare selectate sunt active în modulele blocate.

și activă.

- Pentru a șterge un mesaj de avertizare de pe ecran, apăsați scurt butonul SELECT.

Mesaje de stare conform  
ordinea priorității:

1. BATERIE DESCĂRCATĂ: Capacitatea bateriei transmițătorului este scăzută. Avertizare permanentă mare și inel LED iluminat roșu.



2. CLIP AF: Suprasarcină audio a convertorului A/D al transmițătorului. Inelul LED se aprinde în roșu și este afișat un mesaj. un semn mare de avertizare timp de 5 zile cât durează această stare.

Un mesaj de avertizare mai mic rămâne în fereastra principală până când avertismentul este confirmat.



3. RF SCĂZUT: Intensitatea câmpului semnalului RF recepționat este Volumul este excesiv de scăzut, iar ieșirea audio a receptorului este dezactivată pentru a evita zgomotul nedorit. Inelul LED se aprinde. avertismentul roșu mare rămâne aprins timp de 5 secunde sau cât timp dăinuie statul.

Un avertisment mai mic în fereastra principală rămâne afișat până când avertismentul este confirmat.



4. EROARE ANTERIOARĂ: Aceeași antenă a fost activă timp de o mai puțin de un minut. Inelul LED se aprinde în roșu, iar avertismentul mare rămâne timp de 5 secunde cât timp starea este prezentă.

Un avertisment mai mic în fereastra principală rămâne afișat până când avertismentul este confirmat.



## 6 Ecran

1. INTERFERENȚĂ: Se detectează interferențe de semnal de la alte sisteme wireless, TV, radio, stații radio CB sau de la aplicații sau instalații electrice defecte.



Mesaje de avertizare  
în ordinea priorității:

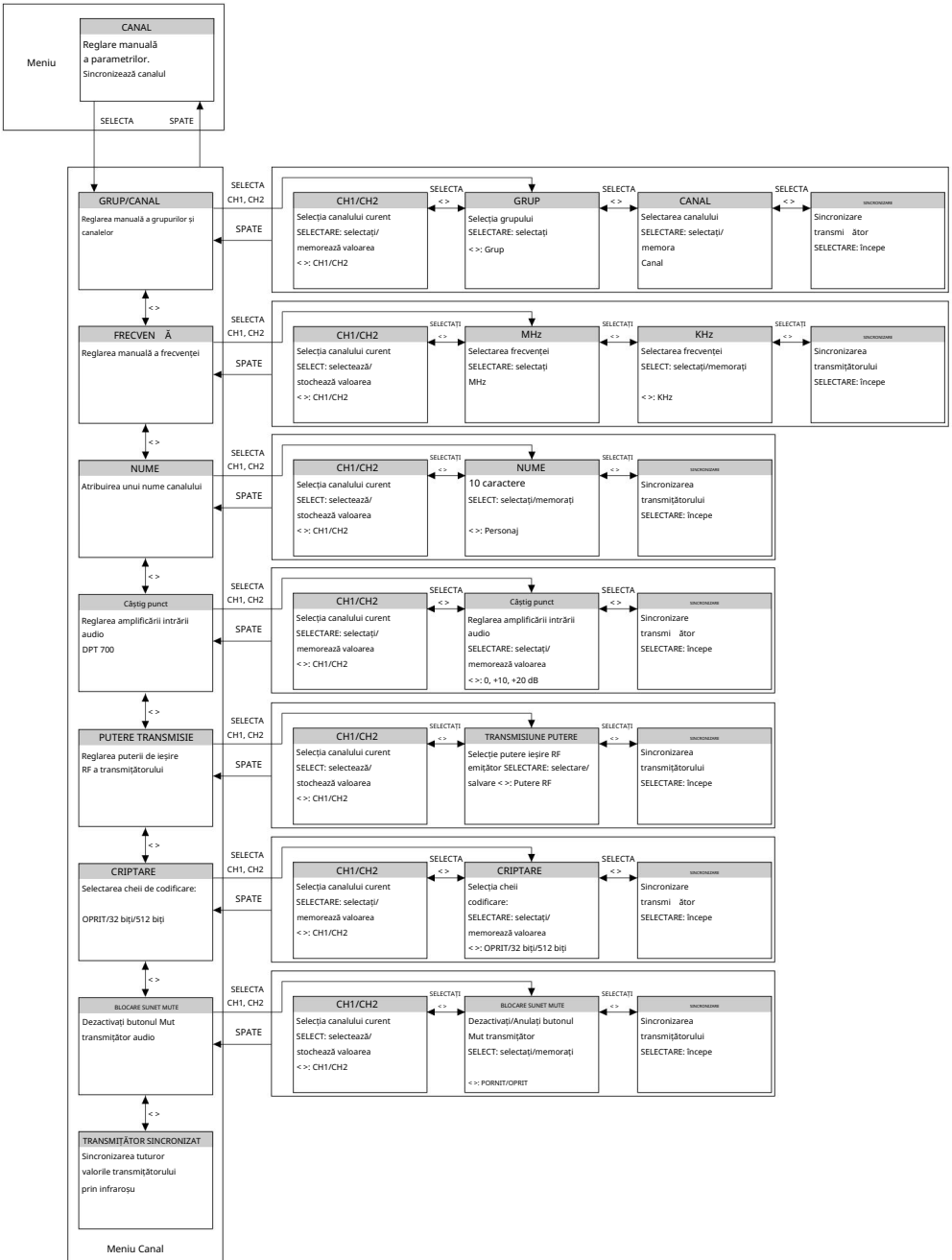
2. CRIPTARE: Schema de codificare nu a fost ajustată corect.



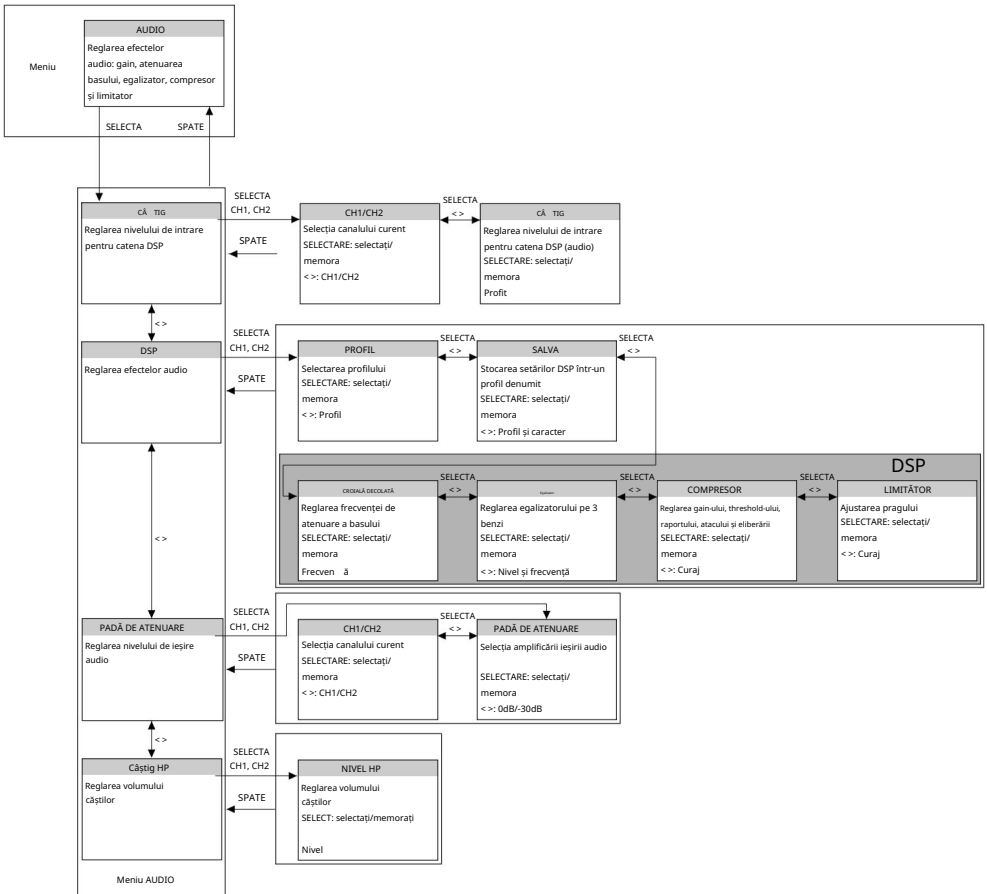




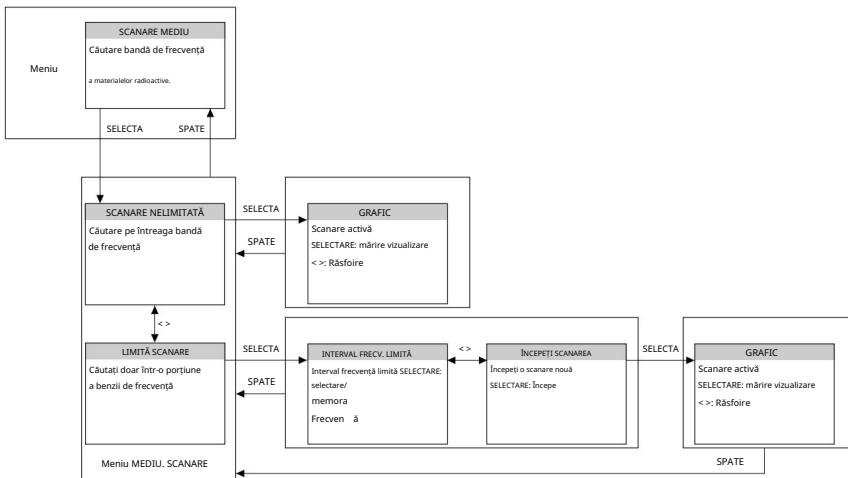
## CANAL



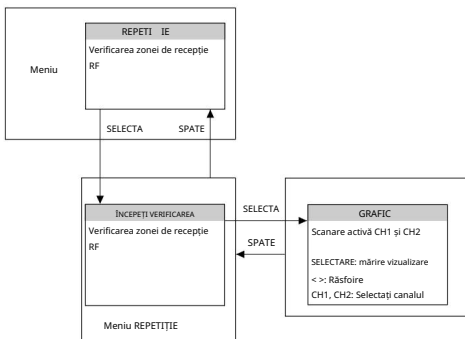
## AUDIO



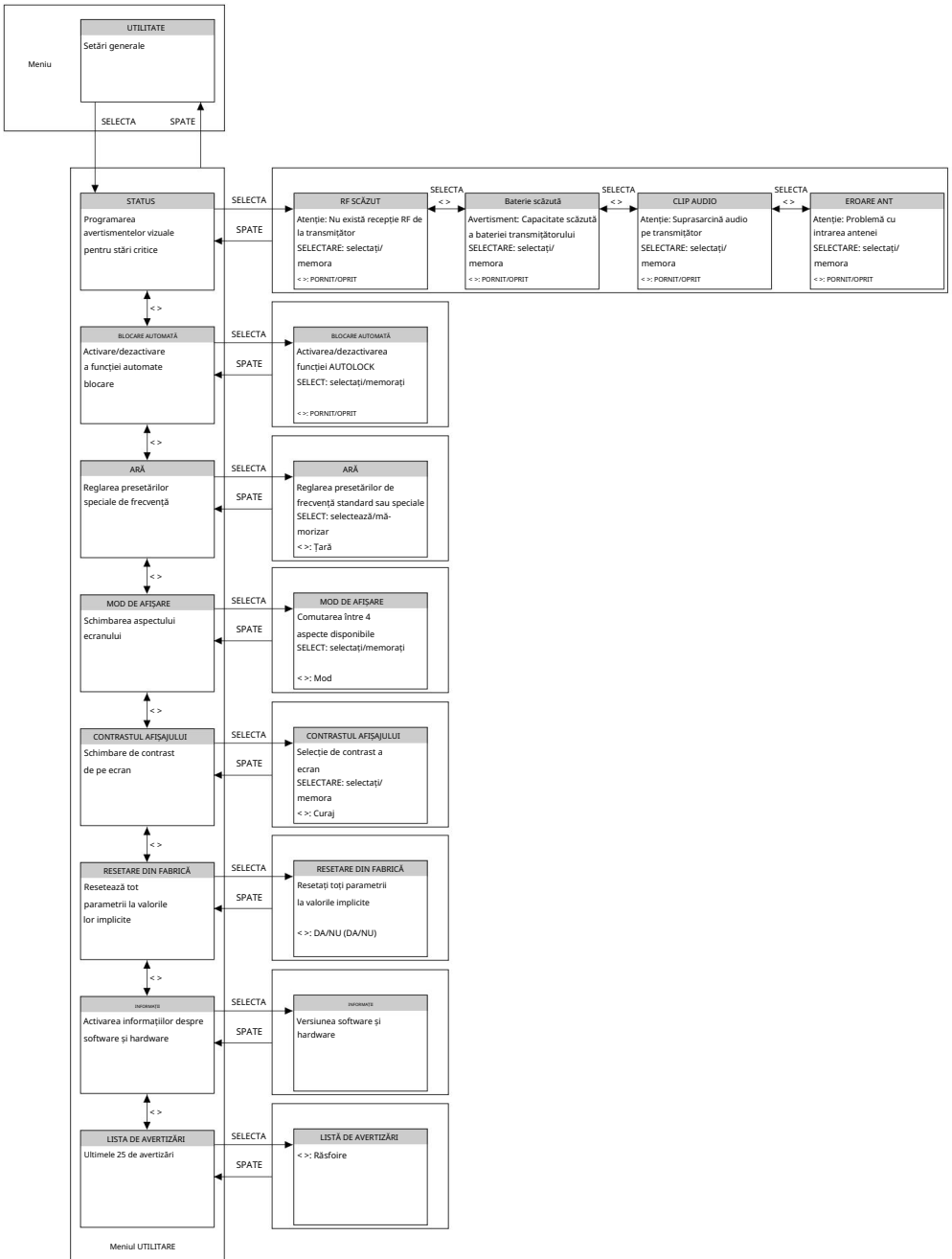
## SCANARE MEDIU



## REPETIȚIE



## UTILITATE

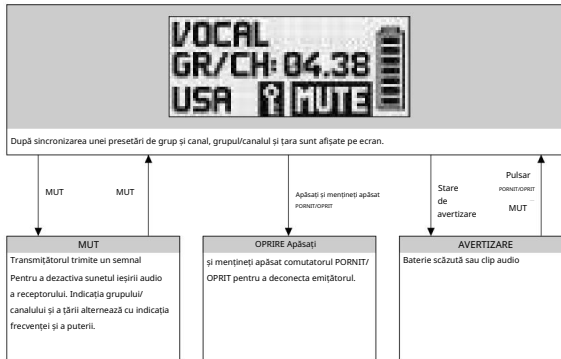


## 8 Meniu DPT 700 / DHT 700

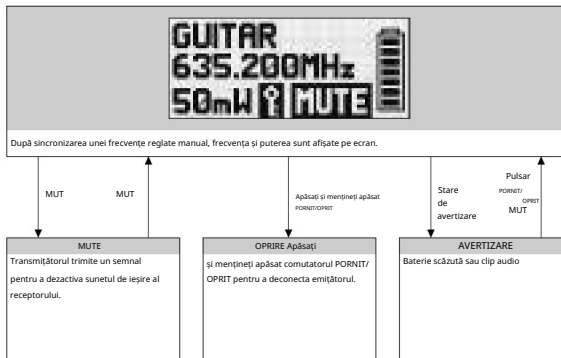
## Pornire standard

Apăsați butonul PORNIT/OPRIT.

## Mod presetat

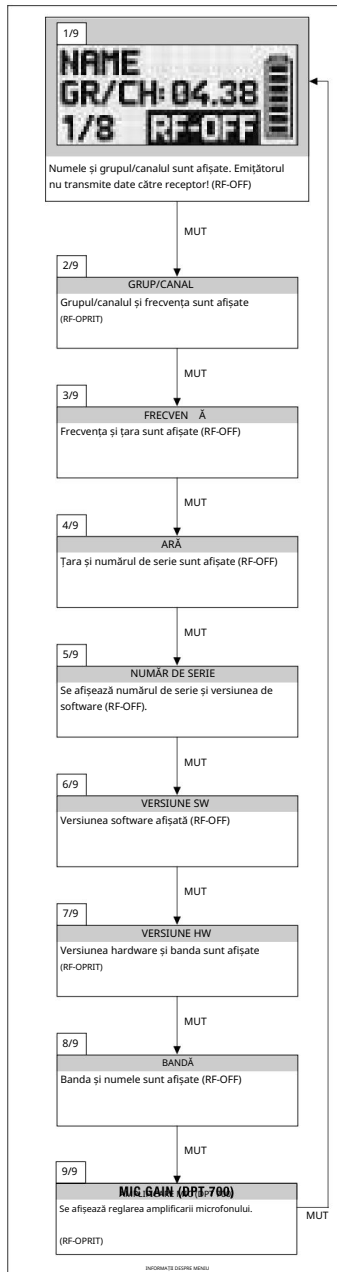


## Mod de frecvență



Porniți în modul silențios. Apăsați butoanele ON/OFF și MUTE.

Mod silențios



## 9. Descrierea postului

Configurare rapidă DSR 700 este conceput pentru utilizare în sisteme multicanal la scară largă. Pentru a localiza rapid și ușor frecvențele purtătoare fără intermodulație sau interferențe, vă recomandăm să utilizați funcția QUICK SETUP pentru a localiza toate canalele necesare.

1. Pentru a porni configurarea rapidă, selectați meniul START SETUP, ajustați numărul canalului necesar și intervalele de frecvență și începeți scanarea.  
Procesul de scanare poate dura până la un minut. LISTA DE CANALE afișează canalele disponibile într-un format ușor de utilizat.
2. Pentru a atribui și sincroniza un canal liber receptorului, puteți utiliza butonul canal. 3. Utilizați submeniul CONTINUE SCAN pentru a căuta alte frecvențe.

**Meniul canalului** Toți parametrii specifici canalului, cum ar fi GROUP/CHANNEL, FREQUENCY, NAME, PT GAIN, TRANSMITTER, ENCODING și MUTE LOCK, pot fi configurați și ajustați manual.

**GRUP / CANAL** Receptorul DSR 700 oferă grupuri de frecvență cu frecvențe calculate special. Puteți ajusta și sincroniza manual un canal (frecvență) în meniul GROUP/CHANNEL.

**Important!** • Asigurați-vă că toate canalele selectate aparțin aceluiași grup în cadrul aceleiași presetări. Pentru a localiza canale libere, vă recomandăm să utilizați funcția CONFIGURARE RAPIDĂ.

**FRECVEN ȚĂ** Folosind submeniul FRECVENȚĂ, receptorul DSR 700 permite ajustări de frecvență în pași de 25 kHz.

**NUME** Puteți introduce orice nume (numele artistului sau al instrumentului etc.) pentru fiecare canal.

**Căstig punct** Acest submeniu vă permite să reglați amplificarea intrării audio de pe transmițătorul de buzunar DPT 700 V2 la microfonul conectat la intrarea audio.

**TRANSMISIUNE PUTERE** Submeniul TRANSM.POWER vă permite să reglați puterea de ieșire RF a emițătorului sincronizat.

**CRIPĂRE** Dacă activați funcția de codare, receptorul va calcula o cheie unică de fiecare dată când se sincronizează cu transmițătorul. Receptorul încarcă cheia în timpul sincronizării în infraroșu cu transmițătorul. Nu poate vizitați [www.akg.com](http://www.akg.com) și nu este posibil să setați două transmițătoare pe aceeași cheie.

**Utilizare:**

- Pentru emițătoarele cu versiuni de firmware anterioare 2.0, selectați codificarea 32 de biți. (Aceste emițătoare nu funcționează cu codare pe 512 biți.)
- Pentru emițătoarele cu versiunea de firmware 2.0 și ulterioară, puteți selecta codificarea pe 512 biți. Aceasta oferă cea mai înaltă securitate posibilă. • Dacă lucrați cu un emițător de rezervă, trebuie să dezactivați codificarea semnalului.

**BLOCARE SUNET MUTE** Funcția MUTE LOCK dezactivează butonul MUTE al transmițătorului. Utilizatorul transmițătorului nu poate dezactiva semnalul audio folosind butonul MUTE.

**TRANSMIȚĂTOR SINCRONIZAT** În timpul sincronizării în infraroșu, receptorul suprascrive toate valorile setate anterior ale transmițătorului (grup/canal, frecvență, nume, amplificarea intrare transmițător buzunar, putere de transmisie, cheie de codare și blocare squelch).

- Pentru a programa emițătorul la valorile setate anterior, porniți sincronizarea emițătorului din meniul SINC. TRANSMITTER al receptorului și îndreptați senzorul infraroșu (4) al emițătorului către emițătorul infraroșu (8) al receptorului la o distanță maximă de 10 cm.



## 9. Descrierea postului

Meniu audio

CĂ TIG

DSP

Submeniul GAIN permite ajustarea nivelului de intrare pentru funcțiile DSP.

Procesorul de semnal digital integrat vă permite să controlați semnalul audio direct în receptor cu funcții multiple. Sunt disponibile următoarele procesoare de dinamică:

- Atenuare bas (frecvență: 10 până la 300 Hz)
- Egalizator pe 3 benzi (bas:  $\pm 20$  dB, shelving 80 Hz; medii parametriche:  $\pm 20$  dB, 100 Hz) la 10 kHz, Q = 2; agudos:  $\pm 20$  dB, 8 kHz shelving)
- Compresor dbx® (prag: -60 la +9 dBV, raport: 1:1 la 1:10; câștig: 0 la 20 dB; atac: 1 a) 100 ms; eliberare: 1 la 2000 ms)
- limitator dbx® (prag: -20 până la +9 dBV)

Toate valorile pot fi stocate cu un nume selectabil liber într-una dintre cele opt profilurile disponibile.

- Modificările profilului sunt aplicate ambelor canale. Toate valorile stocate în Profilurile vor fi suprascrise în prealabil.

Important!

					ORDINAȚIA DECALATĂ	Faptori		COMPRESOR	LIMITĂTOR
Nu.		Profil	Nume	Aplicație	Frecvență [Hz]	Mic Mediu Frecvență medie Înalt dB) [dB] [kHz] [dB]	Prag Raport Gain Atac Eliberare [dB] [kHz] [ms]	Prag [dB]	
1	Prezentator	Transmițător mână	Prezent HT	Utilizatori nou-veniți, Power point, biserică, prezentatori	77 00 1.0	3.0	-30 2.1:1 31 71	0	
2		Microfon cu capul înainte	PT prezent		40	OPRIT	-25 1.5:1 56 207		
3	Muzică	Transmițător mână	Muzică HT	Experți, vocaliști, grupuri rock, Karaoke, operetă	40	OPRIT	OPRIT	9	
4		Microfon cu capul înainte	Muzică PT						
5	Instrument	Microfon instrumental cu transmițător buzunar	Instru PT	Începători și experți, tramburi, cameră, baterie.	OPRIT	OPRIT	OPRIT	9	
6		Chitară cu transmițător buzunar	Chitară PT						Chitara, chitară bas, chitară acustică activă
7-9	i	Utilizator	Utilizator 1-3	-					

Profiluri DSP - setări implicite

Butonul DSP oferă o funcție de bypass independentă pentru ATENUAREA BASULUI, EGALIZATOR, COMPRESOR și LIMITER pentru ambele canale.

Buton DSP

Pentru a potrivi nivelul de ieșire echilibrat al receptorului cu amplificarea de intrare a echipamentului conectat. Dacă utilizați o intrare MIC pe mixer, un nivel de 0 dB poate supraîncărca intrare. În acest caz, reglați atenuarea receptorului la -30 dB pentru a reduce nivelul de ieșire. Nivelul de ieșire neechilibrat al liniei nu poate fi ajustat.

PADĂ DE ATENUARE



## 9. Descrierea postului

Scanarea mediului



Funcția Environment Scan transformă receptorul într-un analizor de spectru. Funcția Unlimited Scan caută automat întreaga bandă de frecvență a receptorului ( $\pm 6$  MHz) pentru frecvențe radio active. Funcția Limit Scan vă permite să scanați doar o porțiune din intervalul de frecvență al receptorului. În timpul scanării, ieșirea audio este dezactivată, iar afișajul afișează un grafic de frecvență.

- Puteți naviga (dreapta și stânga) și mări (clic) graficul folosind controlul SELECT.

Repetiție,  
verificare sunet

Funcția Rehearsal Scan transformă receptorul într-un înregistrator RF pentru a verifica nivelul RF din zona de recepție. Timpul maxim de înregistrare este de 4 minute.

1. Porniți această funcție și deplasați-vă în zona de acoperire dorită cu transmițătorul sincronizat. Afișajul grafic vă arată nivelul semnalului recepționat în timp real.

2. Pentru a marca anumite poziții, puteți utiliza butonul MUTE al transmițătorului pentru a regla... indicatorii de pe ecranul receptorului.

- Puteți naviga (dreapta și stânga) și mări (clic) graficul folosind controlul SELECT.

- Nivelul semnalului recepționat nu trebuie să scadă niciodată sub -85 dBm. Puteți optimiza recepția semnalului schimbând poziția antenelor conectate.

Meniul Utilitare  
STATUS

Submeniul STATUS vă permite să activați o avertizare vizuală dacă apar stări critice selectate ale sistemului. Dacă apare una dintre stările critice selectate, inelul LED din jurul comenzii SELECT se schimbă din verde în roșu, iar pe afișaj apare un mesaj de avertizare care descrie starea de eroare. Mesajele de avertizare sunt afișate în ordinea priorității.

Inelul LED se aprinde în roșu și este afișat un mesaj mare de avertizare timp de 5 secunde.

Un mesaj informativ mai mic rămâne activ până la confirmare.

Funcțiile de avertizare selectate sunt active atât în modul blocat, cât și în modul activ.

- Pentru a șterge un mesaj de avertizare de pe ecran, apăsați scurt butonul SELECT.

Indicații de stare în ordinea  
priorității:

**BATERIEI LOW:** Capacitatea rămasă a bateriei transmițătorului este scăzută. Inelul LED se aprinde în roșu și un mesaj mare de avertizare rămâne afișat timp de 5 secunde cât timp persistă această stare.

**CLIP AF:** Supraîncărcare audio a convertorului A/D al transmițătorului. Inelul LED se aprinde în roșu și un mesaj mare de avertizare rămâne afișat timp de 5 secunde cât timp persistă situația.

Un avertisment mai mic în fereastra principală rămâne afișat până la confirmare.

- Reduceți nivelul audio de intrare.

**RF SCĂZUT:** Intensitatea câmpului sonor al semnalului RF recepționat este atât de scăzută încât ieșirea audio a receptorului este dezactivată pentru a preveni zgomotul nedorit. Inelul LED se aprinde în roșu, iar un mesaj de avertizare mare rămâne afișat timp de 5 secunde cât timp persistă această stare. Un avertisment mai mic în fereastra principală rămâne afișat până la confirmare.



## 9. Descrierea postului

EROARE ANT: Aceeași antenă este activă de cel puțin două minute. Inelul LED

Se aprinde în roșu și este afișat un avertisment mare timp de 5 secunde.

Un avertisment mai mic în fereastra principală rămâne afișat până la confirmare.

- Verificați dacă cablul antenei este rupt sau conectat incorect.

Când conectați receptorul pentru prima dată, acesta vi se va solicita să setați o țară.

ARĂ

- În meniul UTILITY - COUNTRY, ar trebui să selectați în mod normal SD (standard), EU (Europa) sau US

(DIFERENȚA ÎN ALI AMERICI)

- Doar în anumite țări este necesar să selectați una dintre presetările de frecvență stocate intern. • Pentru toate celelalte țări, utilizați setarea SD.

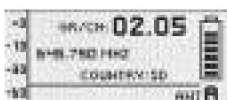
Acest meniu vă permite să schimbați aspectul ecranului. Puteți alege dintre 4 ecrane diferite:

MOD DE AFIȘARE

PRINCIPAL



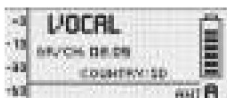
GRUP/CANAL



FRECVEN ȚĂ



NUME



Submeniul CONTRAST AFIȘAJ vă permite să reglați contrastul ecranului pentru utilizare în diferite condiții de iluminare.

CONTRASTUL AFIȘAJULUI

Submeniul RESETARE FABRICĂ vă permite să resetați toți parametrii la valorile implicite.

RESETARE DIN FABRICĂ

Submeniul INFO vă permite să vizualizați informații despre software-ul receptorului și al emițătorului sincronizat.

INFORMAȚII

LISTA DE AVERTIZĂRI stochează ultimele 25 de avertizări.

LISTĂ DE AVERTIZĂRI

## 10 Curățenie

- Folosiți o lavetă moale umezită cu apă pentru a curăța suprafețele echipamentului.



Problemă	Cauză posibilă / soluție
Niciun sunet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interferențe de la alte sisteme wireless, TV, radio, stații radio CB, aplicații</li> <li>• Componente electrice sau cablaje defecte.</li> </ul> <p>Emitătorul este acordat pe o frecvență diferită de cea a receptorului. • Emitătorul este deconectat sau comutat pe „MUTE”. • Cablul de alimentare nu este conectat la receptor și/sau la rețeaua electrică. • Receptorul este deconectat. • Receptorul nu este conectat la sistemul audio. • Microfonul sau instrumentul nu este conectat la emițătorul portabil. • Bateriile emițătorului nu sunt introduse corect. • Bateriile emițătorului sunt descărcate. • Emițătorul este prea departe de receptor. • Obstacolele dintre emițător și receptor blochează semnalul. • Nu există linie vizuală între emițător și receptor. • Receptorul este prea aproape de obiecte metalice. • Software-ul emițătorului și receptorului sunt incompatibile.</p>
Distorsiuni	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setarea amplificării nu este reglată corect.</li> <li>• Setarea DSP nu este reglată corect.</li> <li>• Instalați receptorul/antenele într-o altă locație. Dacă</li> </ul>
Pierderi scurte de sunet („dropouts”) în unele locuri ale câmpului de acțiune.	<p>pierderea sunetului persistă, identificați și evitați zonele critice.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Emițătorul este prea departe de receptor.</li> </ul>

Mesaj de stare / eroare / avertisment	Problemă / Soluție
RF SCĂZUT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Intensitatea câmpului semnalului RF recepționat este atât de scăzută încât ieșirea audio a receptorului este dezactivată pentru a evita zgomotul nedorit.</li> <li>- Plasați receptorul în altă locație sau folosiți antene la distanță.</li> </ul>
CLIP DEZACTIVAT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suprasarcină audio a convertorului A/D al emițătorului.</li> <li>- Reduceți nivelul audio de intrare.</li> </ul>
EROARE ANT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aceași antenă este activă de cel puțin două minute.</li> <li>- Verificați dacă cablul antenei este rupt sau conectat incorect.</li> </ul>
Baterie scăzută	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacitatea bateriei transmițătorului este scăzută.</li> <li>- Introduceți baterii noi.</li> </ul>
EROARE DE SISTEM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eroare internă.</li> <li>- Deconectați receptorul și reconectați-l după aproximativ 10 secunde. Dacă problema persistă, contactați Centrul de service AKG.</li> </ul>
EROARE RF, EROARE PLL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Receptorul nu se poate fixa pe frecvența selectată.</li> <li>- Apăsăți scurt butonul SELECT și selectați o altă frecvență. Dacă problema persistă, contactați Centrul de service AKG.</li> </ul>
ACTUALIZARE FIRMWARE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sistemul este gata pentru actualizarea firmware-ului.</li> <li>- Deconectați receptorul și conectați-l din nou după aproximativ 10 secunde. Dacă problema persistă, contactați Centrul de service AKG.</li> </ul>
EROARE DE INTERFERENȚĂ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transmisia este interferată de alte sisteme wireless, TV, radio, stații radio CB sau de aplicații sau instalații electrice defecte.</li> <li>- Schimbați frecvența sau deconectați dispozitivul care cauzează interferența.</li> </ul>
CRIPTARE!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Codarea nu este setată corect.</li> <li>- Sincronizați emițătorul.</li> <li>• Interferență de la un alt emițător DMS 700.</li> </ul>



Mesaje de sincronizare	Problemă / Soluție
DISPOZITIV GREȘIT	<ul style="list-style-type: none"><li>• Banda de frecvență a emițătorului nu corespunde cu banda de frecvență al receptorului.</li></ul>
EROARE DISPOZITIV	<ul style="list-style-type: none"><li>• Eroare în datele de identificare ale emițătorului.</li><li>- Dacă problema apare frecvent, vă rugăm să contactați Centrul Service AKG</li></ul>
PAUZĂ	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nu s-au detectat date în infraroșu.</li></ul>



DMS 700 – generalități	Benzi de frecvență purtătoare	Banda 1: 548,1 până la 697,9 MHz Banda 2: 710,1 până la 864,9 MHz	
	Comutarea lățimii de bandă	155 MHz (în funcție de țară)	
	Lățime de bandă audio	35 – 20 000 Hz (±3 dB)	
	Distorsiune armonică totală	0,02%	
	Raport semnal-zgomot (ponderat A)	Analogic: XLR echilibrat, tipic 115 dB(A) Digital: AES-EBU, vârf 120 dB(A)	
	Eșantionare audio	32 biți / 44,1 kHz	
	Modulare	Digital	
	Rată de biți	< 200 kbps	
	Comprimare	Tehnologie de compresie audio AKG Premium	
	Latență	3,5 ms	
	Codare	32 biți, 512 biți reglabili (fără latență suplimentară)	
Interval de temperatură	-10 – 55°C		
Receptor digital True Diversity DSR 700	Benzi de frecvență purtătoare	Banda 1: 548,1 până la 697,9 MHz Banda 2: 710,1 până la 864,9 MHz	
	Comutarea lățimii de bandă	155 MHz (în funcție de țară)	
	Canale	2 (receptor dual)	
	Sensibilitate	10 dB $\mu$ V / -97 dBm	
	Respingerea imaginii și parazitul	95 dB	
	Tipul receptorului	Superheterodin	
	Sistem de diversitate	Diversitate digitală adevărată	
	Intrări de antenă	2 conectori BNC mamă de 50 ohmi	
	ieșiri audio	2 intrări analogice: conectori XLR echilibrați 2 intrări analogice: mufe jack nebalansate de 6,3 mm 1 digital: conector XLR AES-EBU (48 kHz) cu intrare Wordclock (BNC)	
	Nivel de ieșire audio	XLR echilibrat: +15 dBu (max.), jack de 6,3 mm neechilibrat: +9 dBu	
	Atenuarea basului	10 – 300 Hz	
	Egalizator	3 intervale (parametri: amplificare bas, amplificare înalte) frecvență medie, frecvență medie, amplificare a înalțelor)	
	Compresor	dbx® (parametri: gain, threshold, ratio, attack, release)	
	Limitator	dbx® (parametru: prag)	
	Contor baterie transmisiător	Indicator baterie transmisiător cu 7 cifre	
	Interfață PC	Ethernet prin HUB 4000 Q, Arhitect de sistem HiQnet software	
	Alimentare electrică	90 – 240 VCA, 50 – 60 Hz, 0,4 A	
	Dimensiuni	Carcasă standard de montare în rack 1U 480 (An) × 43 (Al) × 200 (Fo) mm	
	Greutate netă	2,3 kg	
	Transmisiător digital DPT 700 buzunar	Benzi de frecvență purtătoare	Banda 1: 548,1 până la 697,9 MHz Banda 2: 710,1 până la 864,9 MHz
		Comutarea lățimii de bandă	155 MHz (în funcție de țară)
Putere de ieșire RF		10, 20, 30, 50 mW (ERP max.), reglabil prin intermediul software (în funcție de țară)	
Parazit		-70 dBc	
Antena		Antenă cu sferă de undă	
Intrare audio		TB3M / conector mini-XLR cu 3 pini (max. 2,5 Vrms)	
Câștig de intrare audio		0, +10, +20 dB reglabil	
Durata de viață a bateriei		8 ore cu 2 baterii AA LR6 de 1,5 V 8 ore cu 2 baterii reîncărcabile AA de 1,2 V (NiMH, >2100 mAh)	
Dimensiuni		83,5 (An) × 64,1 (Al) × 22 (Fo) mm	
Greutate netă		82 g fără baterii	



Benzi de frecvență purtătoare	Banda 1: 548,1 până la 697,9 MHz Banda 2: 710,1,1 până la 864,9 MHz
Comutarea lățimii de bandă	155 MHz (în funcție de țară)
Putere de ieșire RF	10, 20, 30, 50 mW (ERP max.) reglabil prin intermediul software (în funcție de țară)
Parazit	-70 dBc
Antena	Antenă elicoidală integrată
Microfon	DHT 700 D5: microfon dinamic (supercardioid) DHT 700 D7: microfon dinamic (supercardioid) DHT 700 C5: Microfon cu condensator (cardioid)
Presiune sonoră maximă.	DHT 700 D5: 140 dB SPL DHT 700 D7: 140 dB SPL DHT 700 C5: 144 dB SPL
Durata de viață a bateriei	8 ore cu 2 baterii AA LR6 de 1,5 V 8 ore cu 2 baterii reîncărcabile AA de 1,2 V (NiMH, >2100 mAh)
Dimensiuni	52 (ø) × 231 (L) mm
Greutate netă	336 grame

Acest dispozitiv respectă standardele menționate în declarația de conformitate. Aceasta din urmă este disponibil pe site-ul <http://www.akg.com> sau poate fi solicitat prin e-mail [sales@akg.com](mailto:sales@akg.com).



Note | Note | Note | Note

---





Microfoane · Căști · Microfoane fără fir · Căști fără fir · Seturi de căști · Componente acustice

Microfoane · Căști · Microfoane fără fir · Căști fără fir · Căști cu microfon · Componente electroacustice

Microfoane · Căști HiFi · Microfoane fără fir · Căști fără fir · Căști cu microfon · Componente acustice

Microfoane · Căști HiFi · Microfoane fără fir · Căști fără fir · Microfoane tip cască · Componente acustice

Microfoane · Căști · Microfoane fără fir · Căști fără fir · Căști cu microfon · Componente acustice

Microfoane · Căști · Microfoane fără fir · Căști fără fir · Microfoane tip cască · Componente acustice

AKG Acoustics GmbH AKG

24250 Akg 2360 24250 AUSTRIA, Vienna (AUSTRIA) 666640 (+43) 1 866565 0 akgrobrückgasse  
sales@akg.com

Pentru alte produse și distribuitori din întreaga lume, vizitați [www.akg.com](http://www.akg.com)



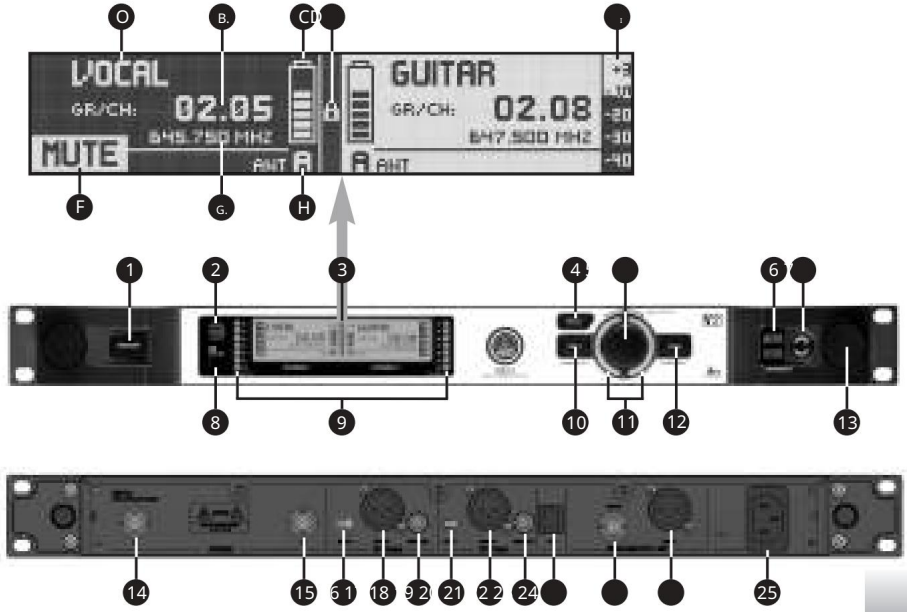
Specificațiile tehnice pot fi modificate fără notificare prealabilă.  
Ci riserviamo il diritto de efectuare modificări tehnice. Ne rezervăm dreptul de a introduce modificări tehnice. Especificas assuntoes a mudanças sem aviso antes.

Tipărit în China (RPC)

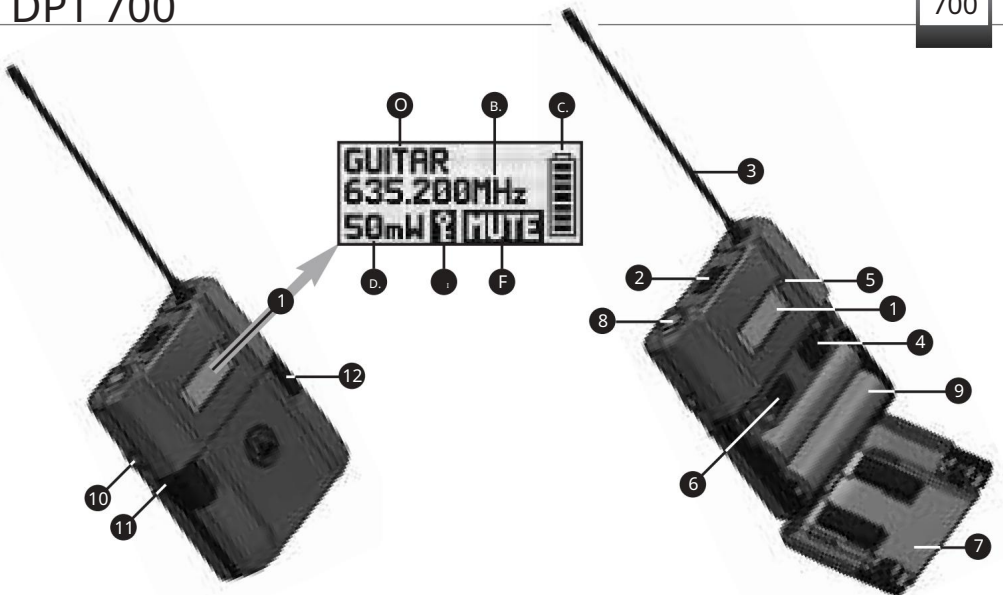
01/12/9100 U 13560\_B



# DSR 700



# DPT 700



## DHT 700

- Important!** • Codul de culori (3) protejează contactele de încărcare de deteriorare sau murdărie și degetele de rănire la deschiderea sau închiderea capacului compartimentului bateriei (7).  
Prin urmare, nu îndepărtați niciodată codul de culoare (3) decât pentru încărcarea DHT 700 pe CU 700.
- În realitate!** • Codul de culori (3) protejează contactele de încărcare de deteriorare și contaminare și degetele de rănire la deschiderea și închiderea capacului compartimentului bateriei (7).  
Prin urmare, nu îndepărtați niciodată codul de culoare (3) cu excepția cazului în care încărcați DHT 700 în CU 700.

